THE WORLD OF:

The Growing Books

My inside is outside

Written by Michael "Papa" Drake
Illustrations by Kay Lum

What's Inside:

Volume 1:

I Think I'd Like to Be a Bee

Dancing with Mr. Brussel Sprout

The Blue Swing

Mootsy the Rootsy

Volume 2:

I'm a Dreamer

Rag Doll

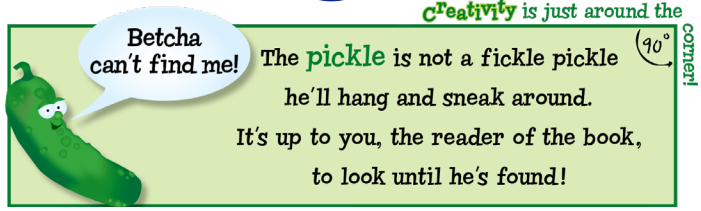
To Bee or not to Bee

The Garden Hose

Gazoogadrake

Spanish Versions:

To my grandchildren Victoria and Ferris, and to all the other childrens' children of the world!



The Growing Books

My inside is outside

Volume 1

Written by Michael "Papa" Drake

Illustrations by Kay Lum

The Growing Books

My inside is outside

Volume 1

Written by Michael "Papa" Drake
Illustrations by Kay Lum

To my grandchildren
Victoria and Ferris,
and to all the other
childrens' children
of the
world!

Serial # _____ from The Growing Books My inside is outside, Volume 1

Personally and specially presented to: _____ on ___/___/___

What's Inside

What's Outside

You are!

...and the cover, of course!

The Growing Books

My inside is outside **Volume 1**

All this stuff is inside!

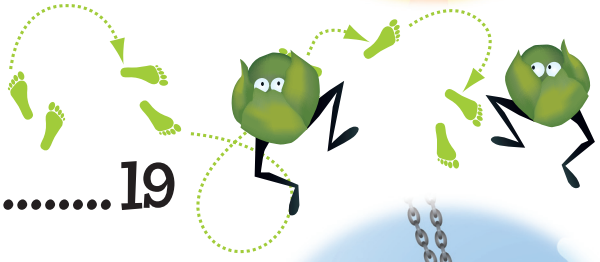
I Think I'd Like to Be a Bee 1

Dancing with Mr. Brussel Sprout 19

The Blue Swing 29

Mootsy the Rootsy 39

Activity Page 52



www.thegrowingbooks.com

_____, my name is "Papa" Michael,

I wrote these words down just in

If I didn't do it now,

someone else would make them rhyme.

I have some little poems,

I would like to share with you.

Just sit back and relax,

let your imagination guide you thru.

I thank you for your ears,

both the **outer** and the **inner**,

because words are thoughts

written down on paper

for you,

from me,

the

When you're done reading this book,

go to the special

at the end!

Copyright 2009. All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without written permission from Michael Drake. www.drakemusic.com

I wonder what
it's like to beeee
something other
than meeeeee?

I Think I'd Like To Be a Bee

My name is _____,

I *think* I'd like to be a **bee,**

just to **see** what he could see!

Buzzing in and out of flowers,

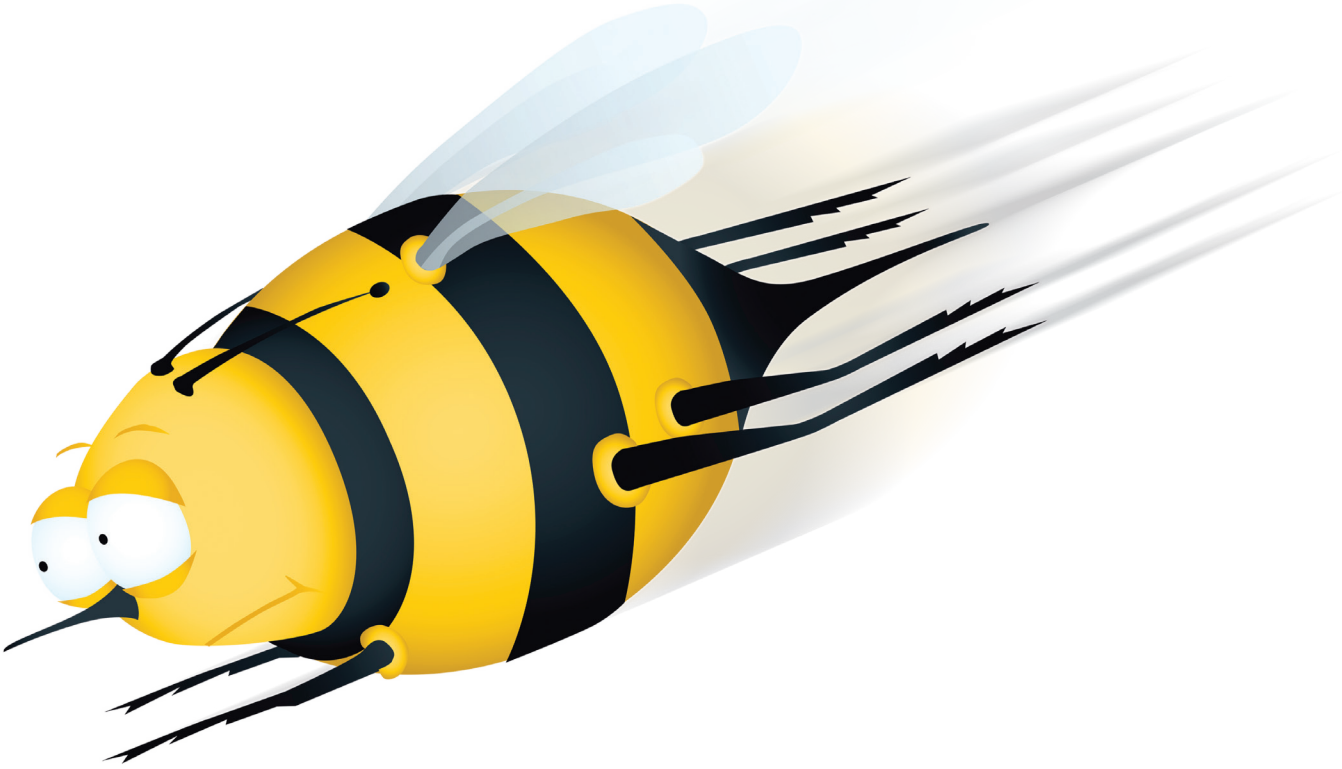
for seconds...

minutes...

even

HOURS...

What is he *really* trying to do?



Is he *running* from?

Or *chasing* to?

Did he even **find it** yet?

Or *perhaps...*

did he **forget?**

If I *could* become a bee,

then I'd **know** what's inside of **me**.

These are things I'd like to know,

and when I do, it's **You** I'll show.

This busy bee made a **decision**,

it seems to **me** he's on a ***mission!***

So now I'll
follow
him

around,

in my gardens
all over
the ground.

Mr. Bee, he makes a long trip,

not a **flower** did he skip.

From **flower** top to **flower** top,

racing,

dancing

and then a

hop.

If I *could* become a bee,

I would help you clearly see,

all the reasons that I buzz so free,

around the flowers and thru the trees.

Then I'd **know** what's on my mind

and then and ***only then*** I'd find

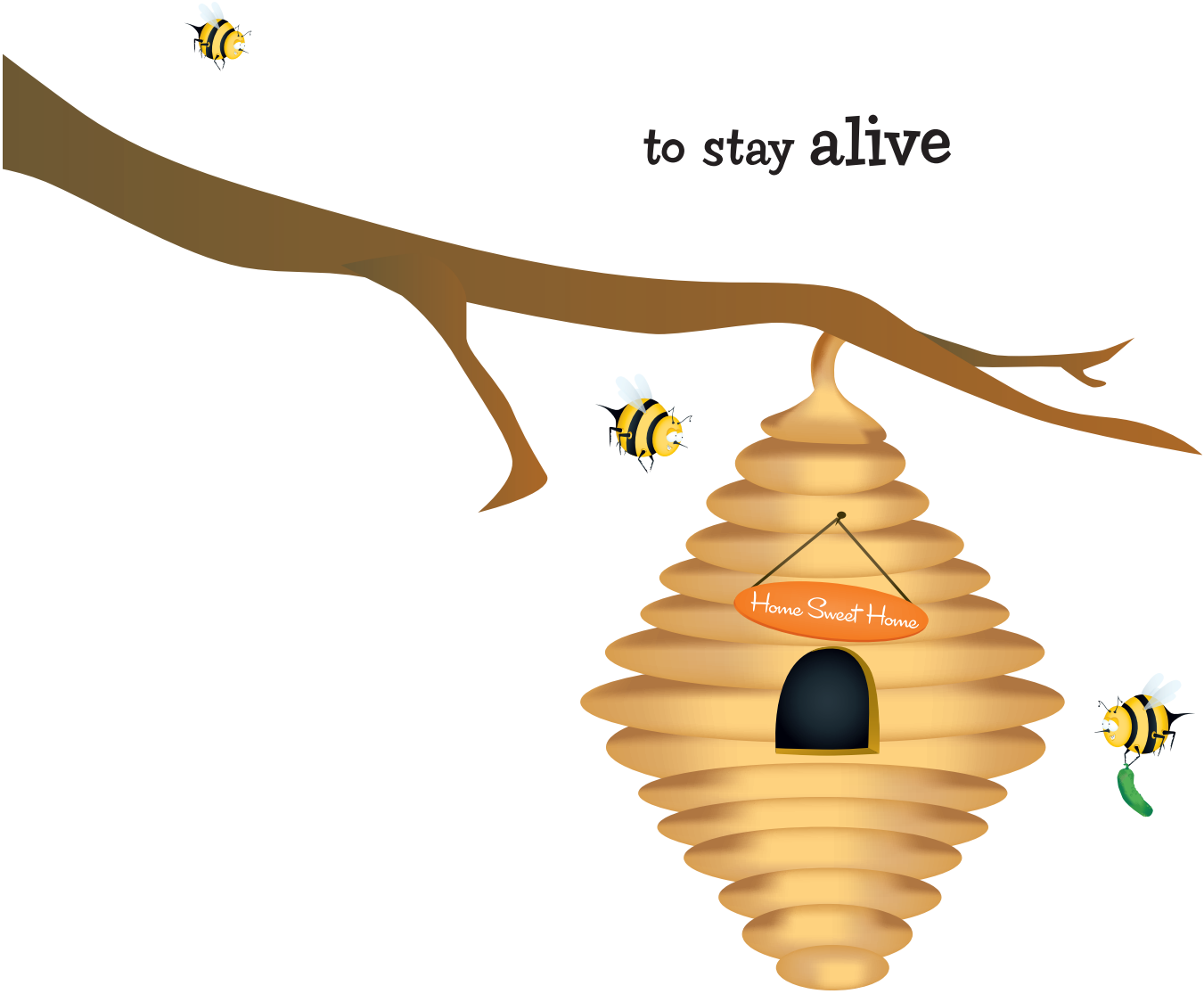
a way to **tell** you that I'm **kind**,

and that I'm **busy** gathering up

the **food** I need to fill my cup,

to build my hive...

to stay alive



to store the Honey treat,

you like to eat!

Now you all can clearly see,
why I'd like to be a bee.

I work my **hardest**...

to do my **best!**

So all the rest...

can taste the **best!**

The bees think it's **funny**

that we call that **golden**,

sticky,

sweet stuff...

Honey!

Oh my friend good news for you!

This can not, shall not, will not Bee the end.

Turn the page to read some more,

A dancing hand I'll lend!

...put your right
foot in and put your
right foot out...

Dancing with Mr. Brussel Sprout

Dancing

with Mr. Brussel Sprout,

what more fun can this *ever* be?!

This time I'll take the lead no doubt,

Mr. Brussel and Mrs. Me.

He'll spin me 'round

I'll do the same!

I'll curtsey first,

and then he'll bow.

Now you might **think** it's just a game,

watch closely we'll show you how!

We'll do a Cha Cha or a Tango,

Merengue or some Swing.

Viennese *waltz*,

the Chicken Dance...

almost **anything**.

Mr. Brussel what's your first name?

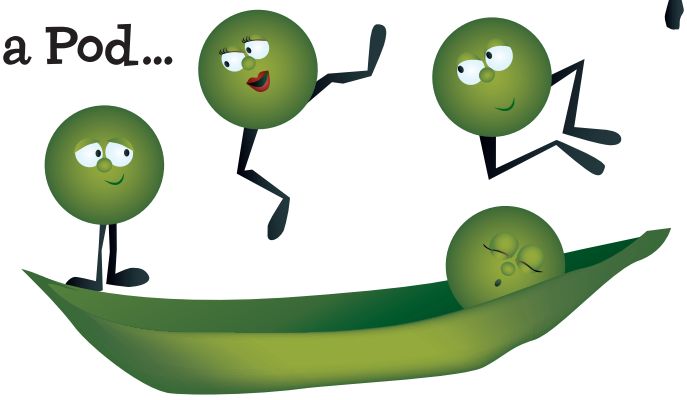
Why it's Russell, and what is yours?

Pleased to meet you Russell Brussel,

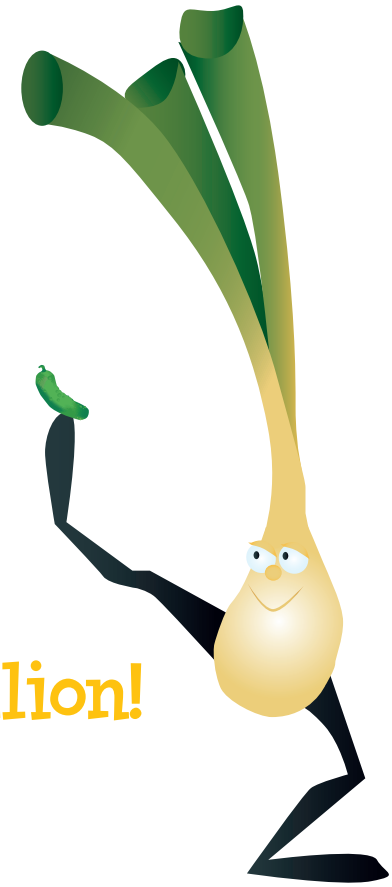
let's keep dancing on those floors!

They'll all be watching and then joining in,

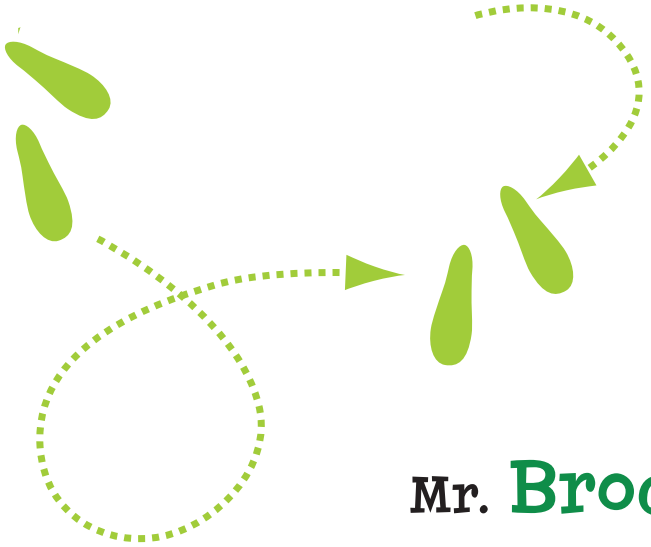
Peas in a Pod...



the Carrot Man...



and Sir Scallion!

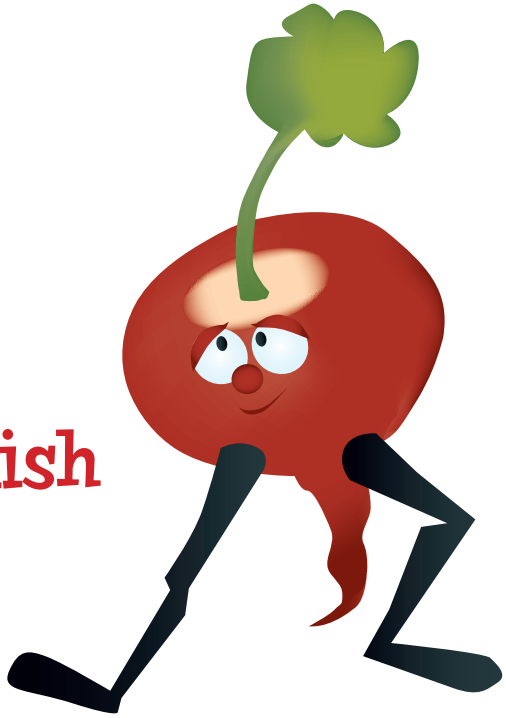


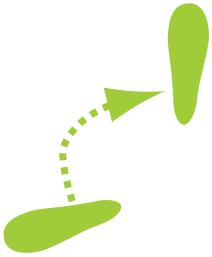
Mr. Broccoli...

Miss Mushroom...

and Fred Radish

as well!

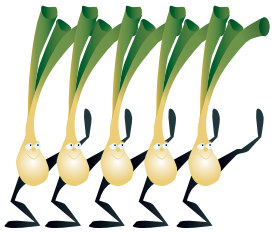




Believe it or not! None of us fell!

We'll **dance** for hours, **hours** and **hours**,
the fun we had was
ours, **ours** and **ours**.

The time was as good as good can be.
Mr. **Brussel**, his friends and Mrs. **Me**.



Oh my friend good news for you!

dancing was our thing!

Turn the page and you will find

a chance to do the *swing!*

Could YOU swing on this blue thing?

The Blue Swing

My name is _____ and

oh how I love to be swung in that swing,

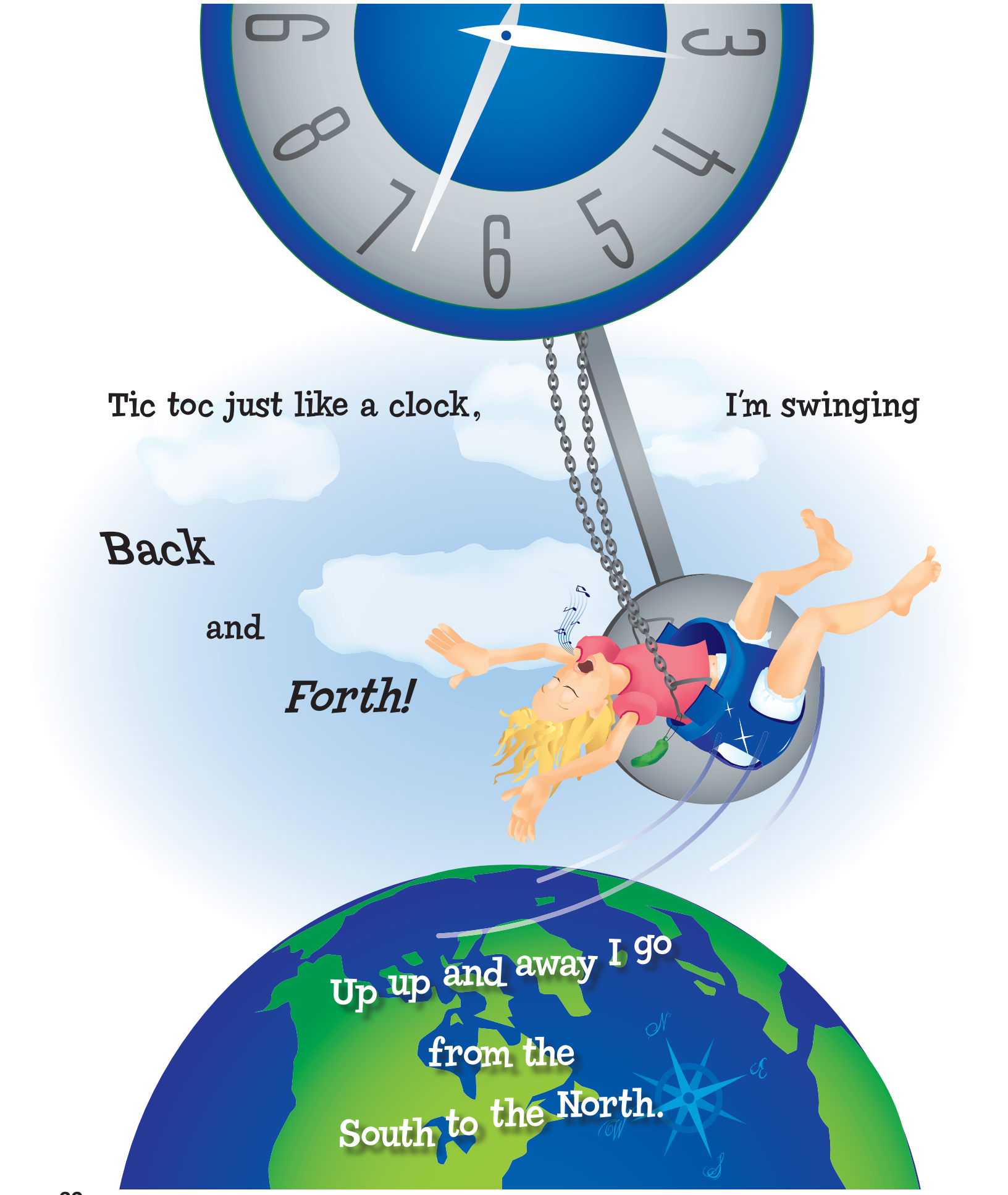
that blue little new little shiny thing.

While swinging along I sing a song,

I close my eyes the journey soooooooooooo long.

To feel the path from end to end,

as if I were hangin′ with my **best** friend.


Tic toc just like a clock,
I'm swinging
Back
and
Forth!
Up up and away I go
from the
South to the North.

The *breeze flows* and moves my hair

it tickles my neck as I glide thru the air.

My hands and feet are **flying free**,

all 4 of them are a part of me.

Little.....gets.....**big**.....and.....**big**.....gets.....little,

except, when I am right in the

M i d d l e !

Without a thought, without a care

this is **here**

aaaaaaaaaaaaaaaaannnnnnnnnnnnnnnnnd

that was **there**.

Close to the **ground**, far from the **sky**,

Swinging & **soaring**

as if to *fly*.

Push me as high as a roller coaster,

close to heaven, I'm in a holster.

The blue above

and the green below,

it's life and living that I truly love.

days like these will never end!

I *fly* thru the air with the greatest of ease

begging to papa,

Oh won't you *please*

just *one* more time!

push me a little higher!

I'm your 26 pound, blue swing flier.

Oh how I love to be swung in that swing,

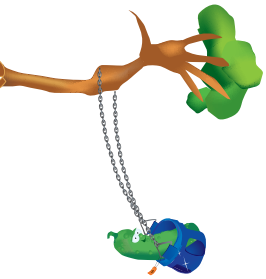
that blue little new little shiny thing!

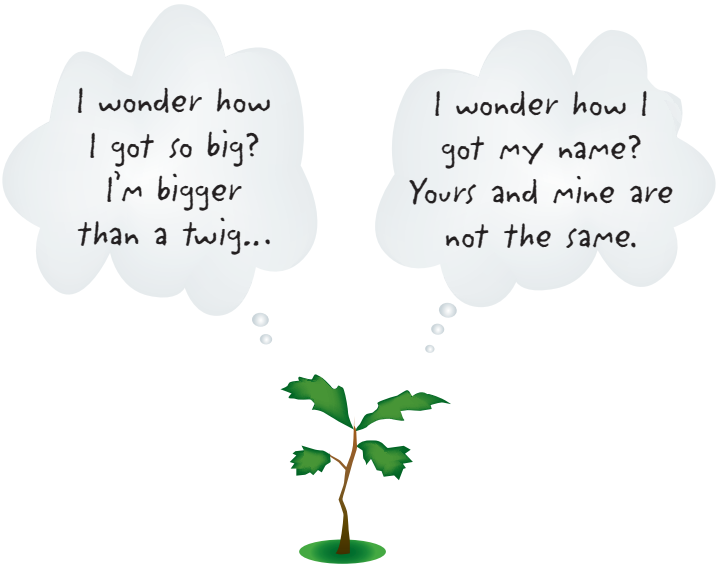
Oh my friend **good news** for you!

Swinging was totally free,

Turn the page and you will find

a big beautiful **tree**




I wonder how I got so big? I'm bigger than a twig...
I wonder how I got my name? Yours and mine are not the same.

Mootsy the Rootsy

"Mootsy" is a root from an old oak tree,

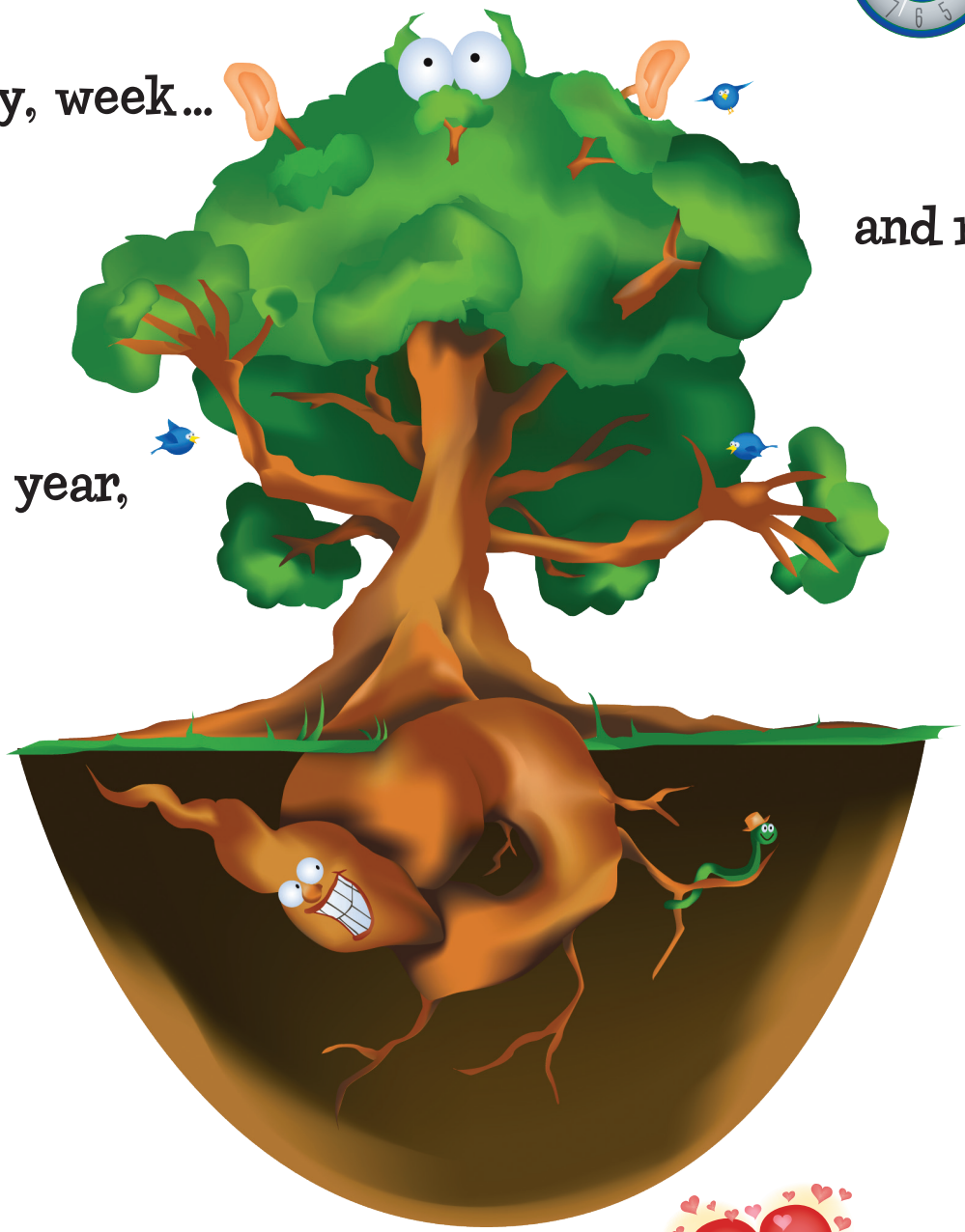
this for **sure** you can most definitely **see**.

Every minute, hour,

day, week...

and month

of the year,



200 to be exact! Mootsy loves it!

And that's a *looooooooong* time to be here.

Mootsy has been growing

in this exact same... spot

After all these many years,

he's been seen and seen a lot!

The weather, when it's

COLD

or whether it is

HOT

It *really*

doesn't

matter

now,

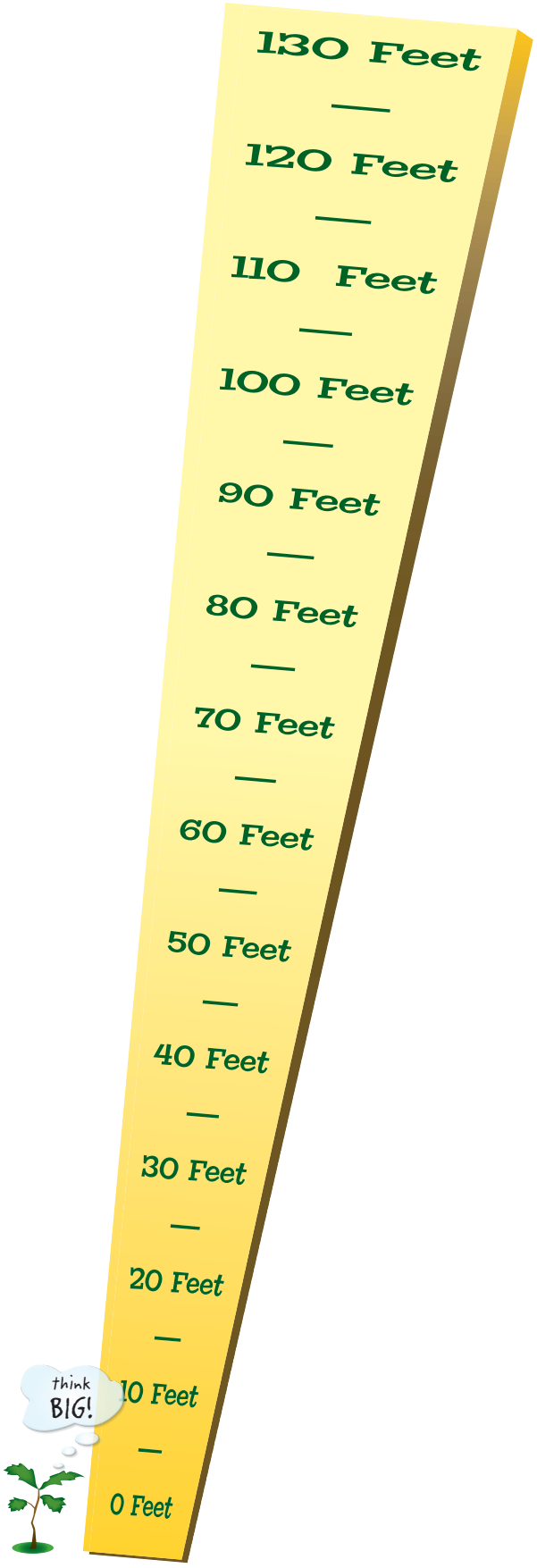
just

imagine

if he

did

not!



At first he was the first root,

so at first he was very small small small small small.

He never traveled or lived anywhere else...

anywhere else **at all!**

As the years would grow by,

and grow by without a fall fall fall

Mootsy found the tree above him had grown to be

quite TALL!

Now just because Mootsy

lives deep below the ground,

It doesn't mean he doesn't know

what's happening all around

Above

and

below,

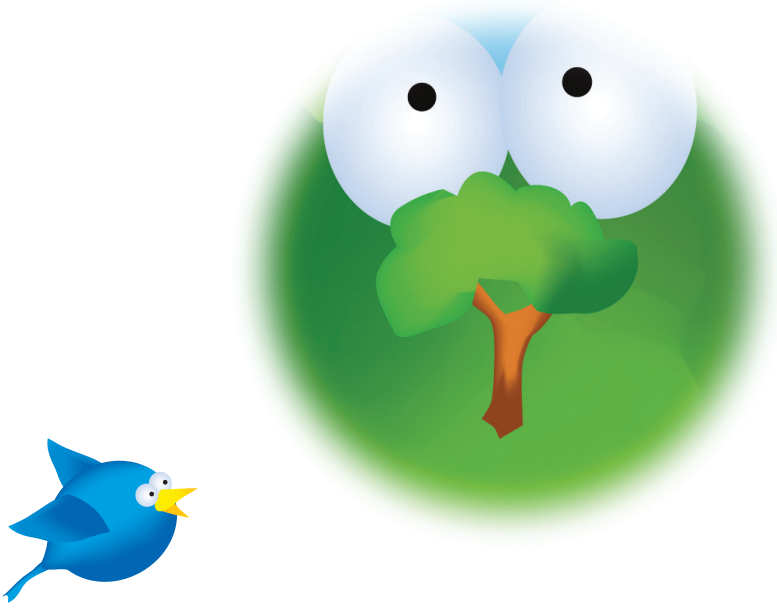
he has *soooooo maaaaaaaany* stories to tell.

You see... above the ground,

Mootsy's eyes...

ears...

nose...



aaaaaaaand arms

are all doing...

quite **well**.

Mootsy knew he was doing a good job,

because of the rewards of his work.

Wendel the worm was very happy

just to crawl around in Mootsy's dirt!

The leaves were green and waved to the world,

singing

"We are beautiful flags

So glad to be unfurled!"

The branches

like arms

would grab

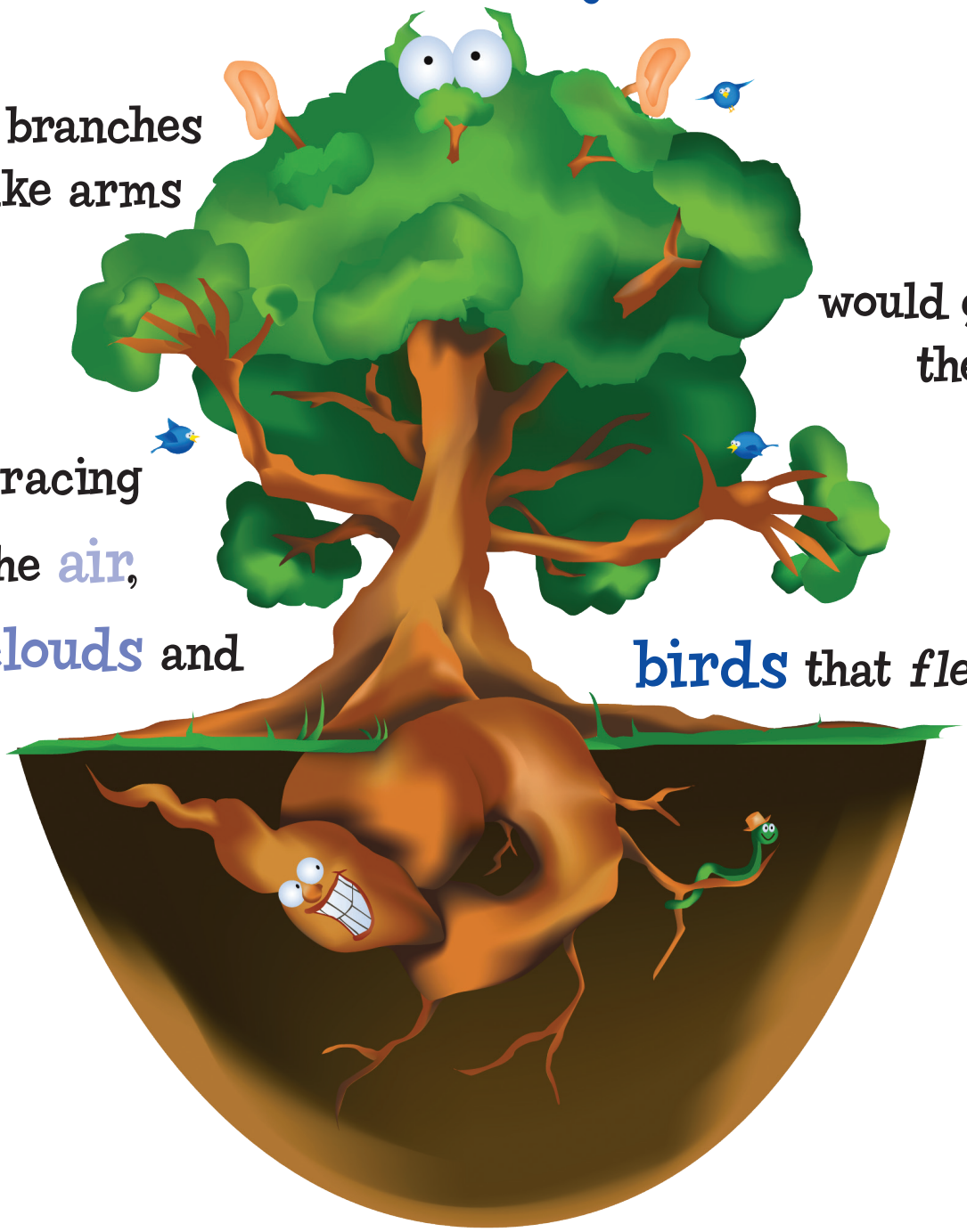
the sky,

embracing

the air,

clouds and

birds that *flew* by.



Mootsy the Rootsy would NEVER say goodbye!

I hope you enjoyed this book,

created just for You.

It's because you are so special,

these things I

to do!

This is a special growing book, open up and

take a LOOk.

Write some poems of your own,

then You become the cook!

The recipe will come to you in ways that will

SURPRISE!

The ingredients that you will use, will certainly

open your eyes!

You grow a little day by day,

and so will all your rhymes.

I know you have a lot to say,

feel free to take the

Now it's YOUR turn

Activity Page!

to let your mind run free!

1. Write Tonight... a Poem at Home...

Get started right away...

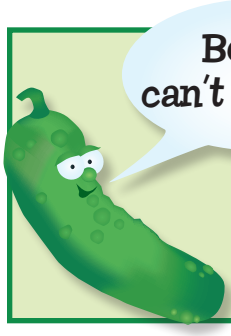
2. Draw it Up... Cook it Up Now...

You can show us how!

3. Color Me for You!

The coloring book version gives you MORE to do!

creativity is just around the corner!



The pickle is not a fickle pickle
he'll hang and sneak around.
It's up to you, the reader of the book,
to look until he's found!

(there is one pickle hidden in each story)

The Growing Books

My inside is outside

Volumes 1 & 2

Written by Michael "Papa" Drake
Illustrations by Kay Lum

Volume 1

I Think I'd Like to Be a Bee

Dancing with Mr. Brussel Sprout

The Blue Swing

Mootsy the Rootsy

Volume 2

I'm a Dreamer

Rag Doll

To Bee or Not to Bee

The Garden Hose

Gazoogadrake

Also available...

Color Me for You!

The coloring book version gives you MORE to do!

www.drakemusic.com
www.kaylumdesign.com

The Growing Books Coloring Book

My inside is outside

Volume 1

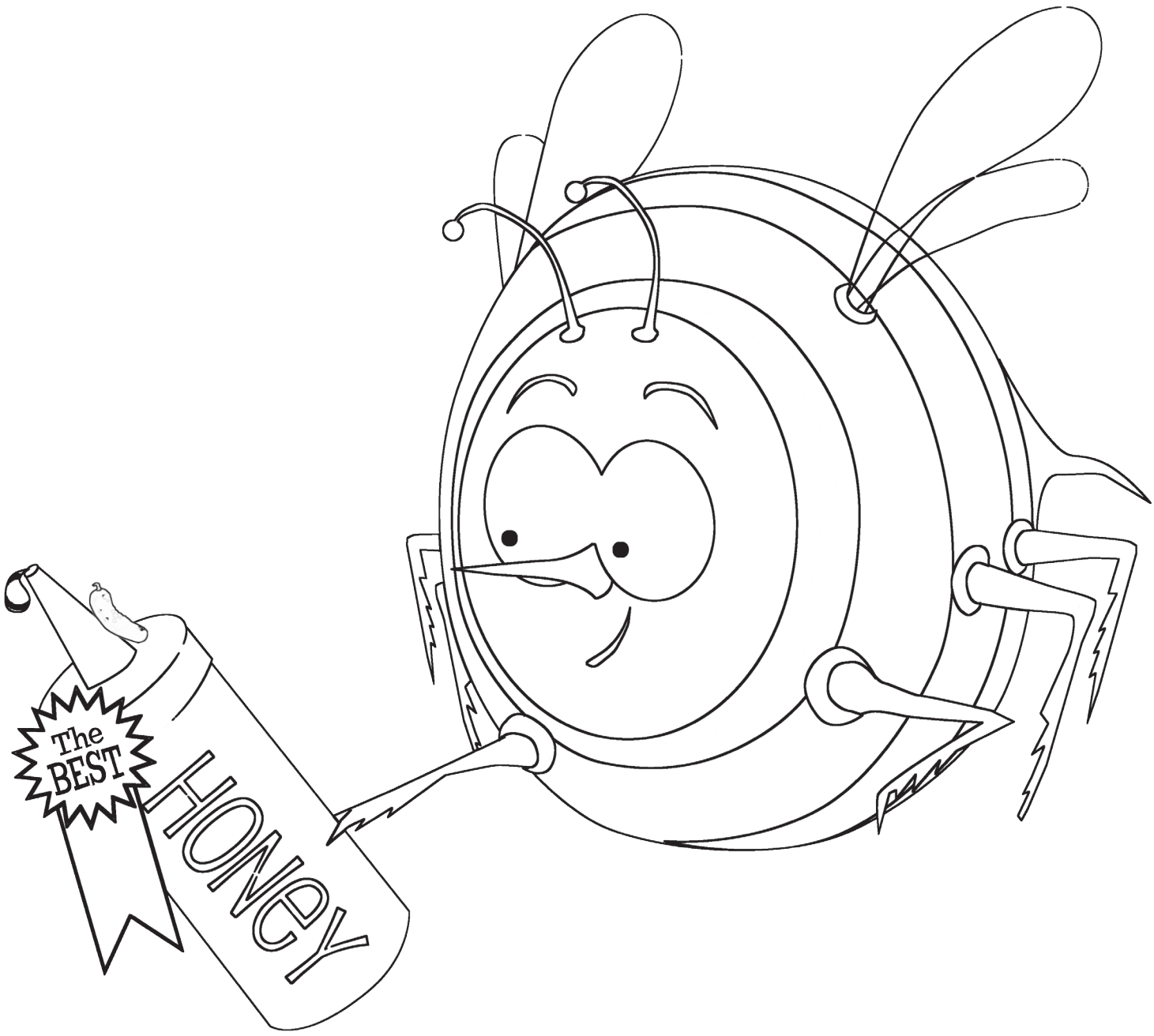
A collection of **whimsical** images plucked from the pages of the poem/picture book series!

Written by Michael "Papa" Drake

Illustrations by Kay Lum

Just to see what I can see.

I wonder what color you will make me?

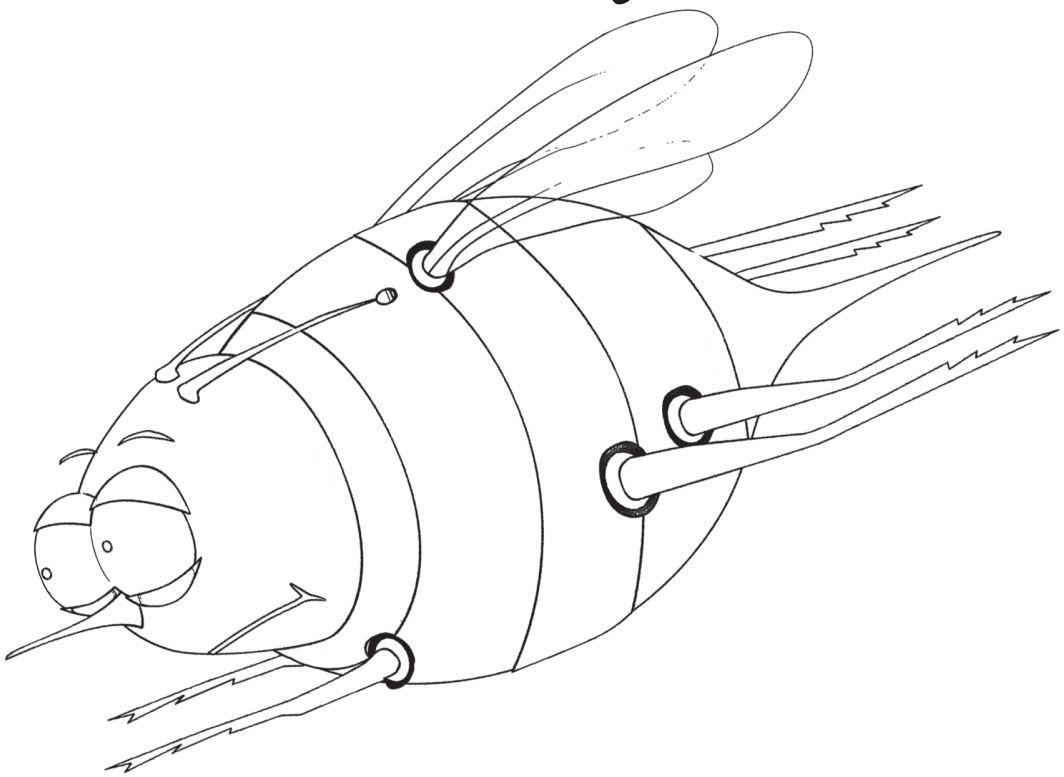


What color ribbon does Mr. Bee's honey deserve?

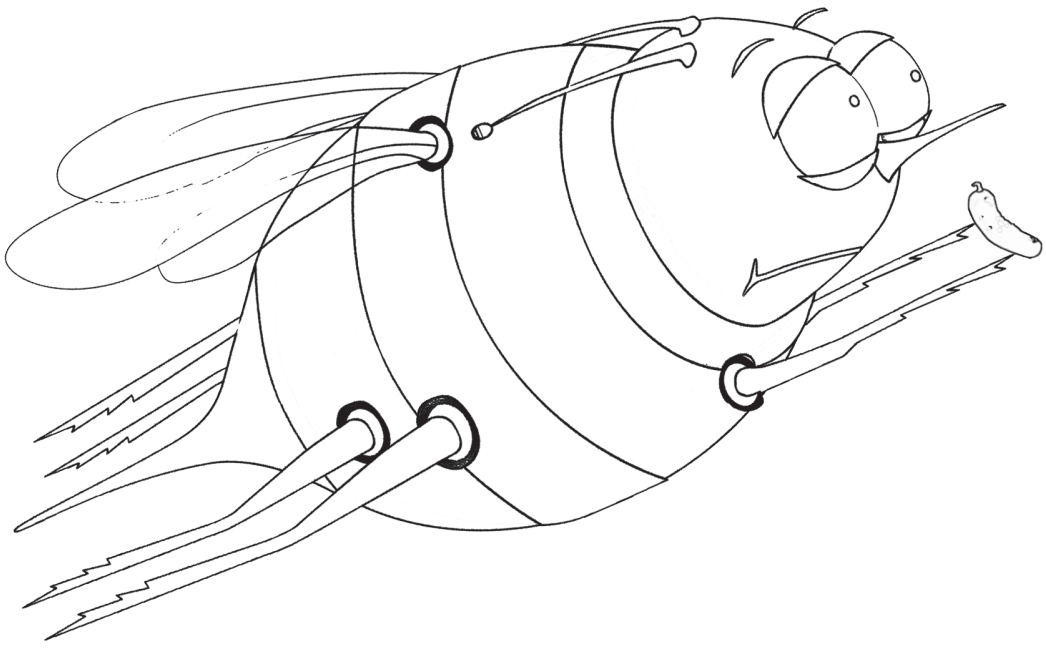
Buzzing in and **out** of flowers,

Can you say Bzzzzzzzzzzzzzzzzzzzzzzzzzzzzzzzzzzzz?

What is he ***really*** trying to do?



Is he *running* from?



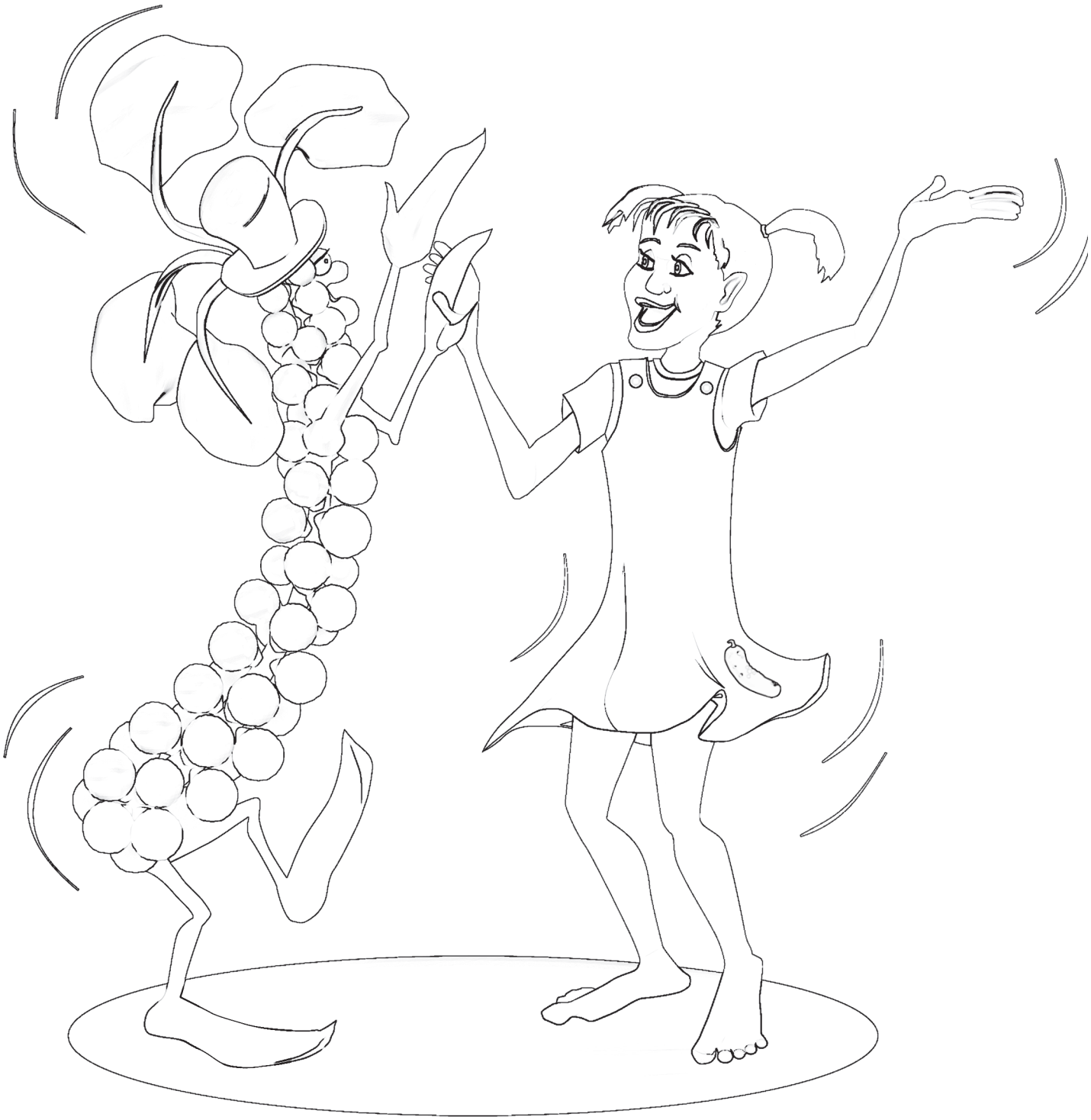
Or *chasing* to?

Store the treat you like to eat!

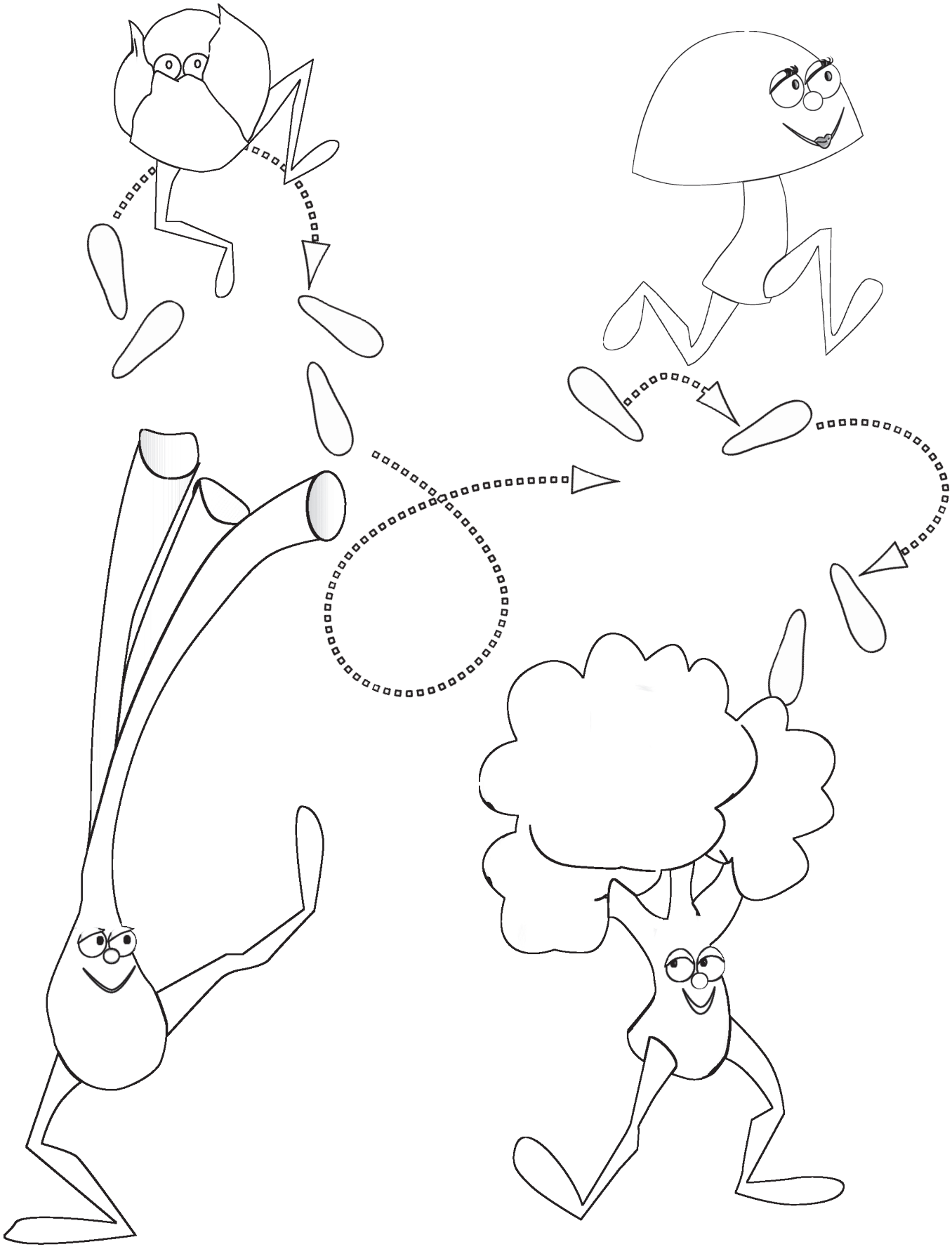
These bees are too busy to even make a to do list! Maybe you can help?

Pleased to meet you Russell Brussel!

We'll do a Cha Cha or a Tango!

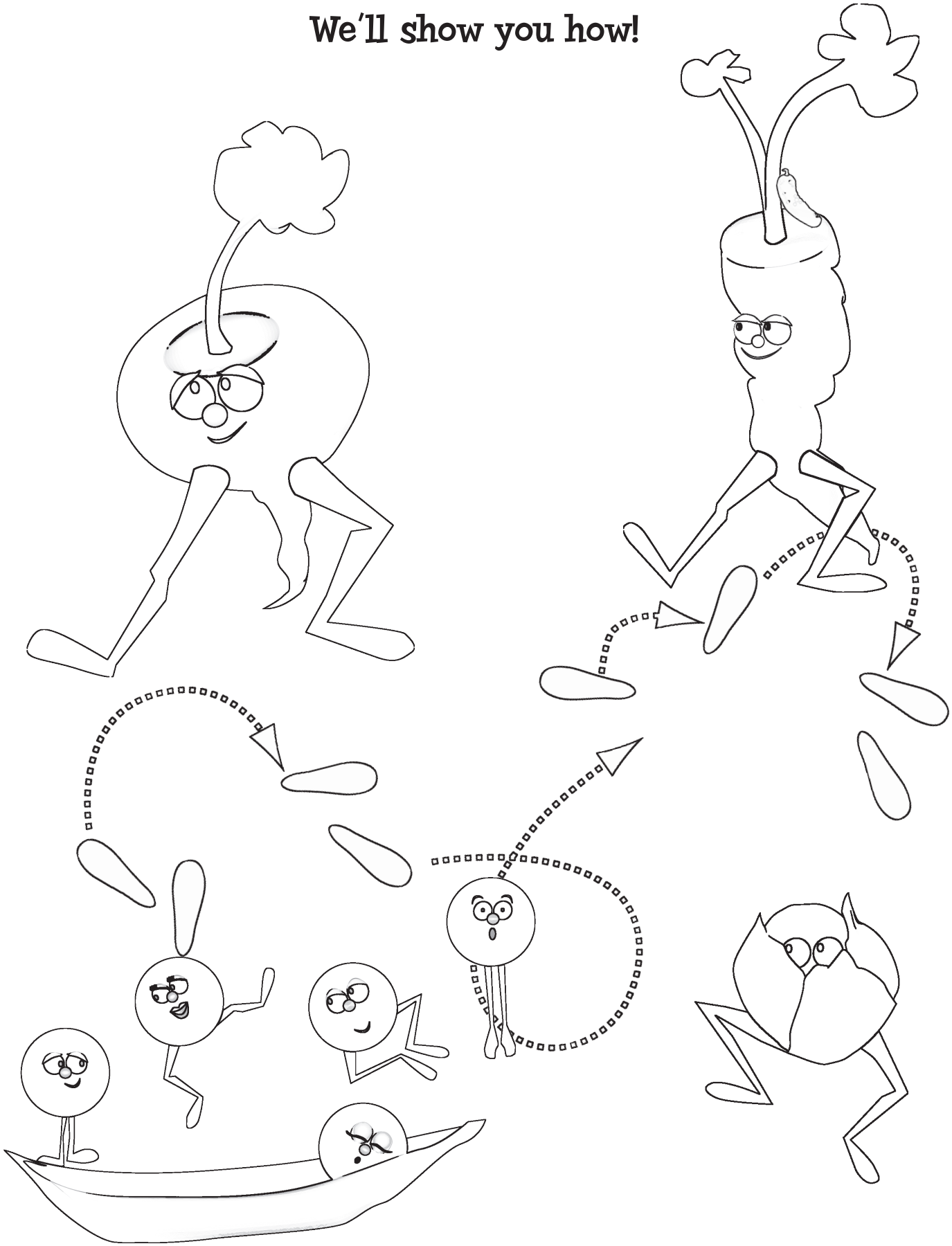


Shall we dance? YEEEEEHAAAAAA!



See you at the dance?

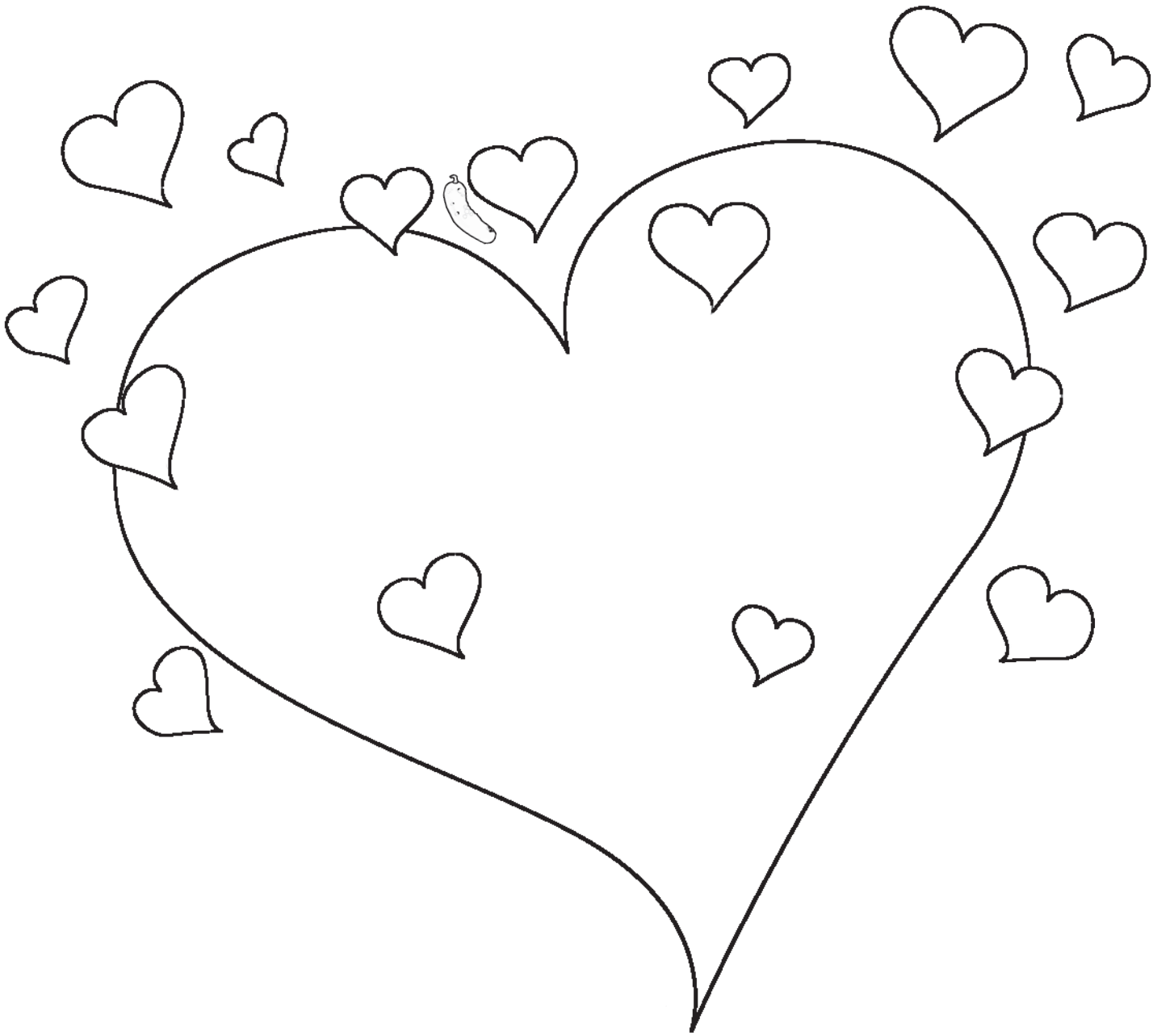
We'll show you how!



Watch my fancy feet!

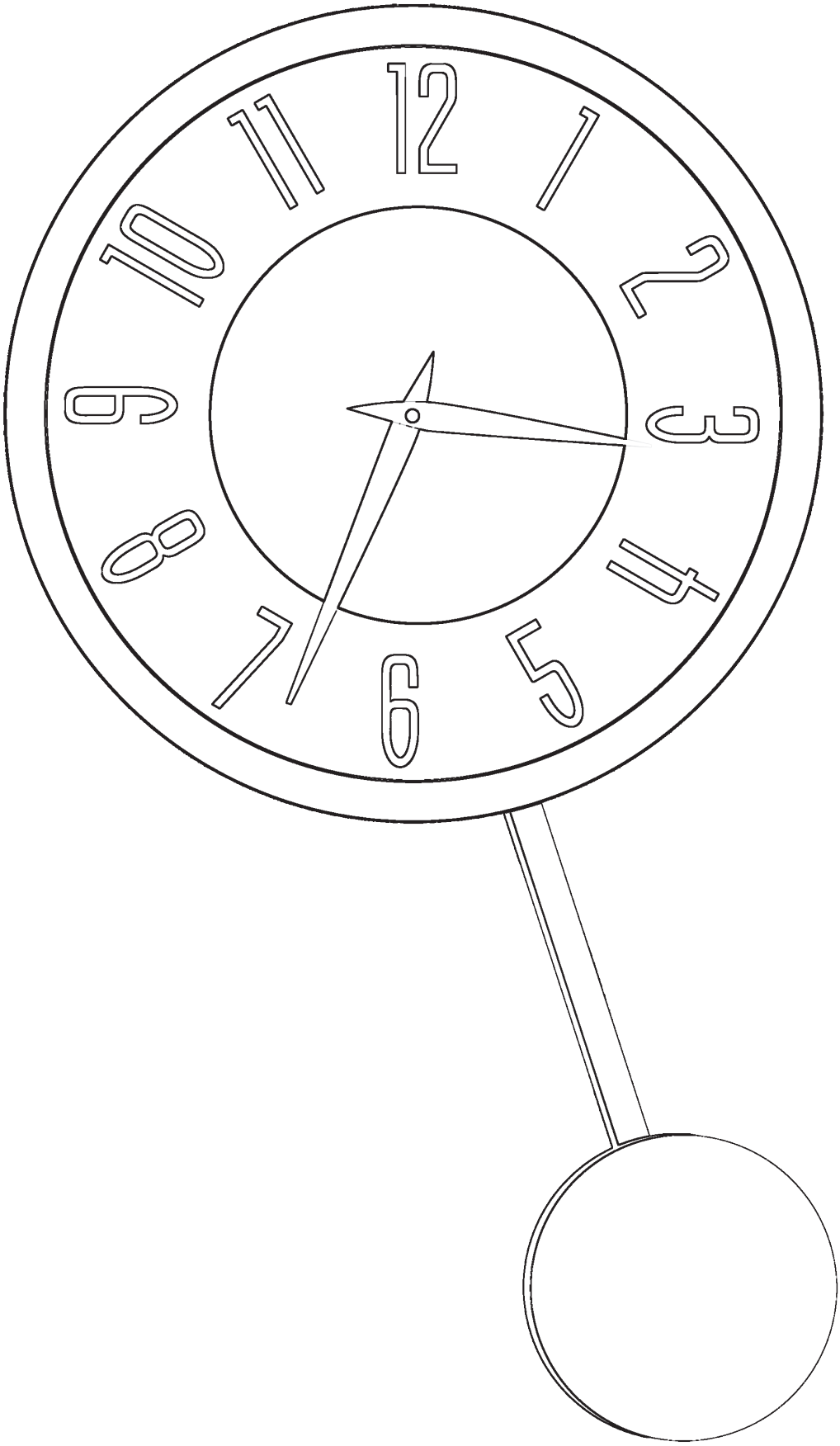
While swinging along I sing a song!

Make this swing your thing!



What color is love?

Swinging back and forth...

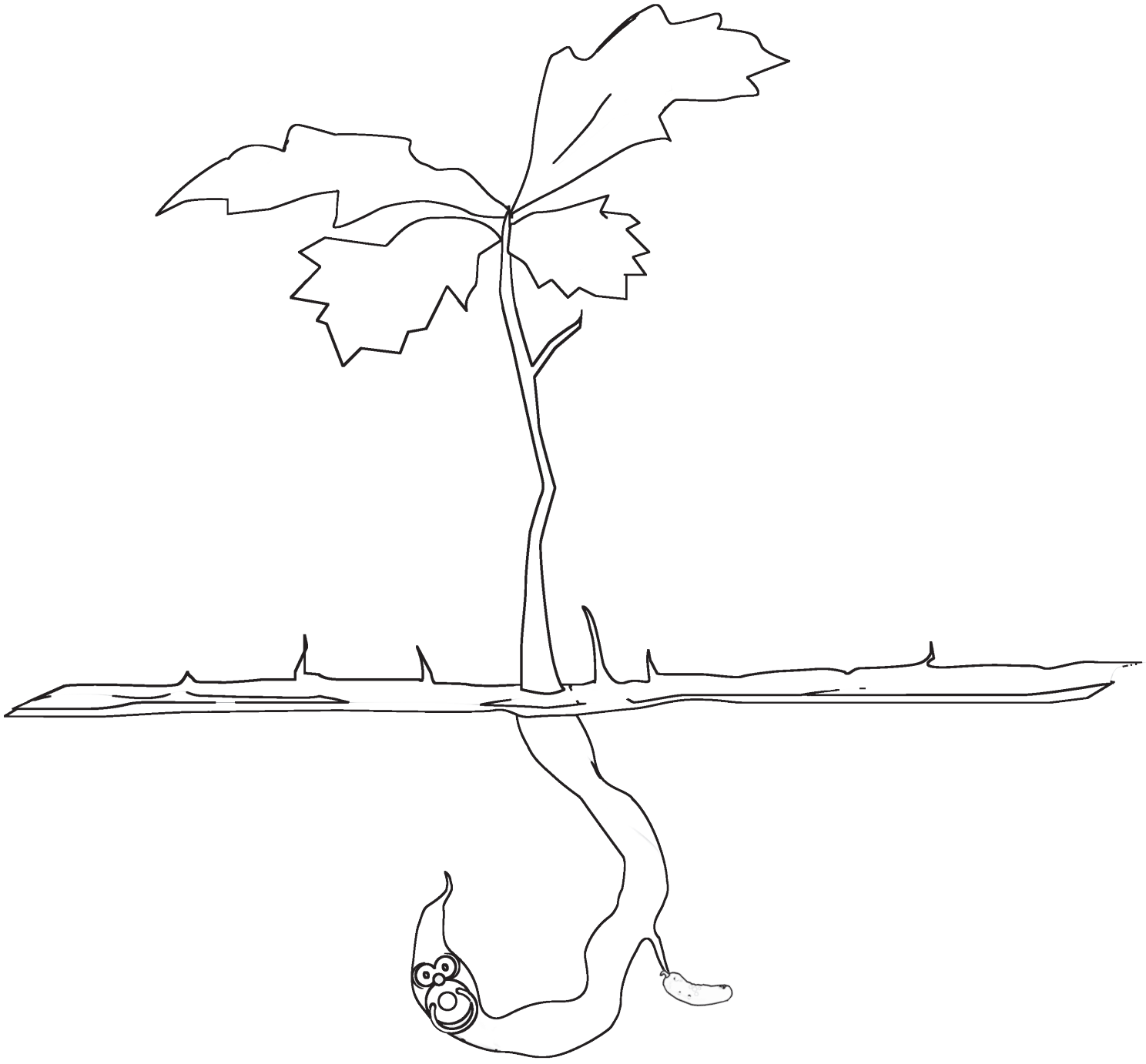


Tick tock what color is your clock?

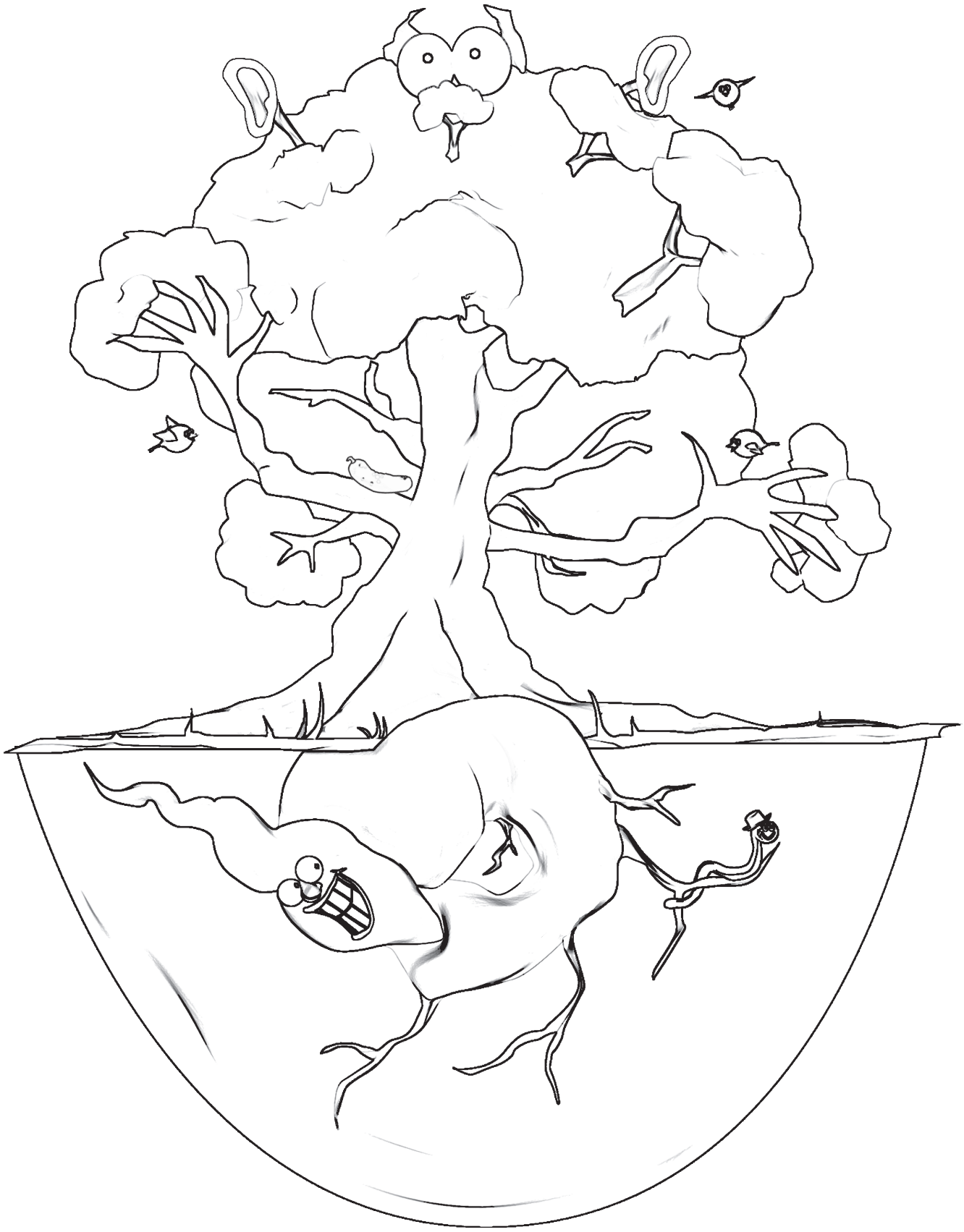
Close to the ground... far from the sky.

The World... a colorful place.

Mootsy loves it!

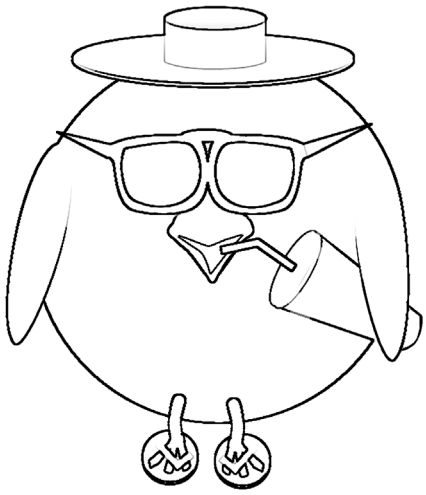


Color baby Mootsy and watch him grow up!



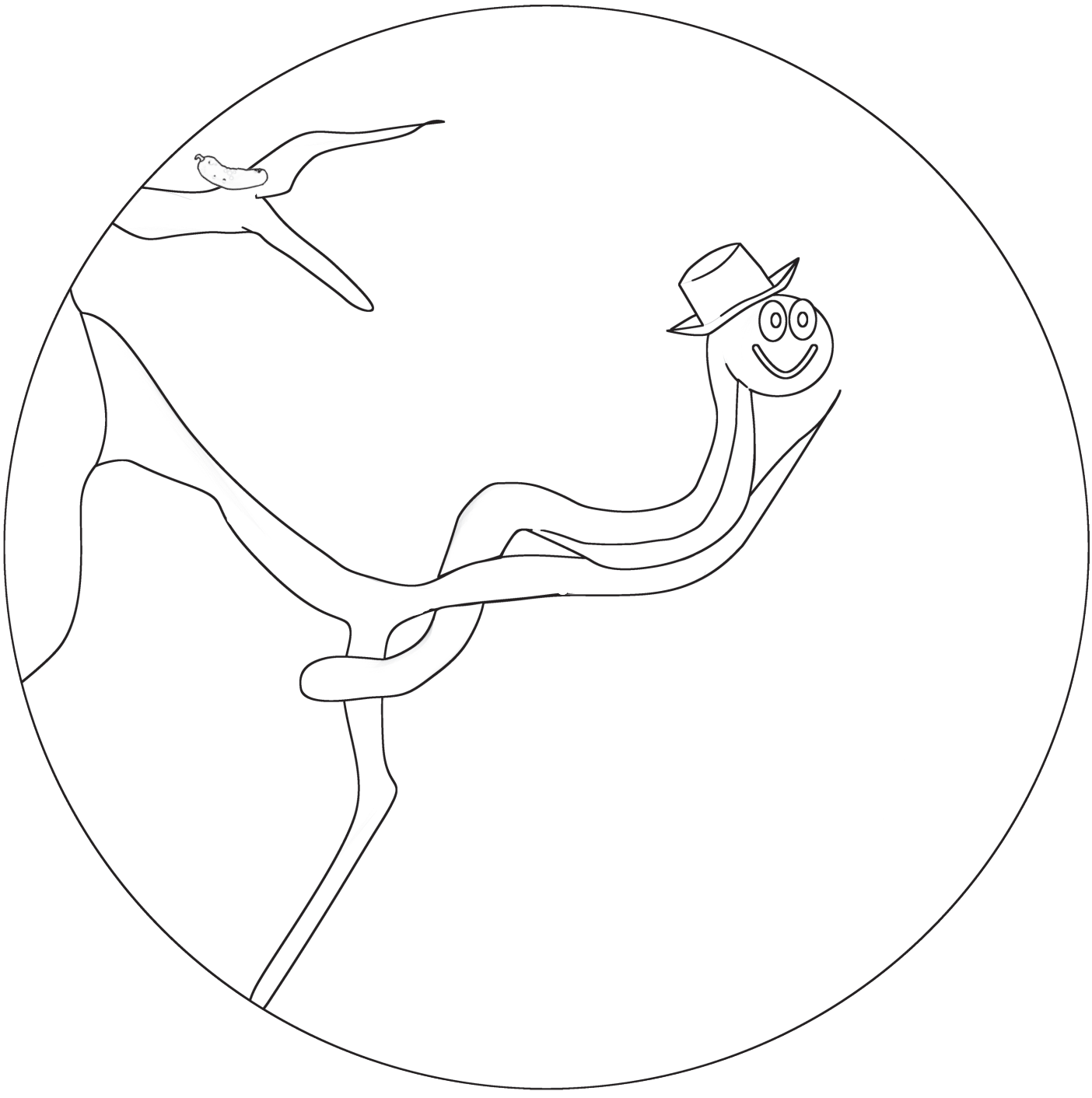
What color is BIG Mootsy?

COLD



HOT

How do YOU dress when its COLD or HOT?



What color is Wendel the Worm up close?

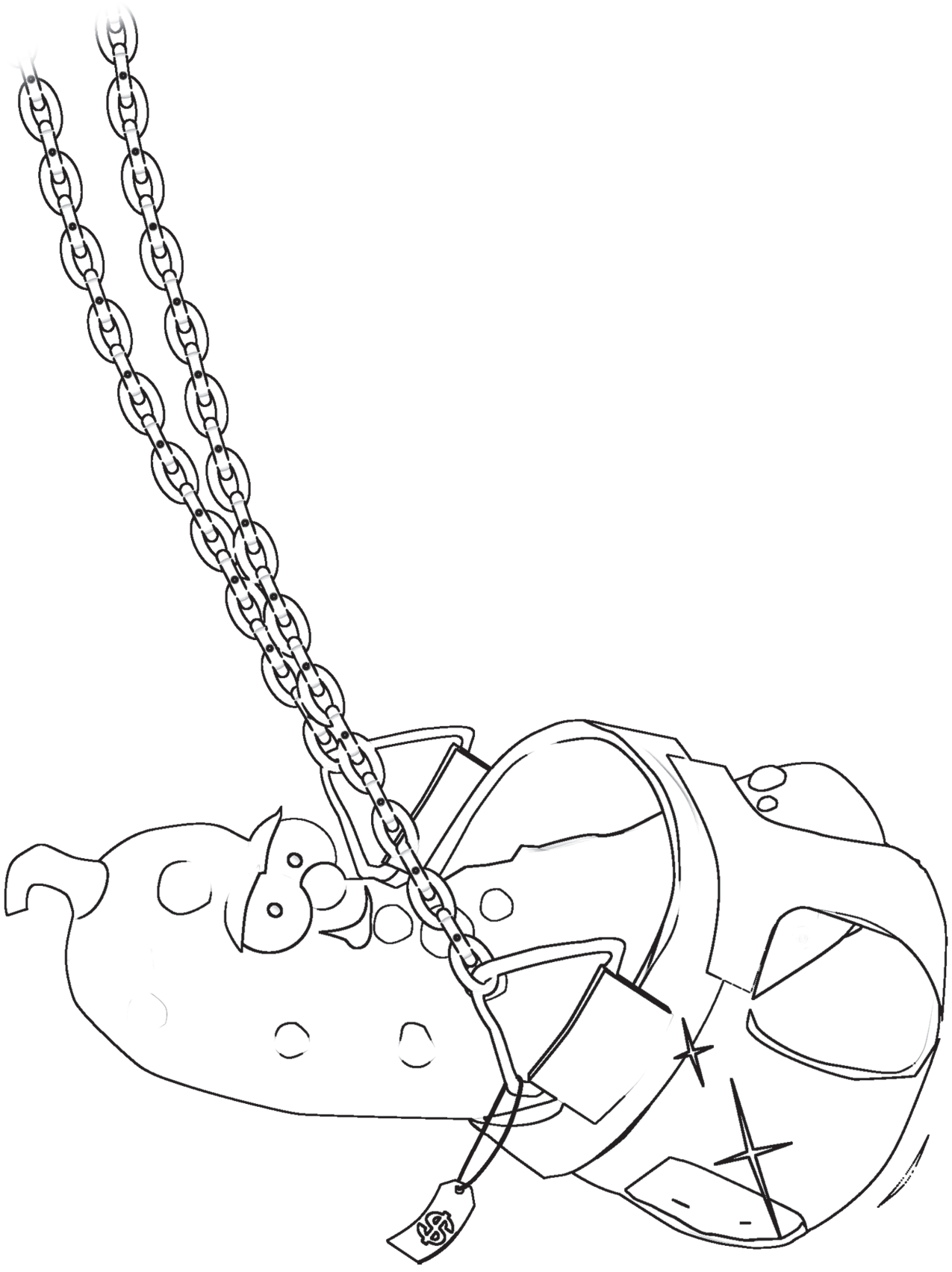
Just because Mootsy lives deep below the ground,

it doesn't mean he doesn't know

what's happening all around!

Draw it up... cook it up now...

YOU be the cook!



Mr. Pickle just had to try that shiny new blue swing!

The Growing Books

My inside is outside

Volumes 1 & 2

Written by Michael "Papa" Drake
Illustrations by Kay Lum

Volume 1

I Think I'd Like to Be a Bee

Dancing with Mr. Brussel Sprout

The Blue Swing

Mootsy the Rootsy

Volume 2

I'm a Dreamer

Rag Doll

To Bee or Not to Bee

The Garden Hose

Gazoogadrake

Also available...

Color Me for You!

The coloring book version gives you MORE to do!

www.drakemusic.com
www.kaylumdesign.com

The Growing Books
My inside is outside
Volume 2
Another Collection of whimsical children's poem/picture books that inspire creativity.
Written by
Michael "Papa" Drake
Illustrations by
Kay Lum

The Growing Books

My inside is outside

Volume 2

Written by Michael "Papa" Drake
Illustrations by Kay Lum

To my grandchildren
victoria and ferris,
and to all the other
childrens' children
of the
world!

Serial # _____ from The Growing Books My inside is outside, Volume 2

Personally and specially presented to: _____ on ___/___/___

What's Inside

What's Outside

You are!

...and the cover, of course!

The Growing Books

My inside is outside **Volume 2**

All this stuff is inside!

I'm a Dreamer.....1

Rag Doll.....17

To Bee or not to Bee.....33

The Garden Hose.....43

Gazoogadrake.....53

Activity Page.....63

www.thegrowingbooks.com

_____, my name is "Papa" Michael,

I wrote these words down just in

If I didn't do it now,

someone else would make them rhyme.

I have some little poems,

I would like to share with you.

Just sit back and relax,

let your imagination guide you thru.

I thank you for your ears,

both the **outer** and the **inner**,

because words are thoughts

written down on paper

for you,

from me,

the

When you're done reading this book,

go to the special

at the end!

Copyright 2009. All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without written permission from Michael Drake. www.drakemusic.com

Dreams abound...
when love is found!

I'm a Dreamer

My name is _____, and

I've got a story to tell!

About my **life** and a wishing well!

I've

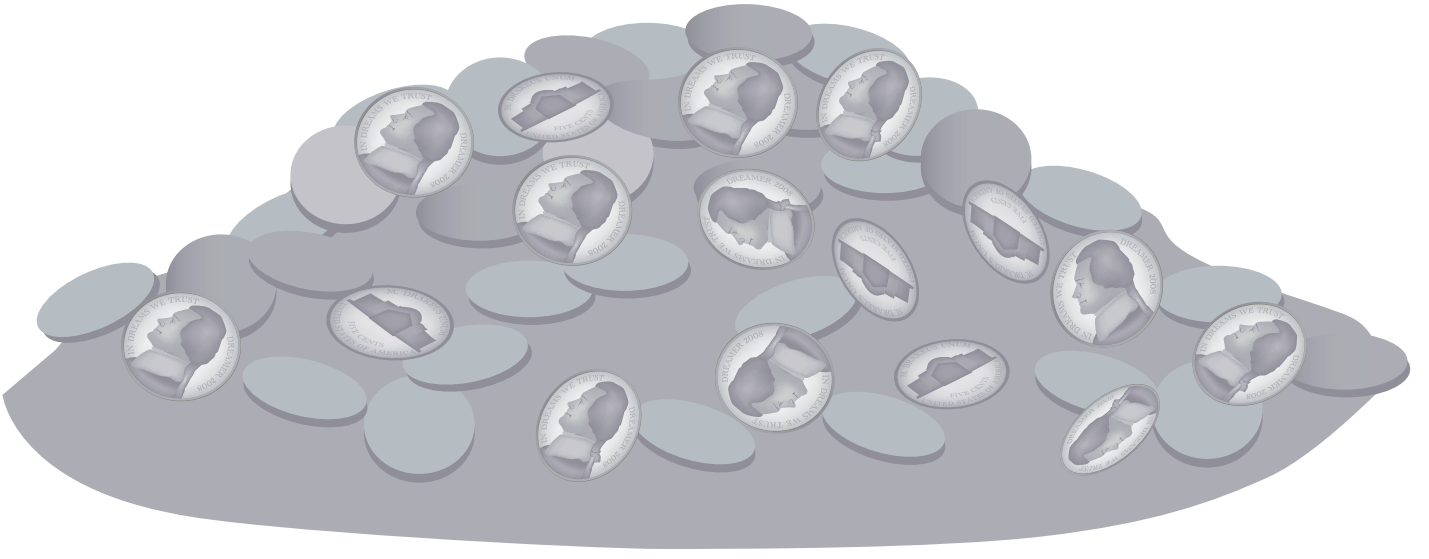
thrown

soooooo

many

nickel$

in...



it **SURPRISES** me

that I wish at **all!**

'Cause

when

they

fall fall fall

in...

(Not actual size,
enlarged to show detail.)

they seem to disappear!

But someday soon the well will **fill**,

to the top with all my dreams,

then I'll be able to crawl on top

and pick one out and make my choice.

I've got a story to tell,

of **life** and all the

I have.

To fill my **cup** is *really* no **big** deal,

as long as **dreams**

are a part of my daily **meal**.

I will climb any **mountain**

on my hands and knees...

I will sit on the **beach**

1... 2... 3... 4...

and count the grains of **sand**.

I hope that **all** people across

will open up their hearts!

to dream a

dream,

and let it live,

within their soul.

I'm a dreamer...

just a dreamer,

I'll be dreamin'

'til it comes

true.

I'm a dreamer...

from the

I'm a dreamer...

just a dreamer,

I'll be dreamin'

'til it comes

true.

I'm a dreamer...

I have my moments.

I'm a dreamer...

just a dreamer,

from the

Oh my friend good news for you!

My dreams are mine to share.

Turn the page and you will find,

a Rag Doll with beautiful hair!

I certainly don't need any socks... Just get me outta that toy box!

Rag Doll

My name is _____, and

I'm a **Rag Doll** you can surely see.

I'm as **beautiful** as anyone can be.

Rosy cheeks

and

raggy red hair,

everyone

wishes

that they were **there**.

My smile starts from the inside,
and I wear it on my face.
My clothes are on the outside,
I'm havin' fun in this great place.

A Rudolph nose, white hat and dress,
blue blouse with polka dots,
take a LOOK at all the rest!

Candy cane tights

with buckle shoes,

I'm the sweetest kid in town,

I'm never gonna lose.

My eyes are as **big** as the day is long,

playing,

dancing

and just

singin' a song.

All my doll friends, and they're all

BIG STARS,

admire my **beauty** from **close** and afar.

There's:

Rudolph the reindeer

Who's **full** of **cheer!**

and

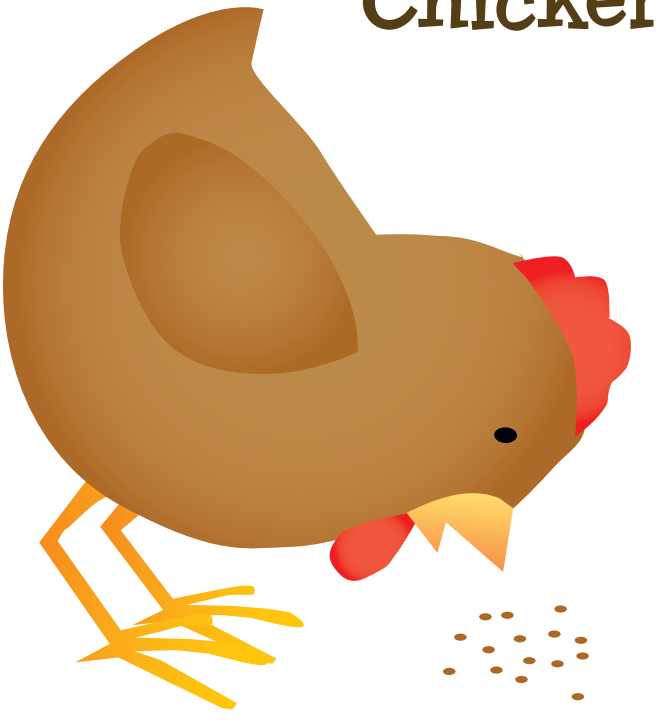
Clarence the clown

who **laughs**

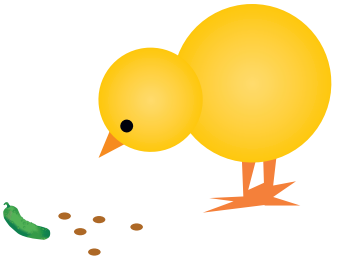
all over town!

We have

Chicken



and **Chick**...



food on the floor they pick,

aaaaaannnnnnd

he's always polite,

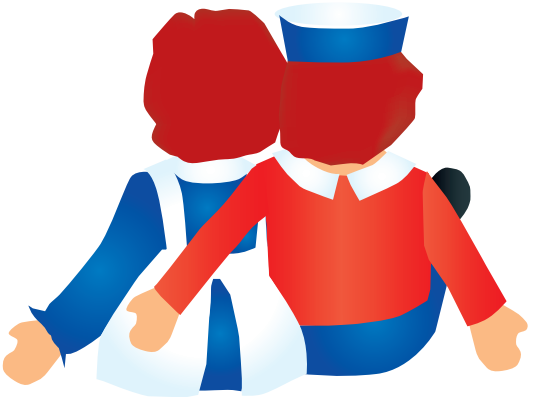
Mr. Papa Bear

in **blue**.

He greets you by saying,

"how do you do!"

My Rag Doll babies,



Maggie and Joe,

just sit there quietly enjoying the show.

But it's

Zig the pig

who could use a wig!

Don't forget

Baby Bear

blue tie

who loves berry pies,

and

my doggy friend

Spotty

who is

never

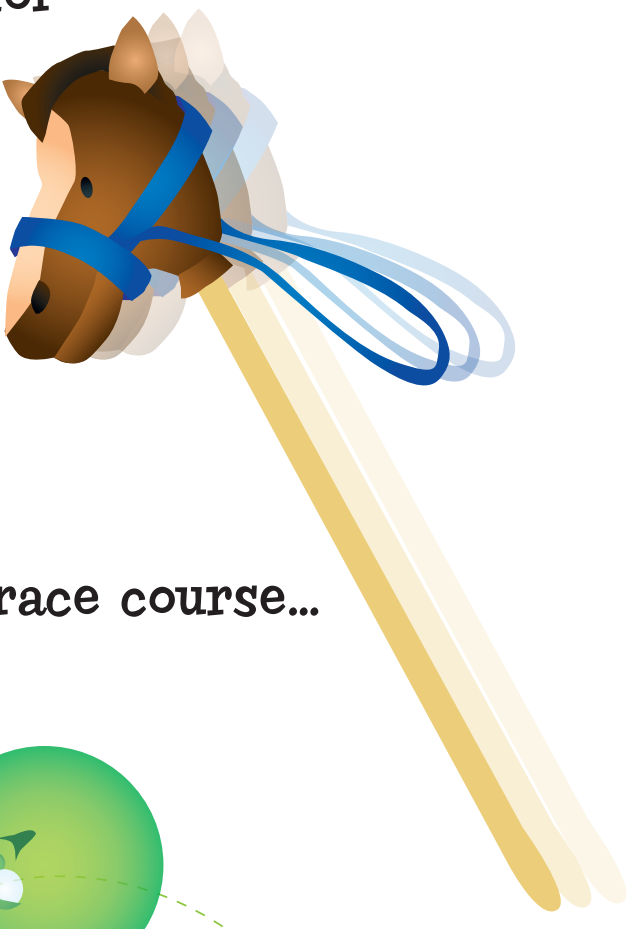
ever

naughty.

LOOK out for

Miss Molly

the race horse,

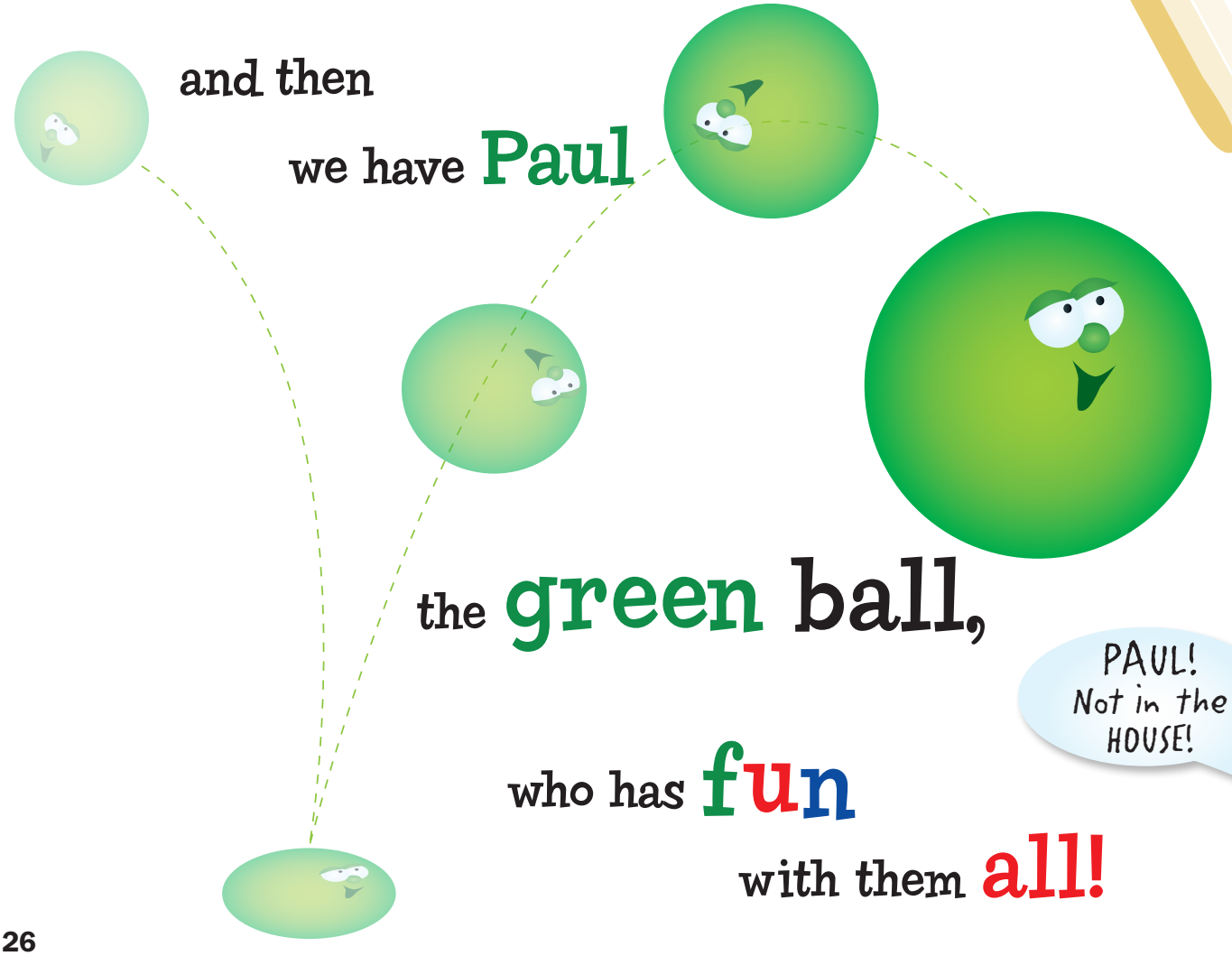


she loves to run the race course...

and then

we have Paul

the green ball,



who has fun

with them all!

Now Captain Jeffrey

Giraffe

always makes me

laugh

laugh

laugh

laugh

laugh

and

the newborn

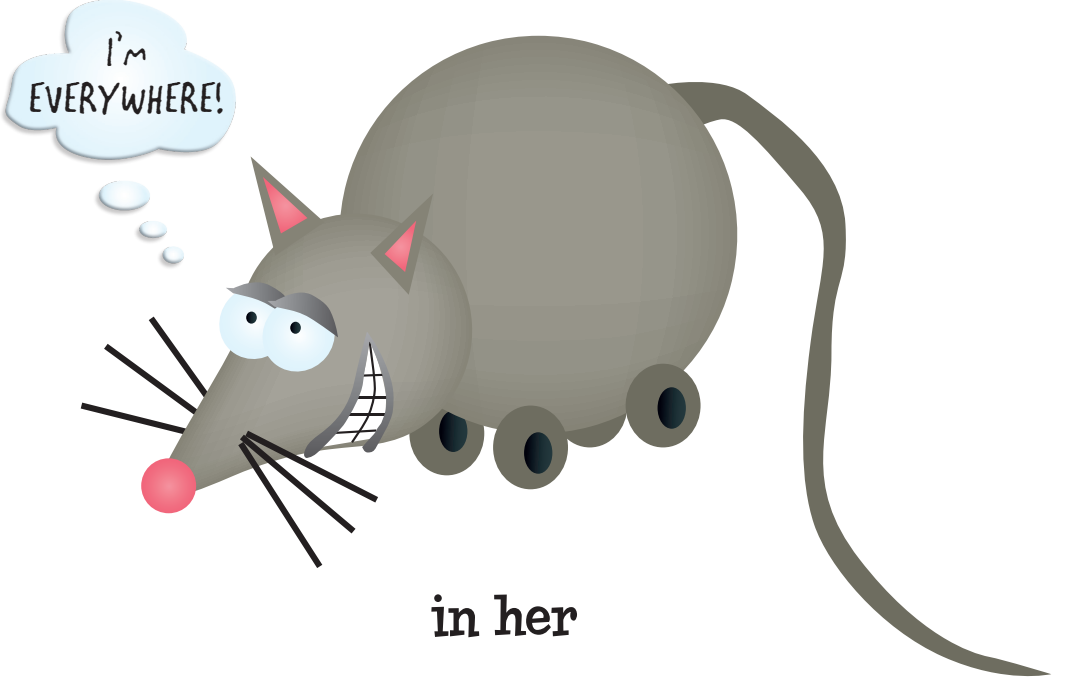
Miss Betty

is a beautiful teddy.

And last but not least there's

Miss Moosy the mouse,

oh... how she loves living



in her

everywhere

house!

Their *only* wish,

now say this real loud,

to be ALIVE like me,

fancily *running* and

playing free!

And when I'm done I'll rejoin my friends,

in my **toy box** full of **puppy dogs** and **hens.**

I'm as **beautiful** as anyone can be,

'cause I'm a Rag Doll,

for **You** and **me!**

Oh my friend good news for you!

The toys have all returned.

Turn the page and Bee-lieve it or not,

a great life this Bee has earned!

Buzzzzzing here?

Bzzzzz

To Bee or not to Bee

To be the **Bee** I *need* to be,

I need to **fly** *real* **free**.

To **think** the way

a **Bee** should think,

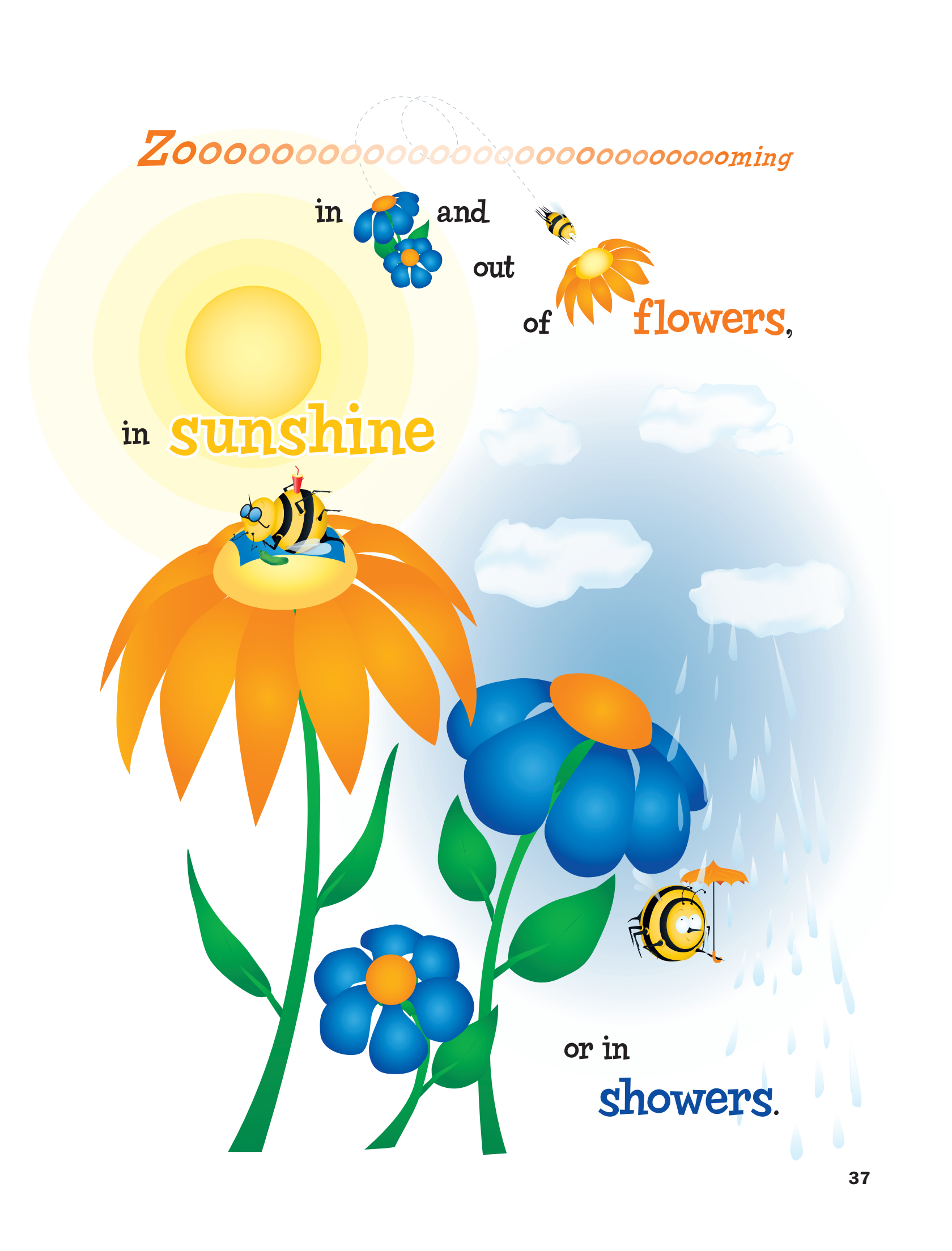
only a **Bee** should know,

like **me**.

It's really **TOTALLY** up to **me**,

the kind of

Bee I like to be.


Zoooooooooooooooooooooooooming
in
and
out
of
flowers,
in sunshine
or in
showers.

Flying all over high
in the sky,
My thoughts,
so totally free!

I choose to be
the Bee I be
because
that's
who
I be!
Good Choice Pencil Co.
Which type of Bee are you?
(check one)
I wanna Bee Me!
Busy Bee
Free Bee
Spelling Bee
New Bee
Wanna Bee
Rug Bee
Capital Bee
Queen Bee
Honey Bee
Bumble Bee
May Bee
Bob Bee
Bay Bee

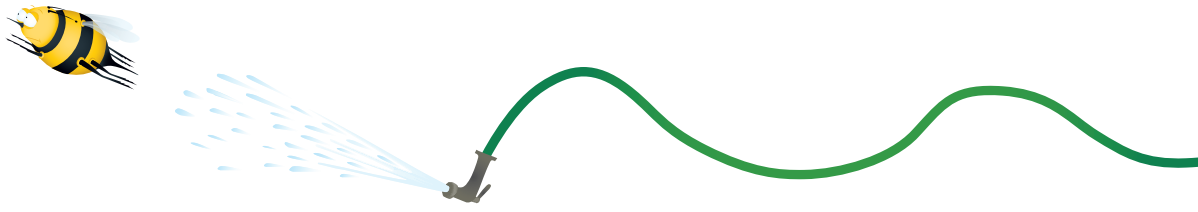
Then as he **wrote**,

float like a boat,

to **Bee**

or not

to **BEE!**



Oh my friend good newzzzzzzz for you!

This Bee, he always knowzzzzzz.

Turn the page and you will find,

water spraying from a hozzzzzze!

This human jet
won't get wet!

The Garden Hose

My name is _____, and

I love being *chased* with a garden hose,

when papa sprays me

from my nose...

...to my toes!

I love when the sprinkles hit me everywhere,

like rain falling sideways in the warm summer air.

I run so *fast*

I try not to get **wet**,

I almost feel

like a **human** *jet!*

Each drop that *hits* me,

makes me giggle and *rrrrrun*.

I really *do* want more,

`cause it's lots of fun!

The sparkling light

dances thru the drops,

as they *fly* past me *quickly*

as it jumps

and hops.

Zoooooooooooooooooooooooooooooming

The entire neighborhood

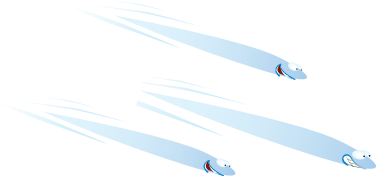
can hear me SHOUT!

You can't catch me!

Don't get me wet!

Days like these

we'll never forget!



Oh my friend good news for you!

Getting wet was fun.

Turn the page and you will meet,

a won-der-ful

Grandson!

This and that...
here comes a hat!

TO: Ferris

TO: Gazoogadrake

Gazoogadrake

My name is Ferris the GREAT...

last name, Gazoogadrake!

When Papa wrote this poem for me,

I couldn't hold a

rake!

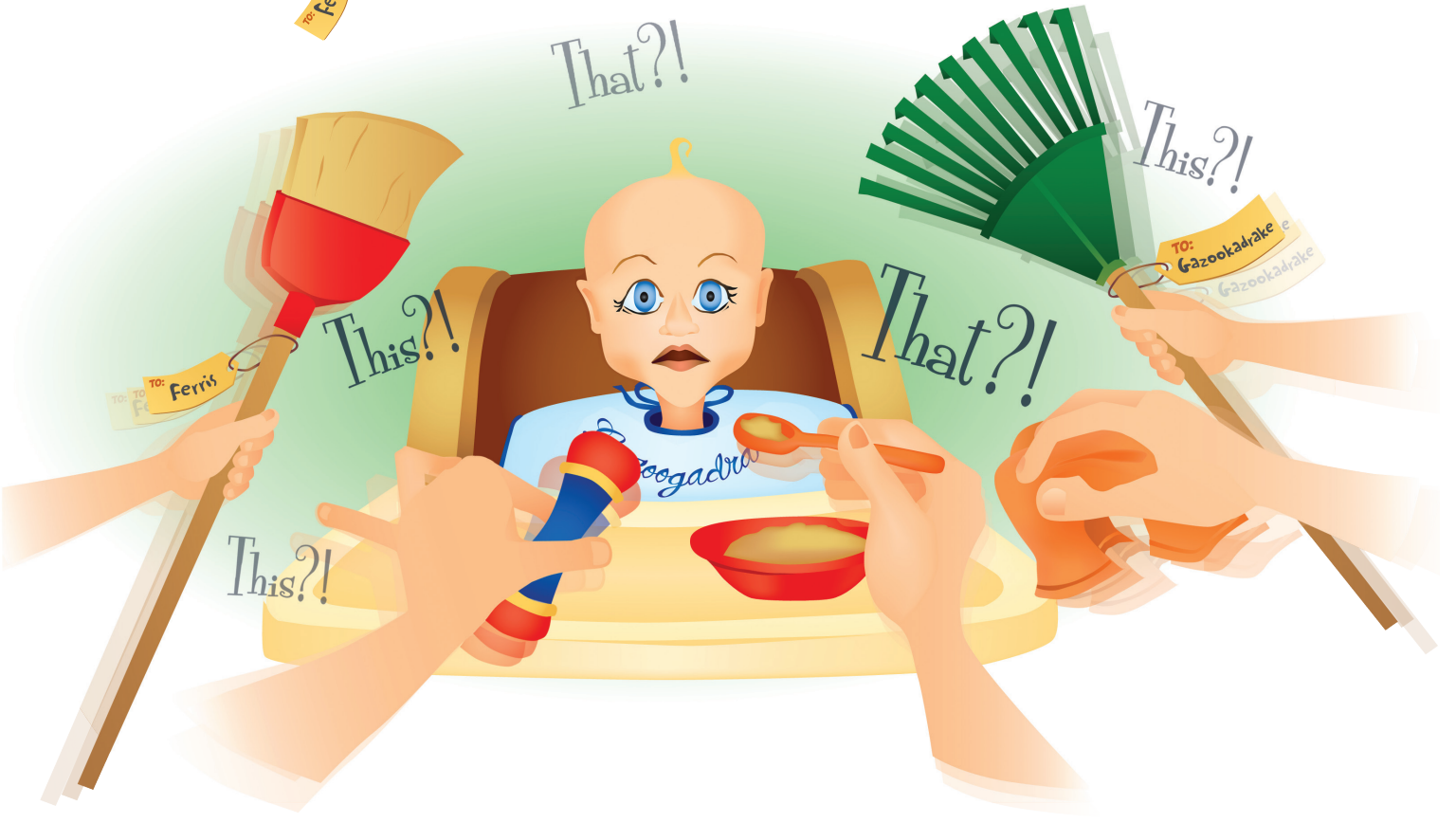
When I'm old enough to read this poem,
I'll be **big** enough to use a **broom**.

I'll do what Mom and Dad tell me,
"make sure to clean your **room!**"

I know they're thinking for me,

thinking thoughts ahead of mine.

Those gifts are freely given with love as its design.



Before I *really* know what's **what**,

they're putting food into my mouth!

They give me this and give me that,

It's **cold** outside,

here comes a **hat!**

These are some of all the **gifts**

that **now** I recognize.

Things you **feel** but cannot **see**

with the naked eye.

When I'm old enough to read these words,

that "Papa" lovingly wrote for me,

I'll read them back to the

Gazoogadrake

and say...

I'll work for

FREE!

Oh my friend good news for you!

these poems have been told.

Turn the page and you will find,

that young is never old!

I hope you enjoyed this book,

created just for You.

It's because you are so special,

these things I

to do!

This is a special growing book, open up and

take a LOOk.

Write some poems of your own,

then You become the cook!

The recipe will come to you in ways that will

SURPRISE!

The ingredients that you will use, will certainly

open your eyes!

You grow a little day by day,

and so will all your rhymes.

I know you have a lot to say,

feel free to take the

Now it's YOUR turn

Activity Page!

to let your mind run free!

1. Write Tonight... a Poem at Home...

Get started right away...

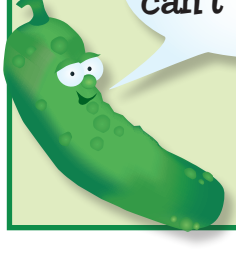
2. Draw it Up... Cook it Up Now...

You can show us how!

3. Color Me for You!

The coloring book version gives you MORE to do!

creativity is just around the corner! (90°)



The pickle is not a fickle pickle
he'll hang and sneak around.
It's up to you, the reader of the book,
to look until he's found!

(there is one pickle hidden in each story)

The Growing Books

My inside is outside

Volumes 1 & 2

Written by Michael "Papa" Drake
Illustrations by Kay Lum

Volume 1

I Think I'd Like to Be a Bee

Dancing with Mr. Brussel Sprout

The Blue Swing

Mootsy the Rootsy

Volume 2

I'm a Dreamer

Rag Doll

To Bee or Not to Bee

The Garden Hose

Gazoogadrake

Also available...

Color Me for You!

The coloring book version gives you MORE to do!

www.drakemusic.com
www.kaylumdesign.com

The Growing Books

My inside is outside

Volume 2

Coloring Book

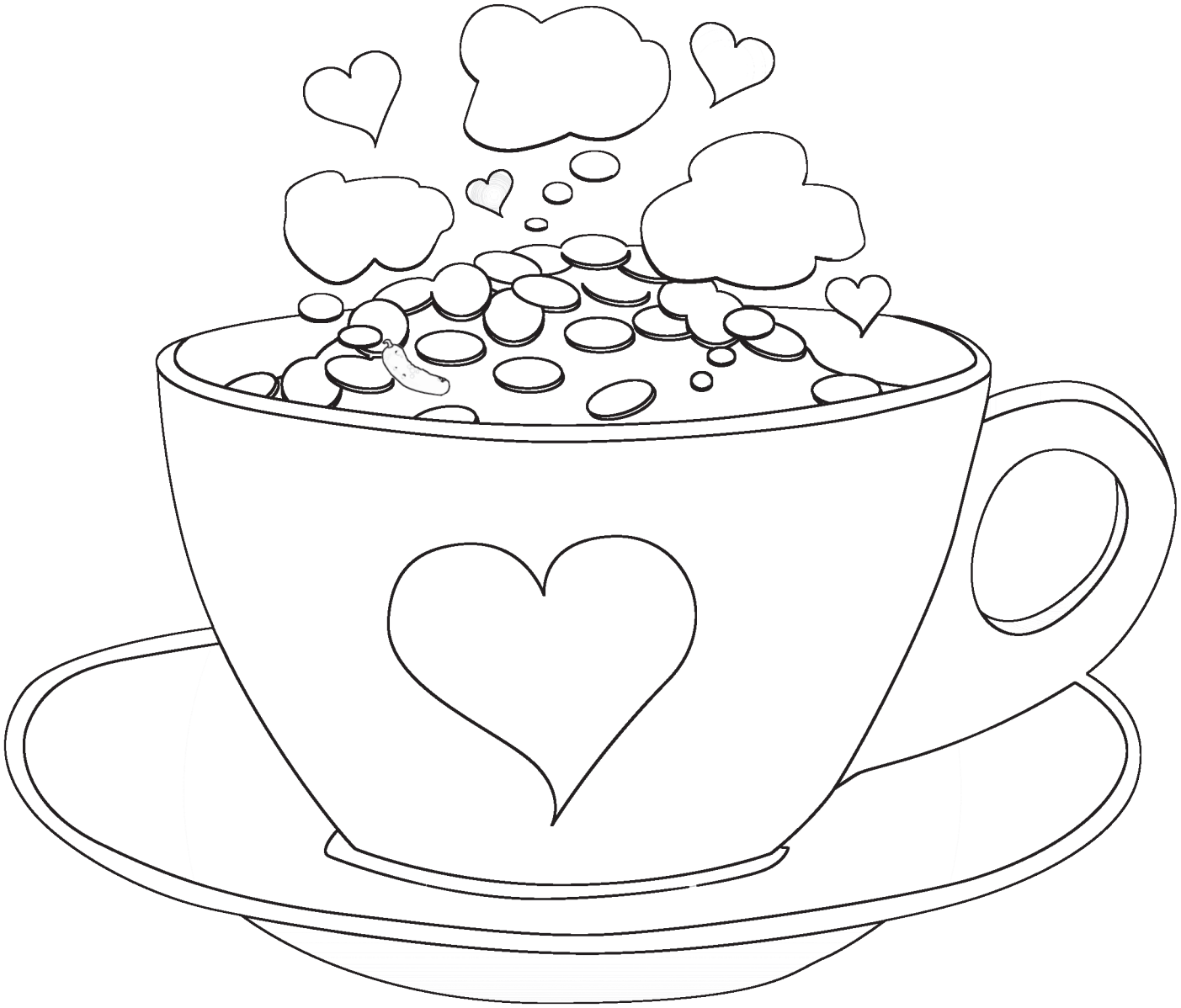
Another collection of whimsical images plucked from the pages of the poem/picture book series!

Written by
Michael "Papa" Drake
Illustrations by
Kay Lum

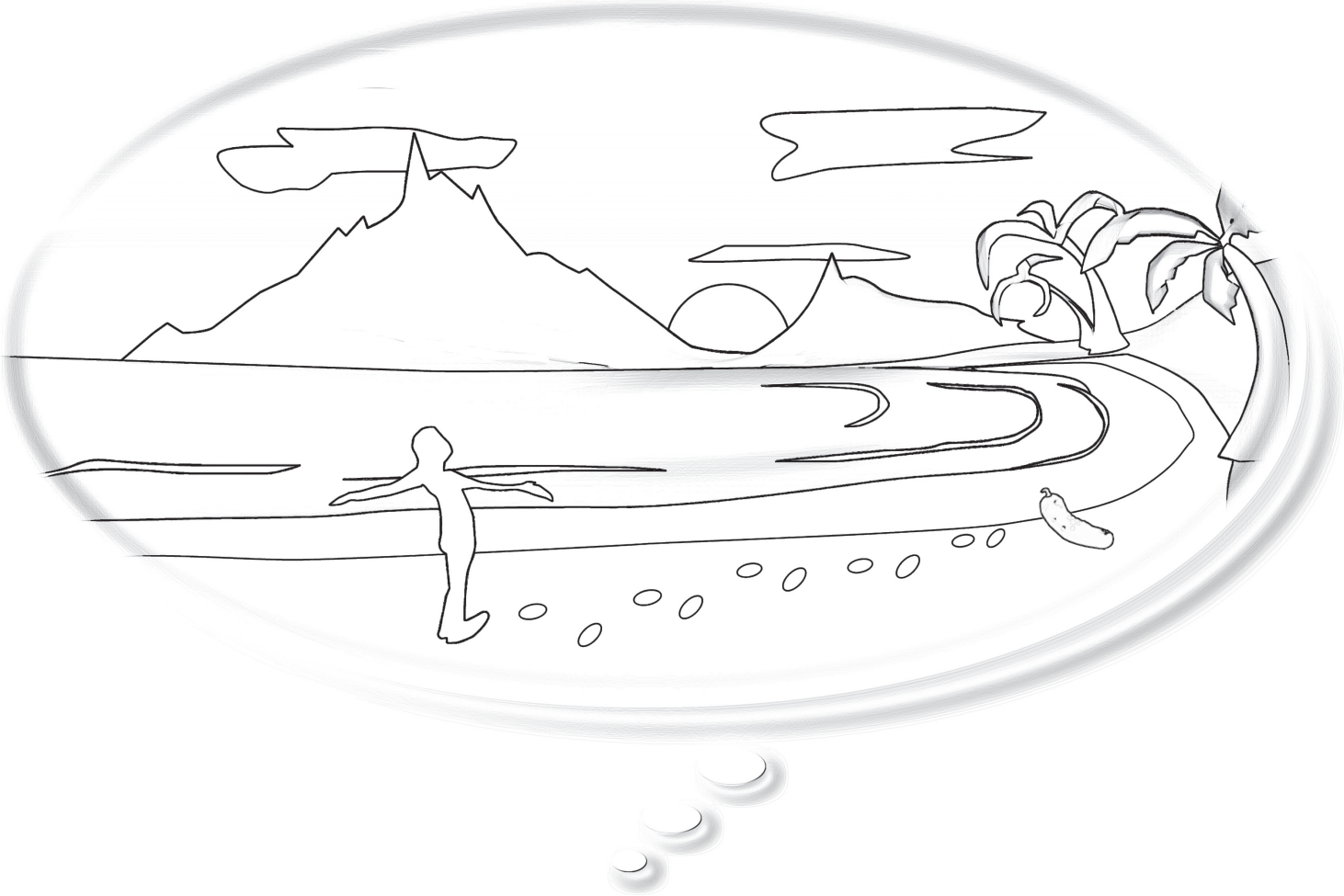
What do you wish for?

What does it say on YOUR nickels?

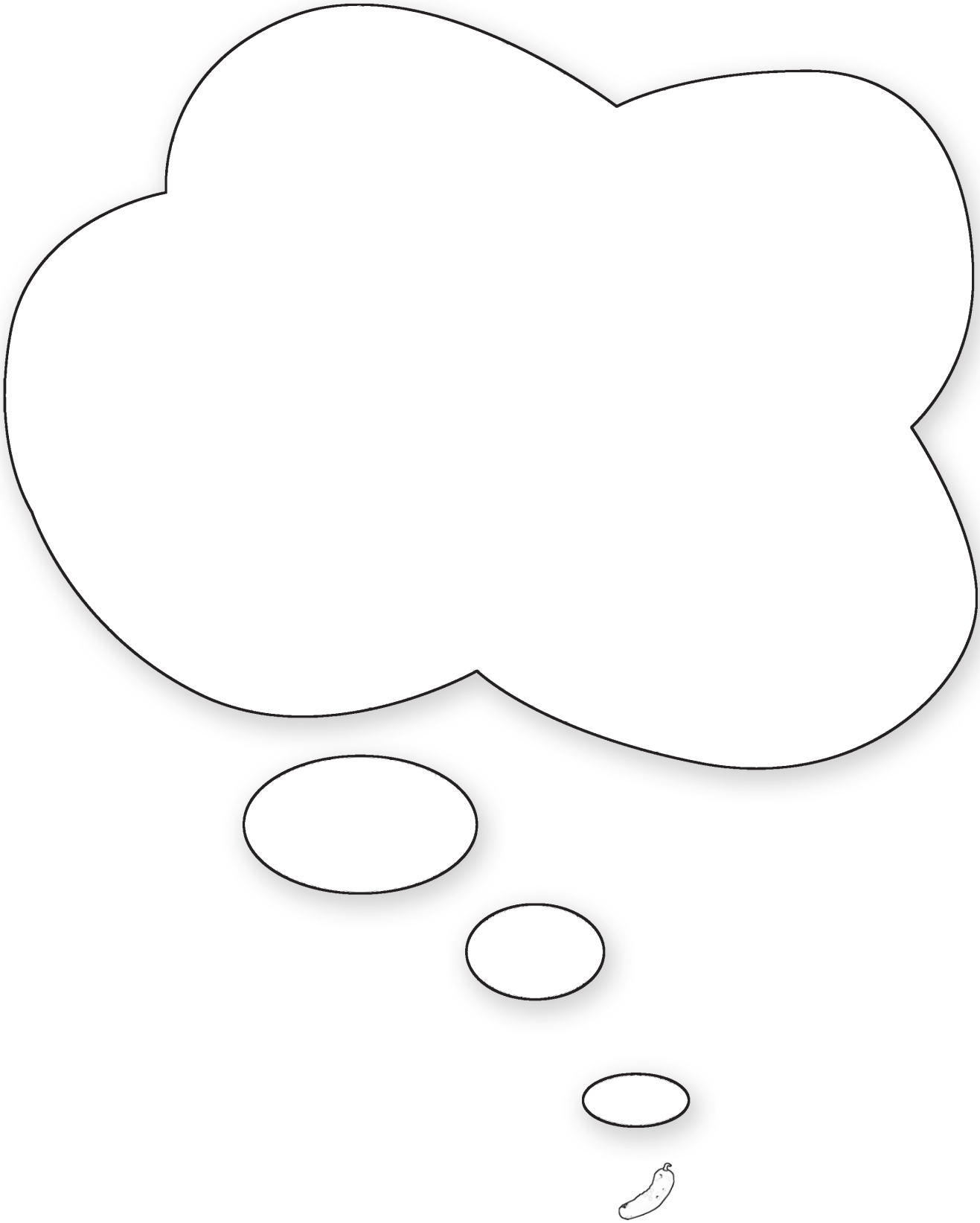
What color are your dreams?



What color is YOUR cup?



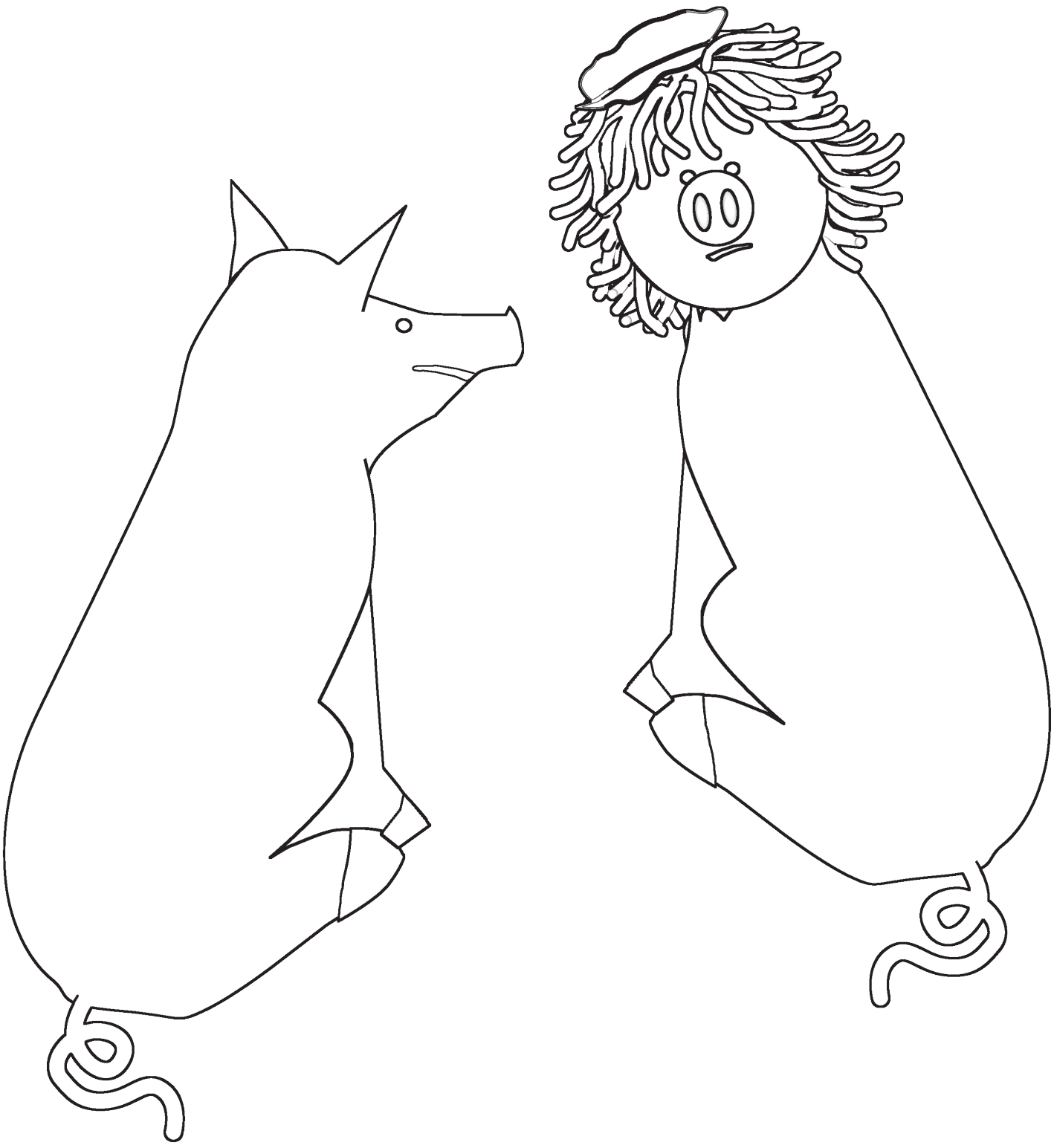
Do you dream in color?



What do you dream about?

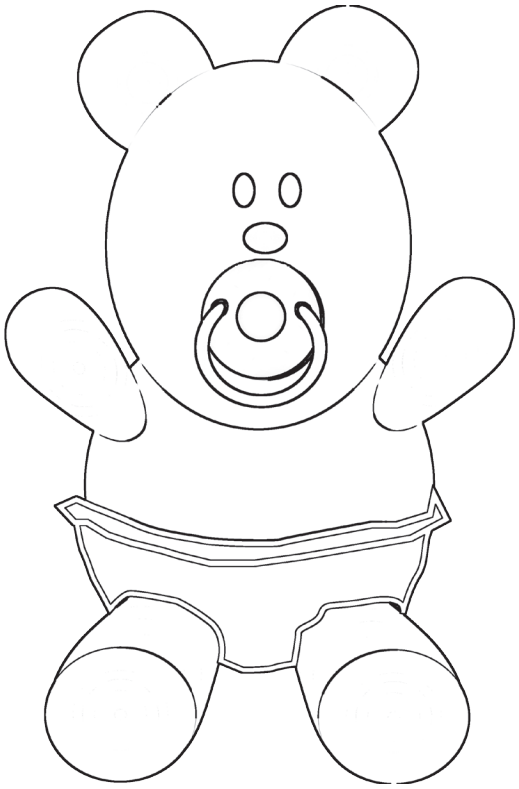
My smile starts from the inside
and I wear it on my face!

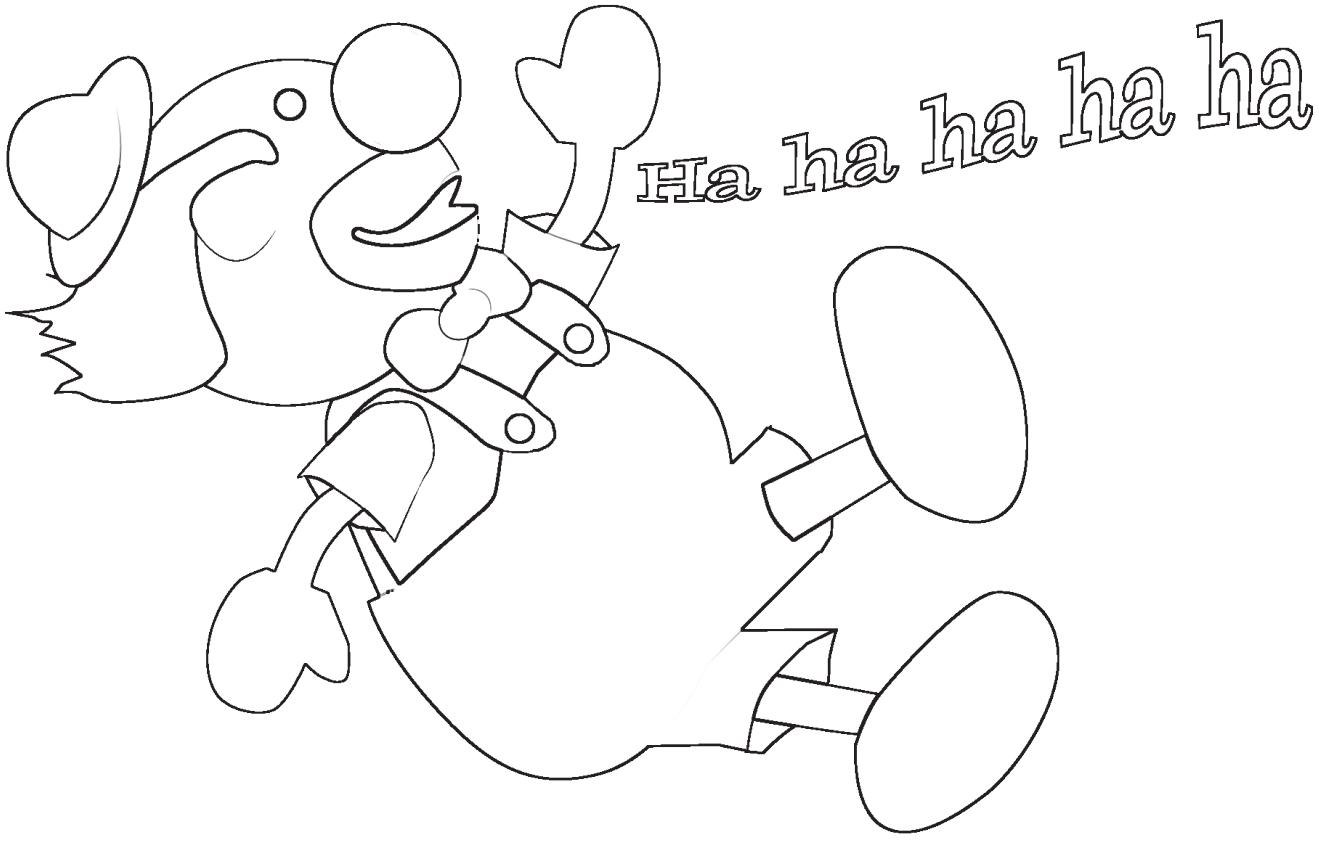
What color would YOUR dress be if you were a Rag Doll?



Zig the pig could use a wig!

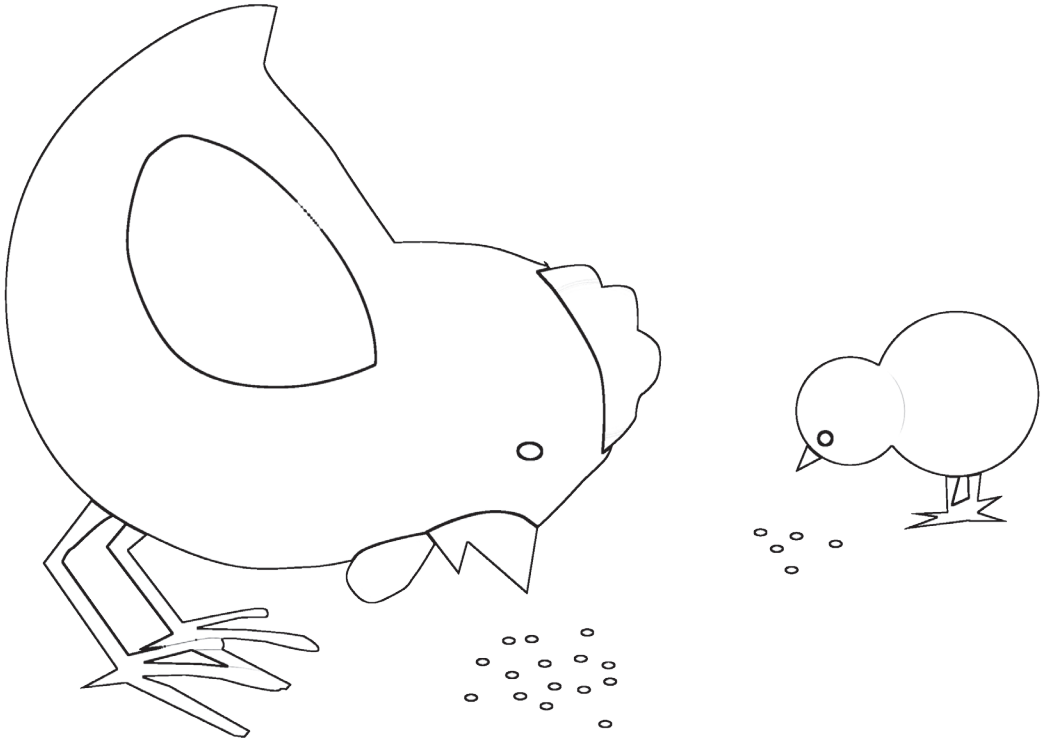
The newborn Miss Betty is wondering what is so funny?



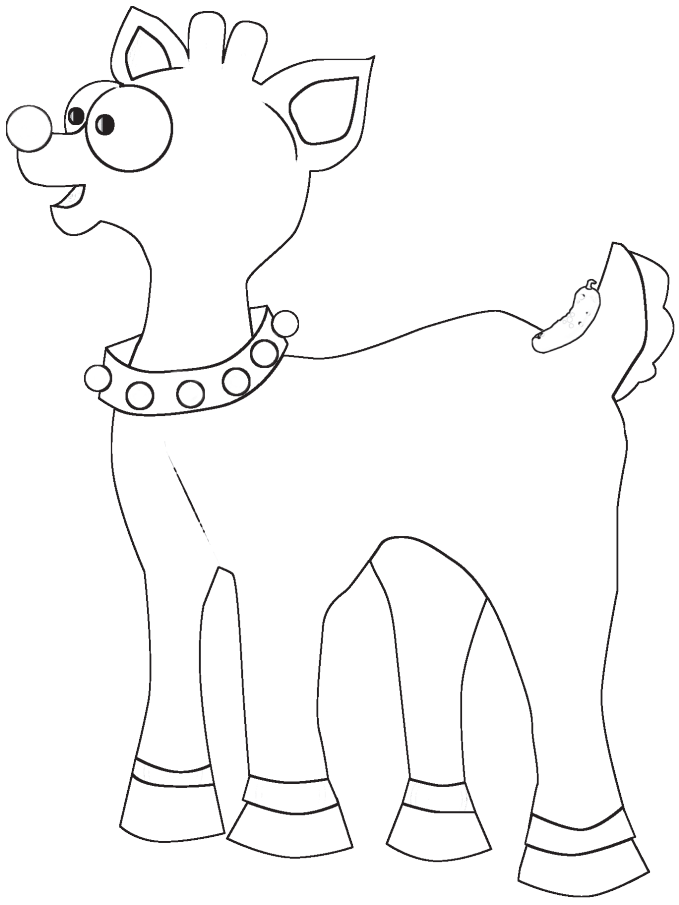


What do you think Clarence is laughing about?

Which of these three do think is the least naughty?



Hen and chick enjoy their treat!

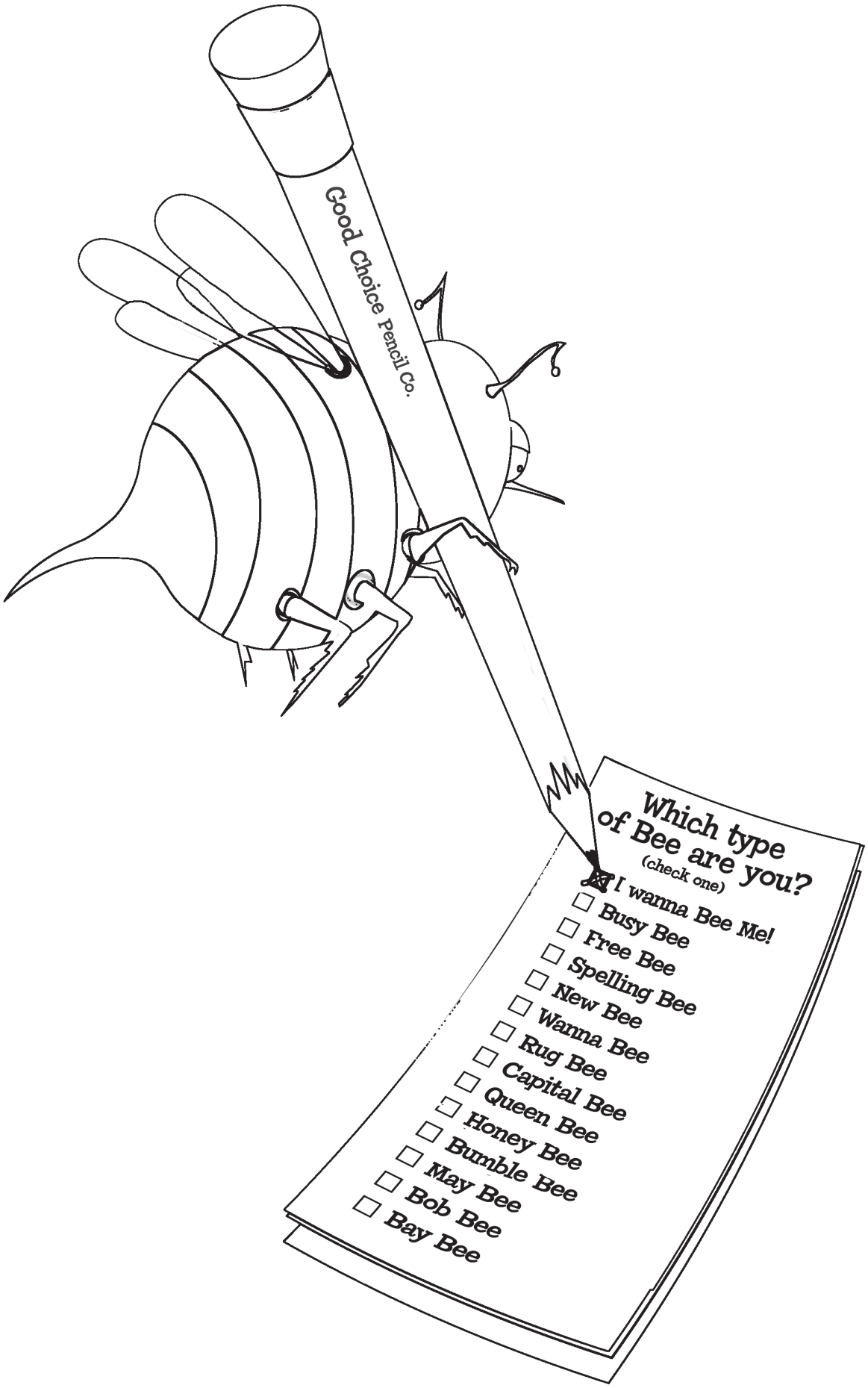


Rudolph is jealous of Clarence's big nose.

To be the Bee I need to be, I need to fly real free!

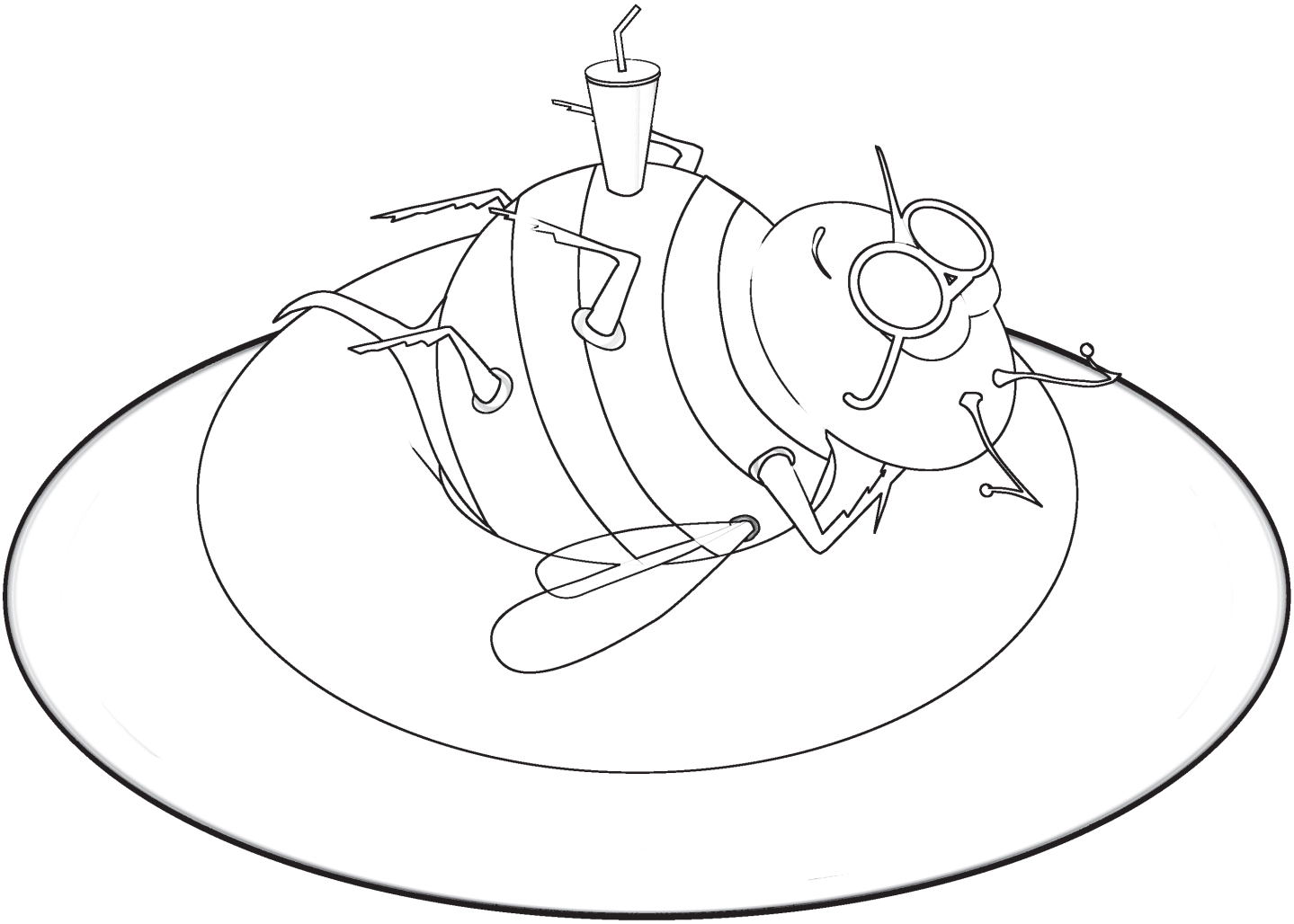
Do you ever wish you could fly?

Rain can be fun if you are ready for it!



Did you ever write with a pencil this big?

Float like a boat!



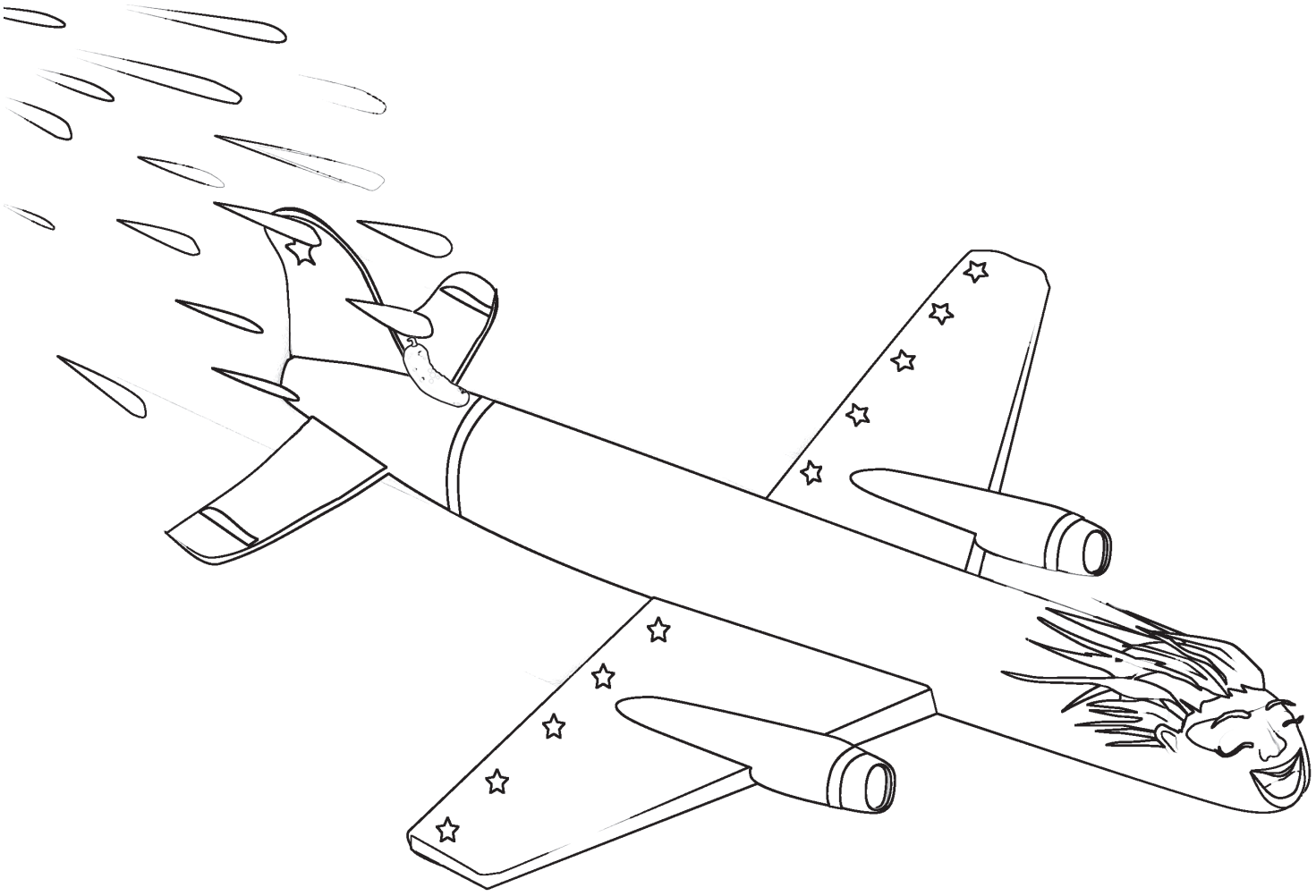
Do you like to float on a sunny day?

You can't catch me!

Don't get me ***wet!***

Would you run from the hose too?

Like a human jet!

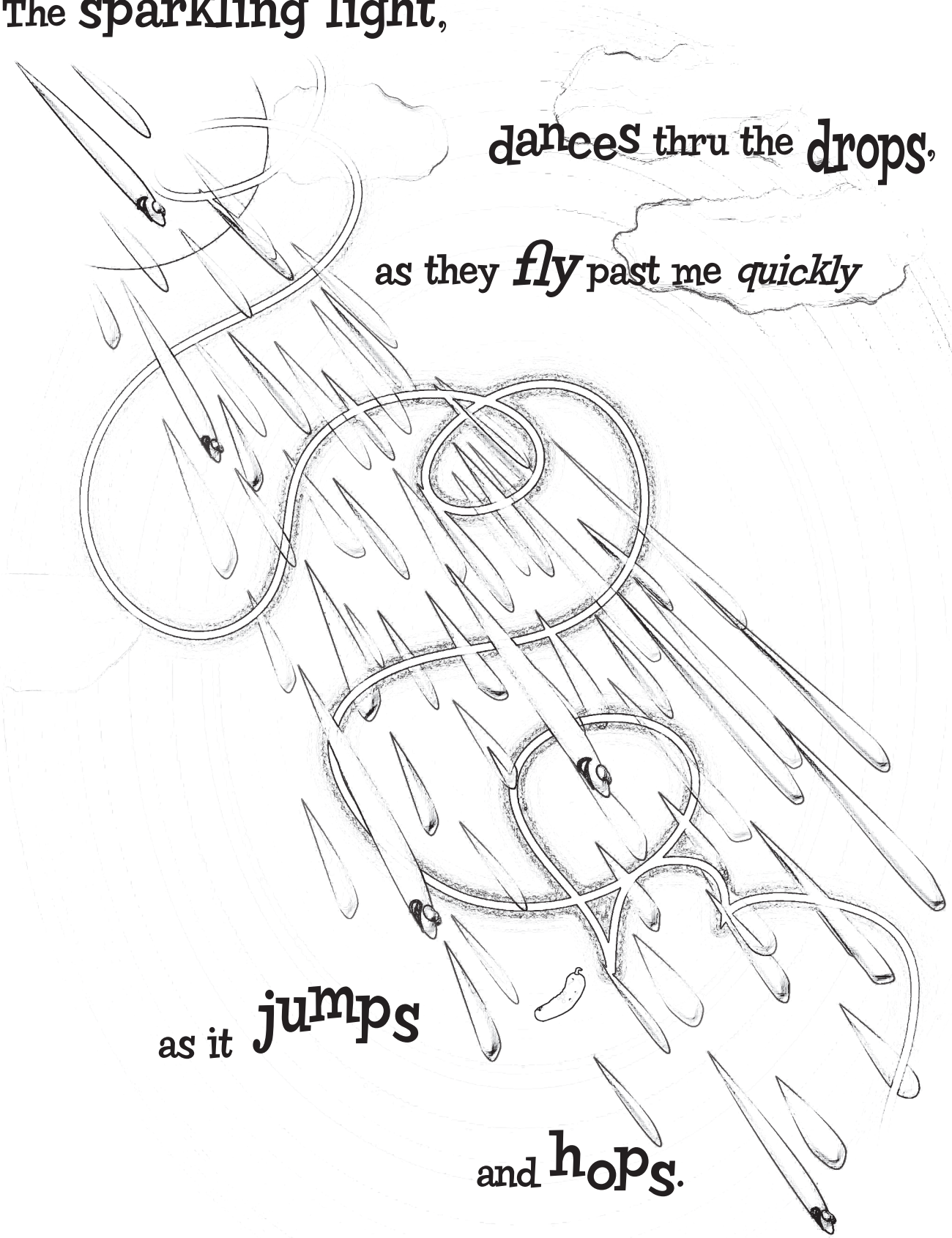


What color would you be?

The sparkling light,

dancees thru the drops,

as they *fly* past me *quickly*



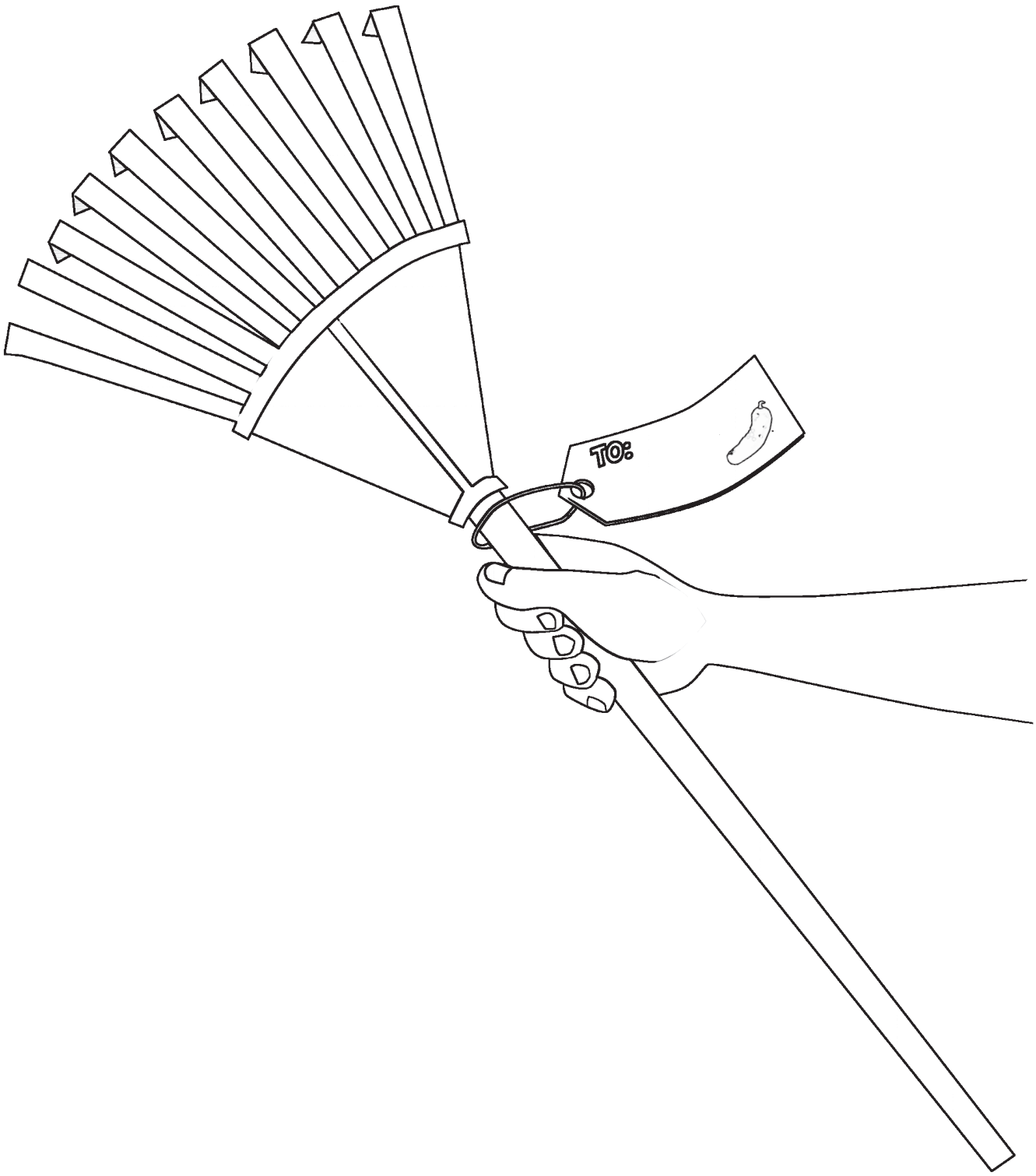
as it jumps

and hops.

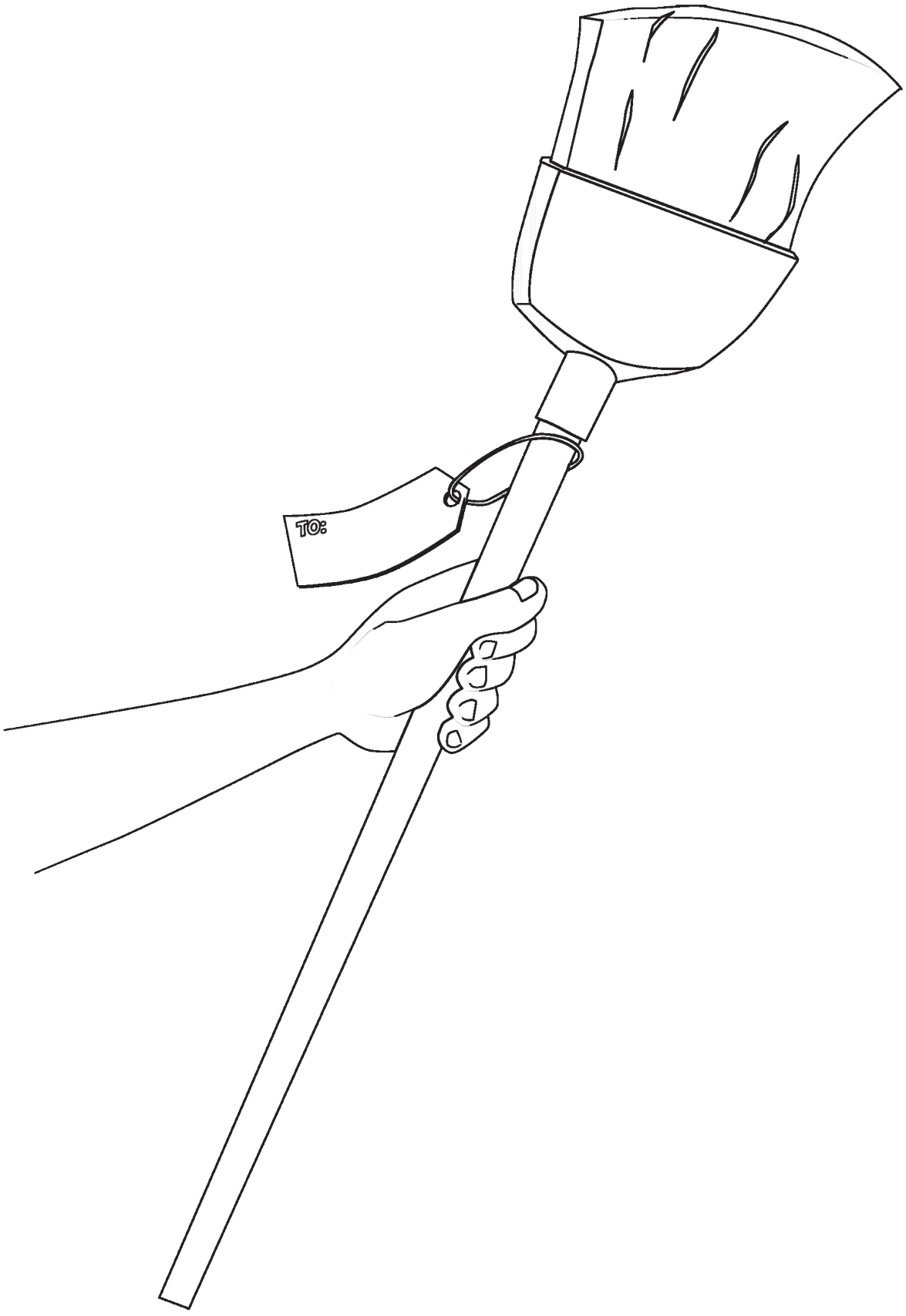
Zooooooooooooooooooooooooooooming

and

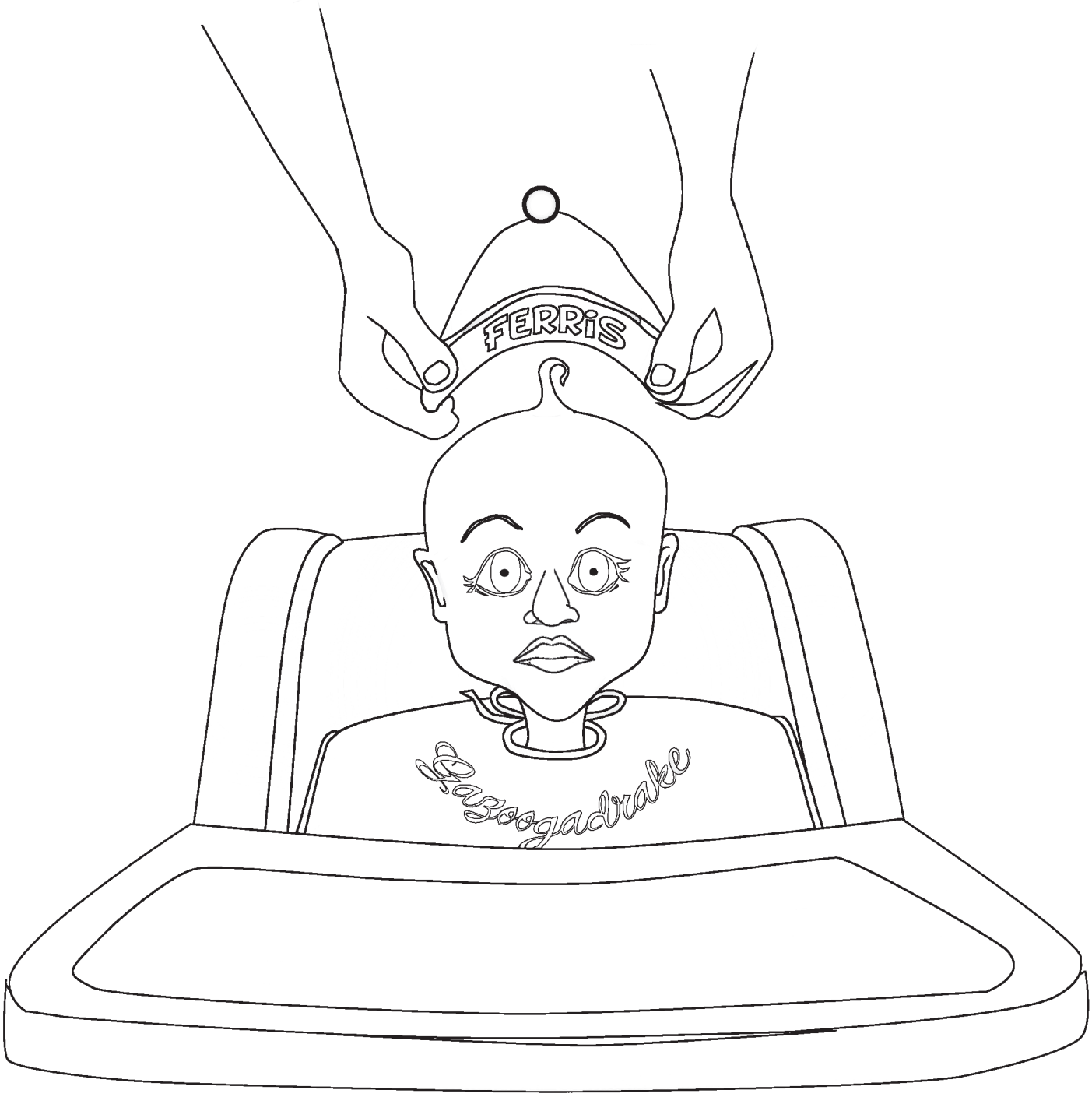
wwwweavinggggg



How does the color of YOUR rake compare to the rake of Gazoogadrake?

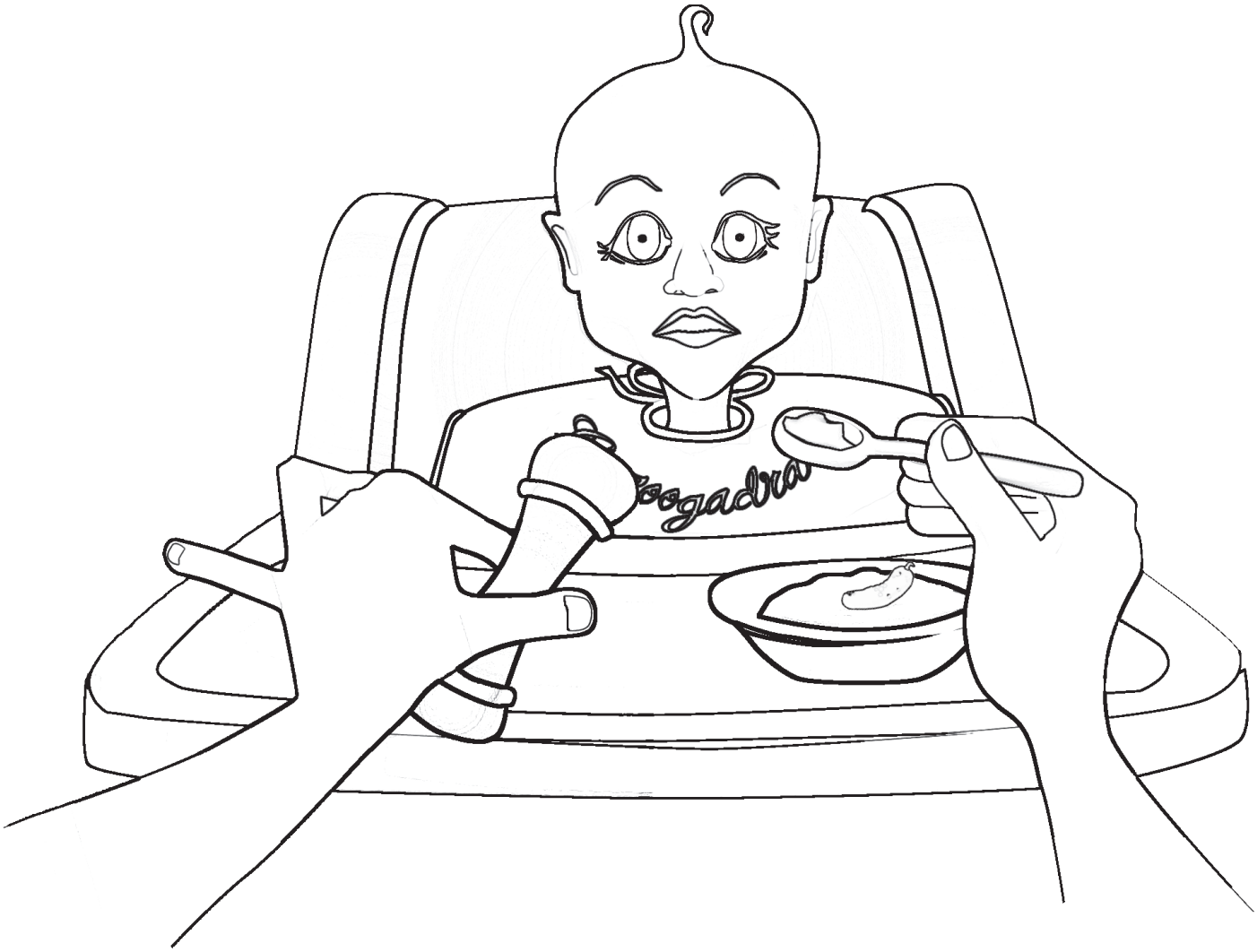


What color is the broom you use to clean YOUR room?



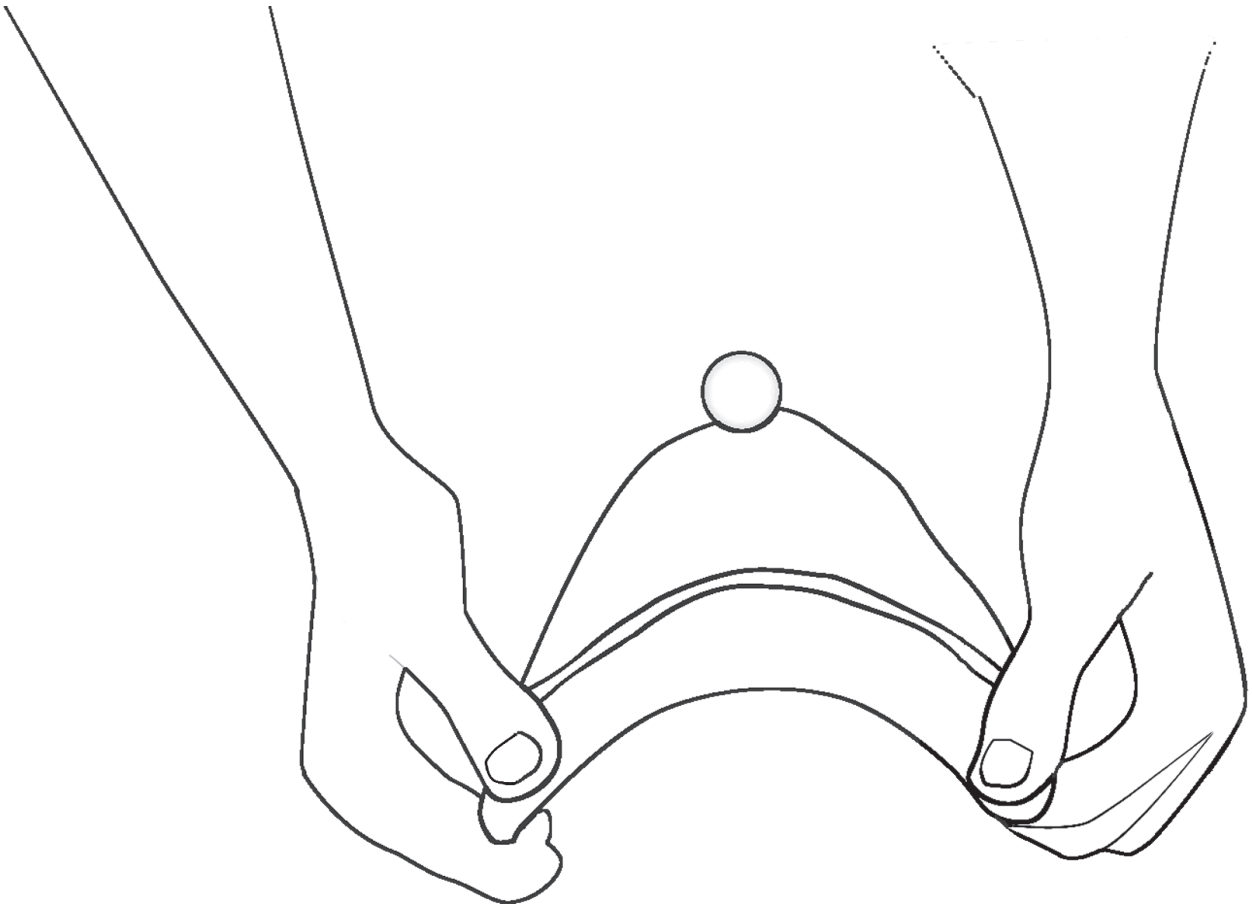
What color hat do YOU have?

What color is the food? Is he eating peas or carrots?

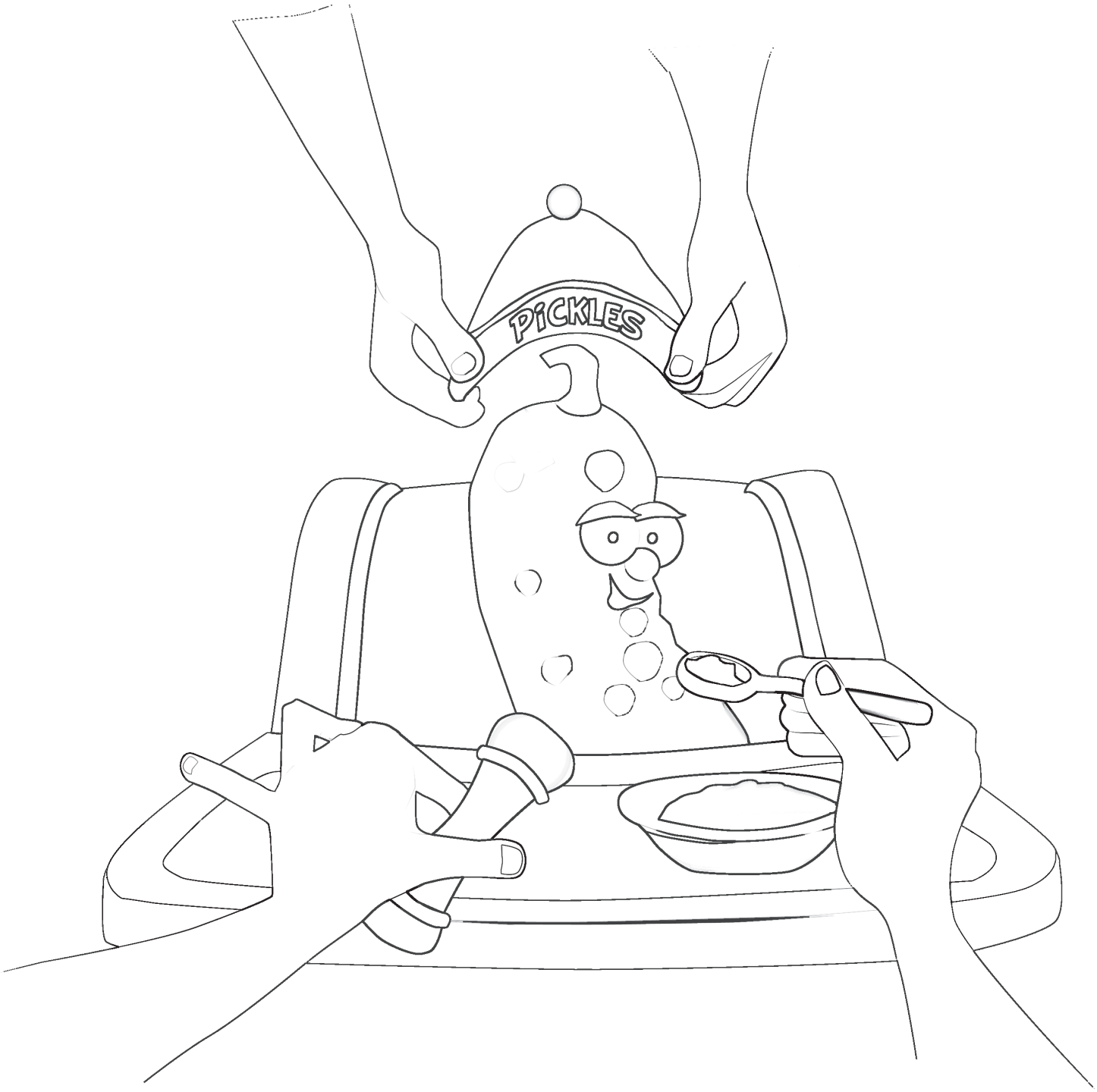


Or is it something else?

Put YOUR name on the hat!



How would you look if someone was about to put this hat on YOUR head?



Mr. Pickles seems to be enjoying all the attention!

The Growing Books

My inside is outside

Volumes 1 & 2

Written by Michael "Papa" Drake
Illustrations by Kay Lum

Volume 1

I Think I'd Like to Be a Bee

Dancing with Mr. Brussel Sprout

The Blue Swing

Mootsy the Rootsy

Volume 2

I'm a Dreamer

Rag Doll

To Bee or Not to Bee

The Garden Hose

Gazoogadrake

Also available...

Color Me for You!

The coloring book version gives you MORE to do!

www.drakemusic.com
www.kaylumdesign.com

The Growing Books

Los Libros Crecientes

Mi interior es afuera
My inside is outside

Volumen 1
Volume 1

Written by Michael "Papa" Drake
Illustrations by Kay Lum

Escrito por Miguel "Papa" Drake
Ilustraciones por Kay Lum

The Growing Books

Los Libros Crecientes

My inside is outside
Mi interior es afuera

Volume 1
Volumen 1

Written by Michael "Papa" Drake
Illustrations by Kay Lum
Escrito por Miguel "Papa" Drake
Ilustraciones por Kay Lum

To my grandchildren	A mis nietos
victoria and ferris,	Victoria y Ferris,
and to all the other	y a todos los otras
childrens' children	niños de los niños
of the	del
world!	mundo!

Serial # _____ **from** The Growing Books **My inside is outside, Volume 1**

Personally and specially presented to: _____ **on** ___/___/___

Número de Serie #_____ de Los Libros Crecientes Mi interior es fuera, Volumen 1

Personalmente y especialmente presentado a: _____ en ___/___/___

¿Que esta Adentro?

What's Inside

What's Outside

¿Qué esta Afuera?

¡Tú estás!

You are!

...and the cover, of course!

¡...y la tapa, por supuesto!

Los Libros Crecientes

The Growing Books

My inside is outside — **Volume 1**

Volumen 1

All this stuff is inside!

Mi interior esta afuera

¡Todo esto esta adentro!

I Think I'd Like to Be a Bee 1

Pienso que Me Gustaría Ser una Abeja

Dancing with Mr. Brussel Sprout 19

Bailando con el Señor Coles de Bruselas

The Blue Swing 29

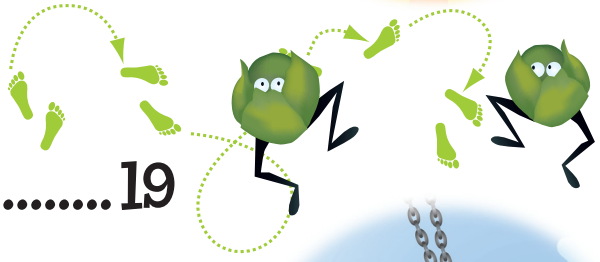
El Columpio Azul

Mootsy the Rootsy 39

Mootsy el Rootsy

Activity Page 52

Página de Actividad



www.thegrowingbooks.com

_____ , me llamo "Papá" Miguel,

_____, my name is "Papa" Michael,

Escribí estas palabras justo a tiempo.

I wrote these words down just in time.

Si yo no lo hiciera ahora,

If I didn't do it now,

alguien más los haría rimar.

someone else would make them rhyme.

Tengo algunos poemas pequeños,

I have some little poems,

que me gustaría compartir con usted.

I would like to share with you.

Sólo recuéstese y relájese,

Just sit back and relax,

dejen que su imaginación los dirige.

let your imagination guide you thru.

Gracias por sus orejas,

I thank you for your ears,

tanto las externas como las interiores,

both the outer and the inner,

porque las palabras son pensamientos

because words are thoughts

anotados en el papel

written down on paper

para usted,

for you,

de mi,

from me,

¡El Grinner!

the Grinner!

Cuando usted ha terminando leyendo este libro,

When you're done reading this book,

go to the special Activity Page! *at the end!*

¡vaya a la Página especial de Actividad! ¡al fin!

Copyright 2009. All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without written permission from Michael Drake. www.drakemusic.com

Copyright 2009. Reservados todos los derechos. Ninguna parte de este libro puede ser reproducida o transmitada en cualquer forma, o cualquer unedio, electrónico o mecánico, incluso fotocopia, grabación, o por cualquier sistema de recuperación y almacenaje de información sin el permiso de Miguel Drake www.drakemusic.com

I wonder what
it's like to beeee
something other
than meeeeee?

¿Me pregunto como
sería serrrrrrrrr
algo en vez
de miiiiiii?

Pienso que Me Gustaría

I Think I'd Like To Be a Bee

Ser una Abeja

Me llamo _____,

My name is _____,

I *think* I'd like to be a **bee**,

Pienso que me gustaría ser una abeja,

just to **see** what he could see!

¡solo para ver lo que él podría ver!

Zumbando entre y afuera de flores,

Buzzing in and out of flowers,

por segundos...

for seconds...

minutos...

minutes...

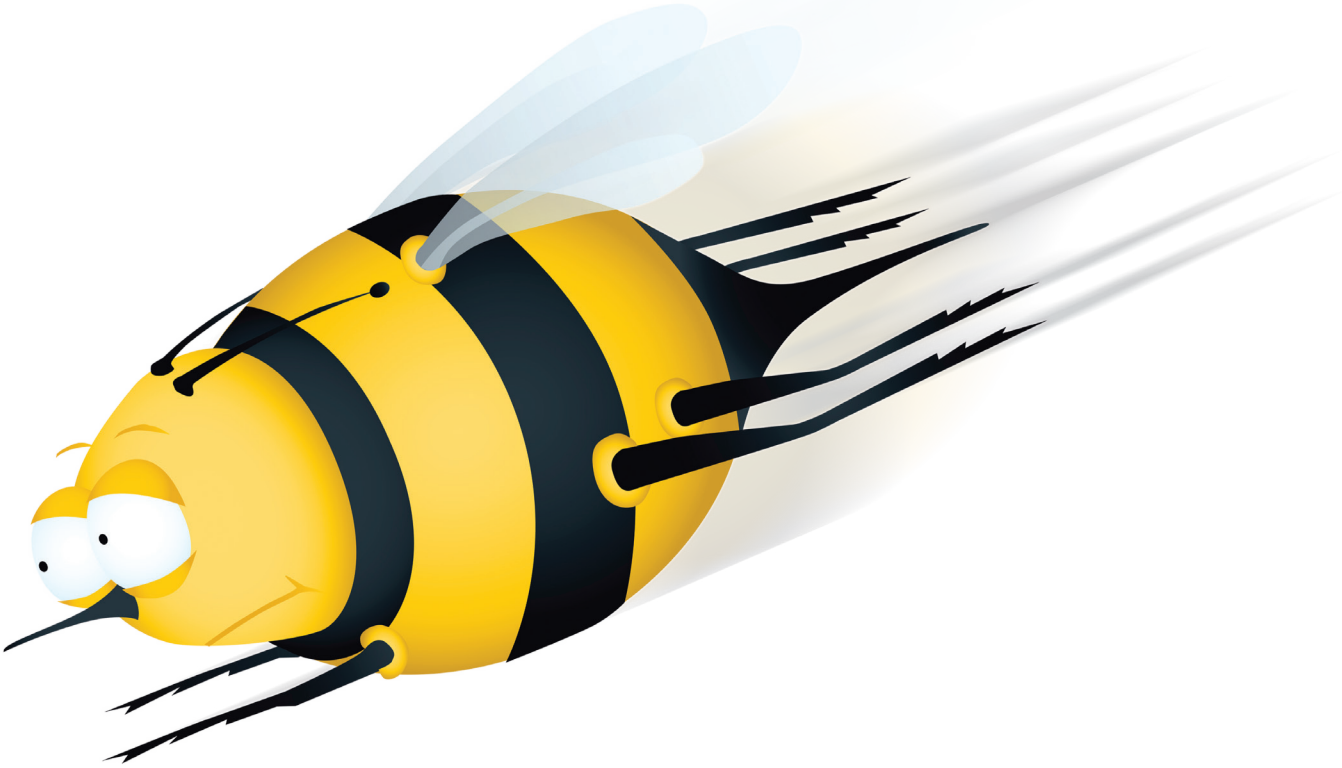
hasta
Horas...

even

HOURS...

¿Qué realmente está tratando de hacer?

What is he *really* trying to do?



Is he *running* from?

¿Se está fugando?

¿O persiguiendo?

Or *chasing* to?

¿Aún lo ha encontrado?

Did he even **find it** yet?

Or *perhaps...*

O quizás...

¿lo ha olvidado?

did he **forget?**

Si pudiera ser una abeja,

If I *could* become a bee,

then I'd **know** what's inside of **me**.

entonces sabría lo que está adentro de mi.

Estos son cosas que quisiera saber,

These are things I'd like to know,

and when I do, it's **YOU** I'll show.

y cuando lo sepa, a usted le enseñaré.

Esta abeja ocupada tomó una decisión,

This busy bee made a **decision**,

¡me parece que está en una misión!

it seems to **me** he's on a ***mission!***

Así que ahora yo

So now I'll

f o l l o w

lo seguiré

him

around,

alrededor,

en mis jardínes

in my gardens

por todas partes

all over

del terreno.

the ground.

El Señor Abeja, hace un viaje largo,

Mr. Bee, he makes a long trip,

ninguna flor le faltó.

not a flower did he skip.

Desde la cima de una flor hasta la cima de la otra,

From flower top to flower top,

compitiendo,

racing,

bailando

dancing

y entonces un

and then a

salto.

hop.

Si yo pudiera convertierme en una abeja,

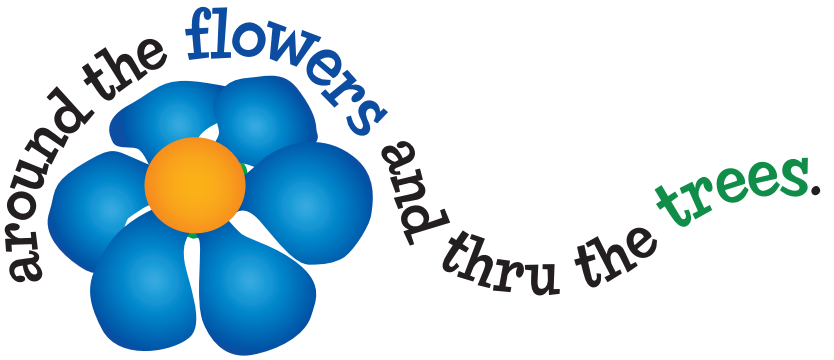
If I *could* become a bee,

Le ayudaría claramente ver,

I would help you clearly see,

todas las razones porque zumbo libremente,

all the reasons that I buzz so free,



alrededor de las flores y entre los árboles.

Entonces sabría lo que está en mi mente

Then I'd **know** what's on my mind

y entonces solo entonces encontraría

and then and ***only then*** I'd find

a way to **tell** you that I'm **kind**,

la manera de decirles que soy amable,

y que estoy ocupado recogiendo

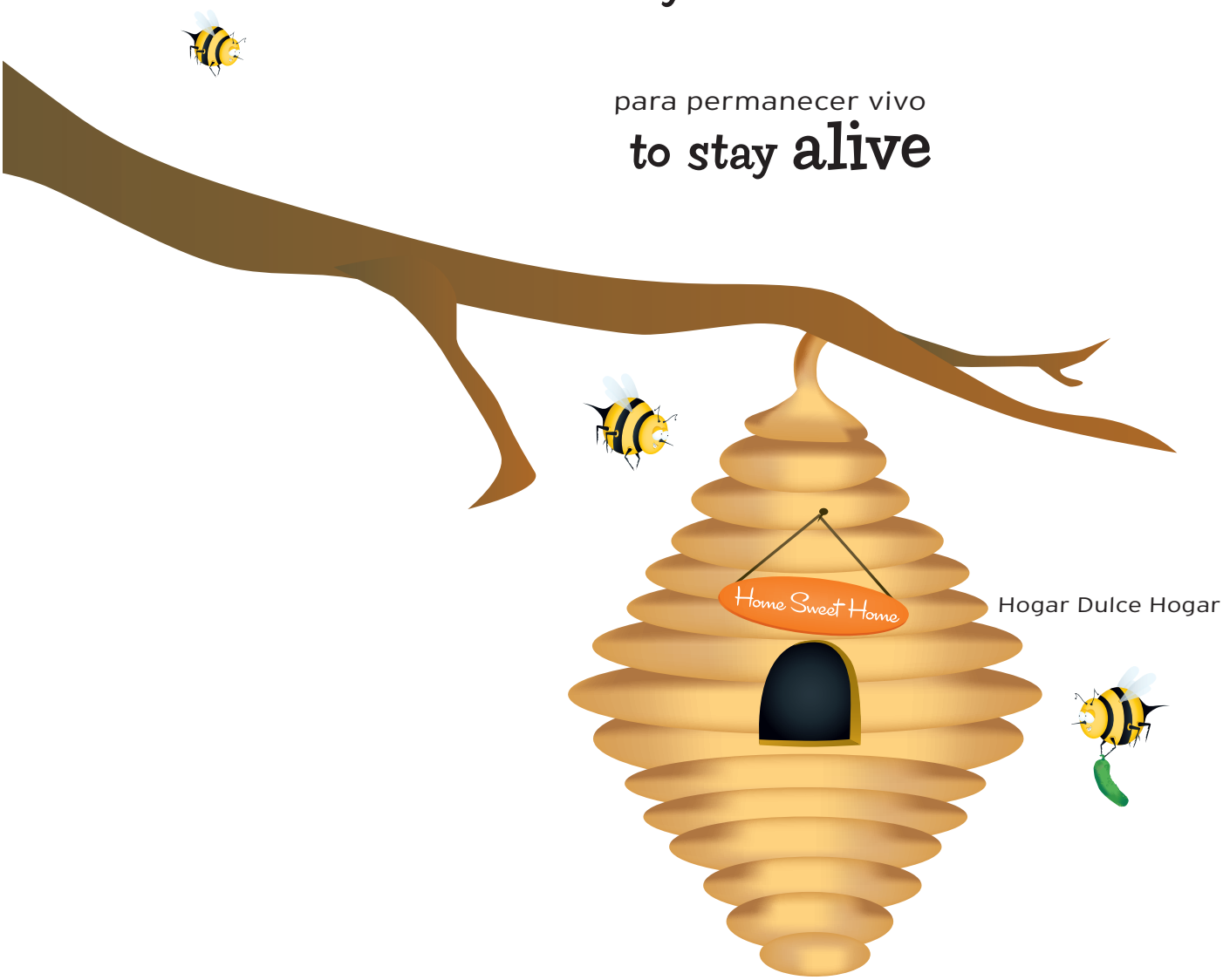
and that I'm **busy** gathering up

the **food** I need to fill my cup,

la comida que necesito para llenar mi copa,

para construir mi colmena...

to build my hive...



Hogar Dulce Hogar

para permanecer vivo

to stay alive

to store the MIEL Honey treat

para almacenar el gusto

you like to eat!

¡que le gusta comer!

Ahora todos ustedes pueden ver claramente,

Now you all can clearly see,

why I'd like to be a bee.

porqué me gustaría ser una abeja.

Trabajo lo más fuerte...

I work my hardest...

Para Hacer:

1. Visitar a las flores en el jardín de Martin
2. Zumbar alrededor del jardín de Jane
3. Volver a la colmena para almorzar
4. Correr por los árboles
5. Recoger comida para llenar la copa
6. ¡No se olvíde recoger leche!
7. ¡Actúe ocupado!

¡para hacer todo lo mejor possible!

to do my best!

Paraque todo el resto...

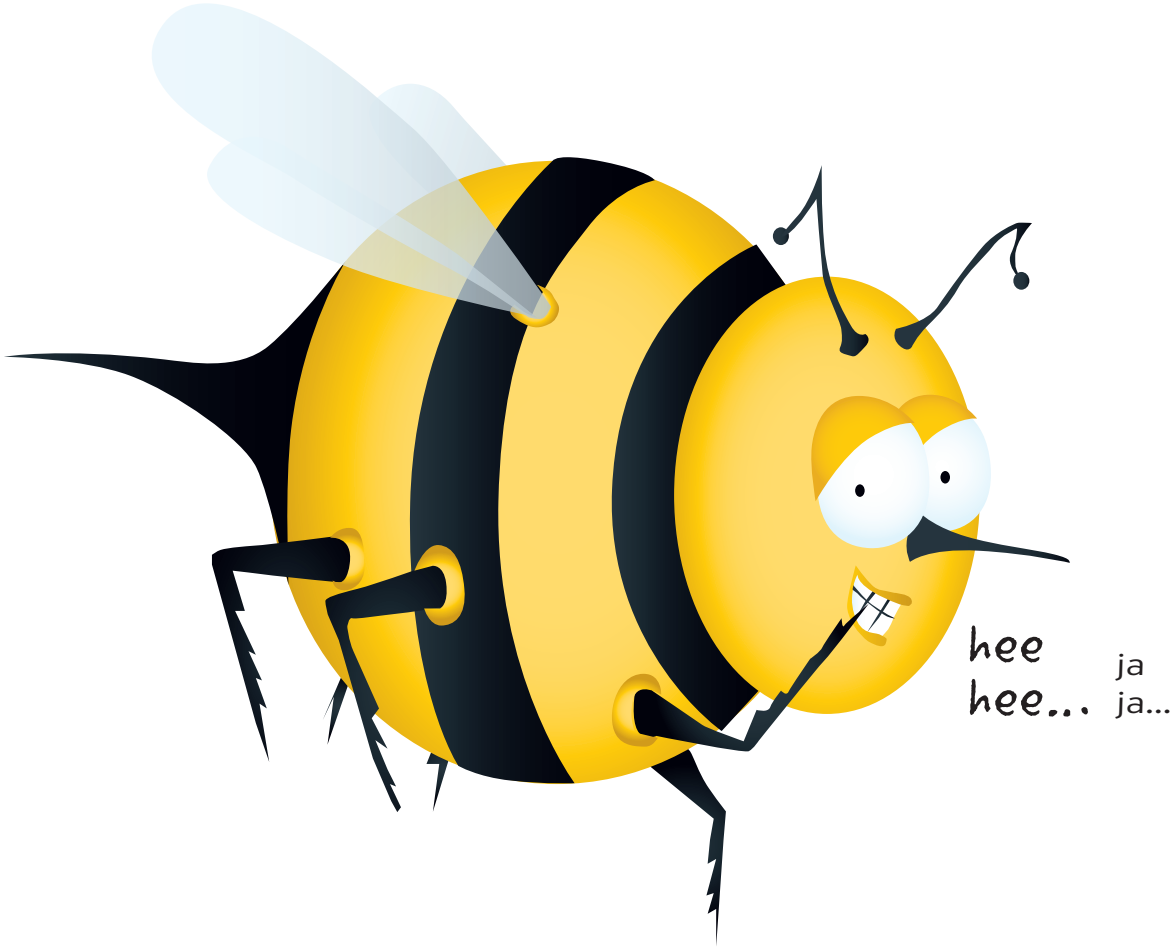
So all the rest...

can taste the best!

¡puede tener el mejor sabor posible!

Las abejas piensan que es gracioso

The bees think it's **funny**



que nombramos ese oro,

that we call that **golden**,

sticky,
pegajoso,
sweet stuff...
cosas dulce...

Honey!

¡Miel!

Oh my friend good news for you!
¡Ah mi amigo noticias buenas para ti!
This can not, shall not, will not Bee the end.
Esto no puede ser, ni va a hacer, ni será el fin.
Turn the page to read some more,
Gire la página para leer más,
A dancing hand I'll lend!
¡Una mano bailadora le prestaré!

...ponga su pie
derecho adentro
y ponga su pie
derecho afuera...

Bailando con

Dancing with Mr. Brussel Sprout

El Señor Coles de Bruselas

Bailando

Dancing

con el Señor Coles de Bruselas,

with Mr. Brussel Sprout,

what more fun can this *ever* be?!

¡¿qué más gozoso podría ser?!

Esta vez sería Yo el primero sin duda,

This time I'll take the lead no doubt,

Mr. Brussel and Mrs. Me.

El Señor Coles de Bruselas, y Señora Yo.

Él
He'll spin me 'round

me dará vuelta

I'll do the same!

¡Haré el mismo!

Haré una reverencia primero,

I'll curtsey first,

y luego él se doblará.

and then he'll bow.

Now you might *think* it's just a game,

Ahora usted podría pensar que esto es solamente un juego,

watch closely we'll show you how!

¡fíense bien y les enseñaremos!

Haremos una Cha Cha o un Tango,

We'll do a Cha Cha or a Tango,

Merengue o un poco de Swing.

Merengue or some Swing.

Viennese *waltz*,

Valse Vienés,

the Chicken Dance...

el Baile del Pollo...

almost anything.

casi cualquier cosa.

Mr. Brussel what's your first name?

¿El Señor Coles de Bruselas cuál es su nombre?

Why it's Russell, and what is yours?

¿Pues es Russell, y cuál es el suyo?

Pleased to meet you Russell Brussel,

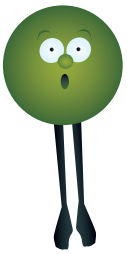
Un placer de conocerte Russell Bruselas,

let's keep dancing on those floors!

¡seguiremos bailando en los pisos!

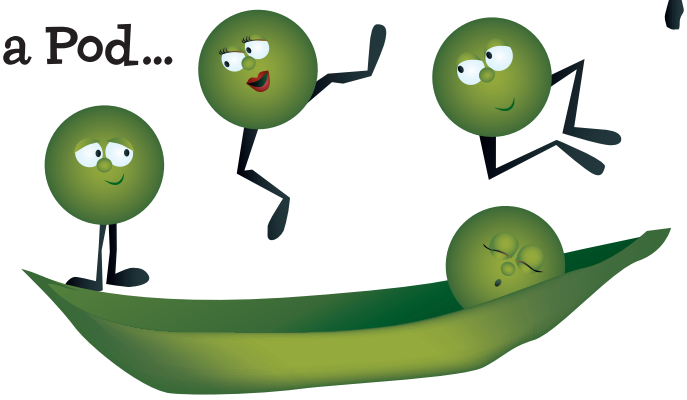
Todos mirarán y luego compartirán,

They'll all be watching and then joining in,



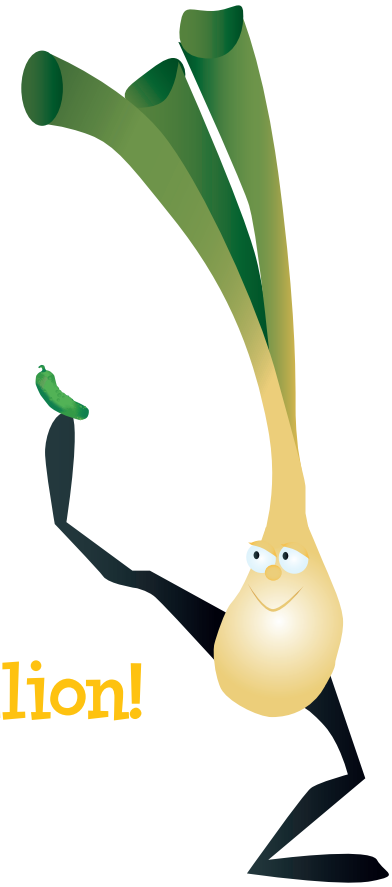
Guisantes en una Vaina...

Peas in a Pod...



el Hombre Zanahoria...

the Carrot Man...



¡y Señor Chalote!

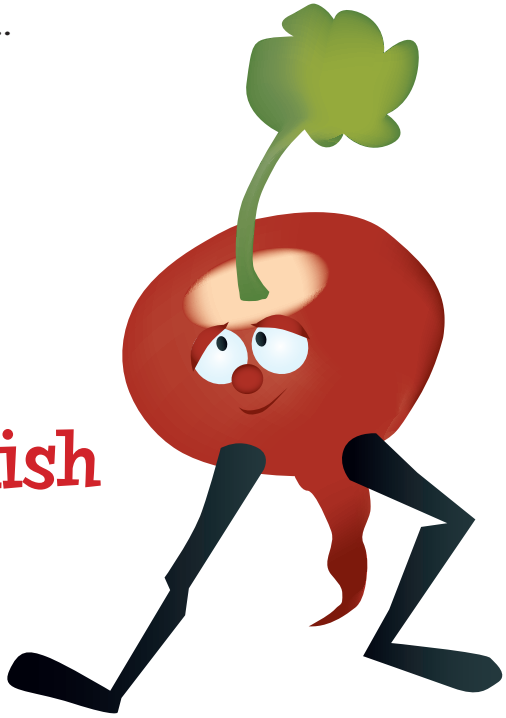
and Sir Scallion!

Señor Broculí...

Mr. Broccoli...

Miss Mushroom...

Señorita Hongo...



y Fred Rabanito

and Fred Radish

as well!

¡también!

¡Crealo o no! ¡Nadia se cayó!

Believe it or not! None of us fell!

Bailaremos por horas, horas y horas,

We'll **dance** for hours, hours and hours,

the fun we had was

la diversión que tuvimos fue

ours, ours and ours.

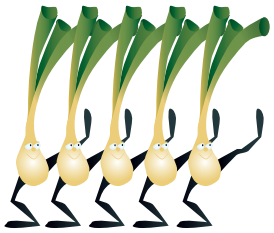
nuestra, nuestra y nuestra.

El tiempo fue tan bueno como bueno puede ser.

The time was as good as good can be.

Mr. **Brussel**, his friends and Mrs. **Me**.

El Señor Coles de Bruselas, sus amigos y Señora Yo.



Oh my friend good news for you!

¡Ah mi amigo, buenas noticias para usted!

dancing was our thing!

¡el baile fue nuestra cosa!

Turn the page and you will find

Gire la página y usted encontrará

a chance to do the *swing!*

¡una oportunidad para hacer el Swing!

¿Puede usted columpiar
en este cosa azul?

The Blue Swing

¡El Columpio Azul!

Me llamo _____ y

My name is _____ and

oh how I love to be swung in that swing,

ah como amo ser columpiado en aquella columpio,

that blue little new little shiny thing.

aquella cosita azul cosita nueva y brillante.

While swinging along I sing a song,

Columpiando canto una canción,

Cierro mis ojos el viaje taaaaaan largo.

I close my eyes the journey soooooooooooo long.

Para sentir el camino de un lado al otro,

To feel the path from end to end,

como si yo paseaba con mi mejor amigo.

as if I were hangin' with my **best** friend.

nueve
tres
ocho
quatro
siete
cinco
seis
Tic toc justo como un reloj,
Tic toc just like a clock,
I'm swinging
Estoy columpiando
Para atrás
Back
y
and
Forth!
¡Para adelante!
Up up and away I go
Arriba arriba y lejos voy
from the
del
South to the North.
Sur al Norte.

La brisa fluye y mueve mi pelo

The *breeze flows* and moves my hair

it tickles my neck as I glide thru the air.

me da cosquillas en mi cuello cuando me deslizo a través del aire.

Mis manos y pies vuelan todos libres,

My hands and feet are flying free,

todos los cuatro son parte de mí.

all 4 of them are a part of me.

Pequeño...se hace...grande... y...grande... se hace...pequeño,

Little.....gets.....big.....and.....big.....gets.....little,

except, when I am right in the
excepto, cuando estoy exactamente
M i d d l e !
¡en el Medio!
Without a thought, without a care
Sin un pensamiento, sin una duda

this is here
esto está aquí

aaaaaaaaaaaaaaaaannnnnnnnnnnnnnnnd
yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy

that was there.
eso estaba allí.

Cerca del terreno, lejos del cielo,

Close to the ground, far from the sky,

Swinging & soaring as if to *fly*.
columpiando y elevando como asi volar.

Empújeme tan alto como una montaña rusa,

Push me as high as a roller coaster,

cerca del cielo, estoy en una pistolera.

close to heaven, I'm in a holster.

El azul encima

The blue above

and the green below,

y el verde abajo,

it's life and living that I truly love.

es la vida y vivir que realmente me encanta.

A través de las nubes

Thru the clouds and back again

y de regreso otra vez

days like these will never end!
¡los días como éstos nunca se terminarán!
I *fly* thru the air with the greatest of ease
Vuelo a través del aire con la mayor facilidad
begging to papa,
rogandole a papá,
Oh won't you *please*
Ah por favor
just *one* more time!
¡solamente una vez más!
push me a little higher!
¡empújeme un poco más alto!
I'm your 26 pound, blue swing flier.
Soy tu veinte seis libras, columpia azul volador.
Oh how I love to be swung in that swing,
Ah como amo ser columpiado en aquel columpio,
that blue little new little shiny thing!
¡aquella cosita azul cosita nueva brillante!

Oh my friend good news for you!

¡Ah mi amigo, buenas noticias para usted!

Swinging was totally free,

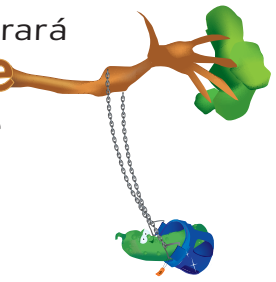
Columpiar fue totalmente libre,

Turn the page and you will find

Gire la página y usted encontrará

a big beautiful tree

un hermoso árbol grande



I wonder how
I got so big?
I'm bigger
than a twig...

I wonder how
I got my name?
Yours and mine
are not the same.

¿Yo me pregunto
cómo creer tan grande?
Soy más grande que una
ramita...

¿Yo me pregunto
cómo conseguí mi nombre?
El suyo y el mío
no son lo mismo.

Mootsy the Rootsy

"Mootsy" es una raíz de un roble viejo,

"Mootsy" is a root from an old oak tree,

esto seguramente usted puede ver definitivamente.

this for sure you can most definitely see.

Cada minuto,

Every minute, hour,

hora,

day, week...

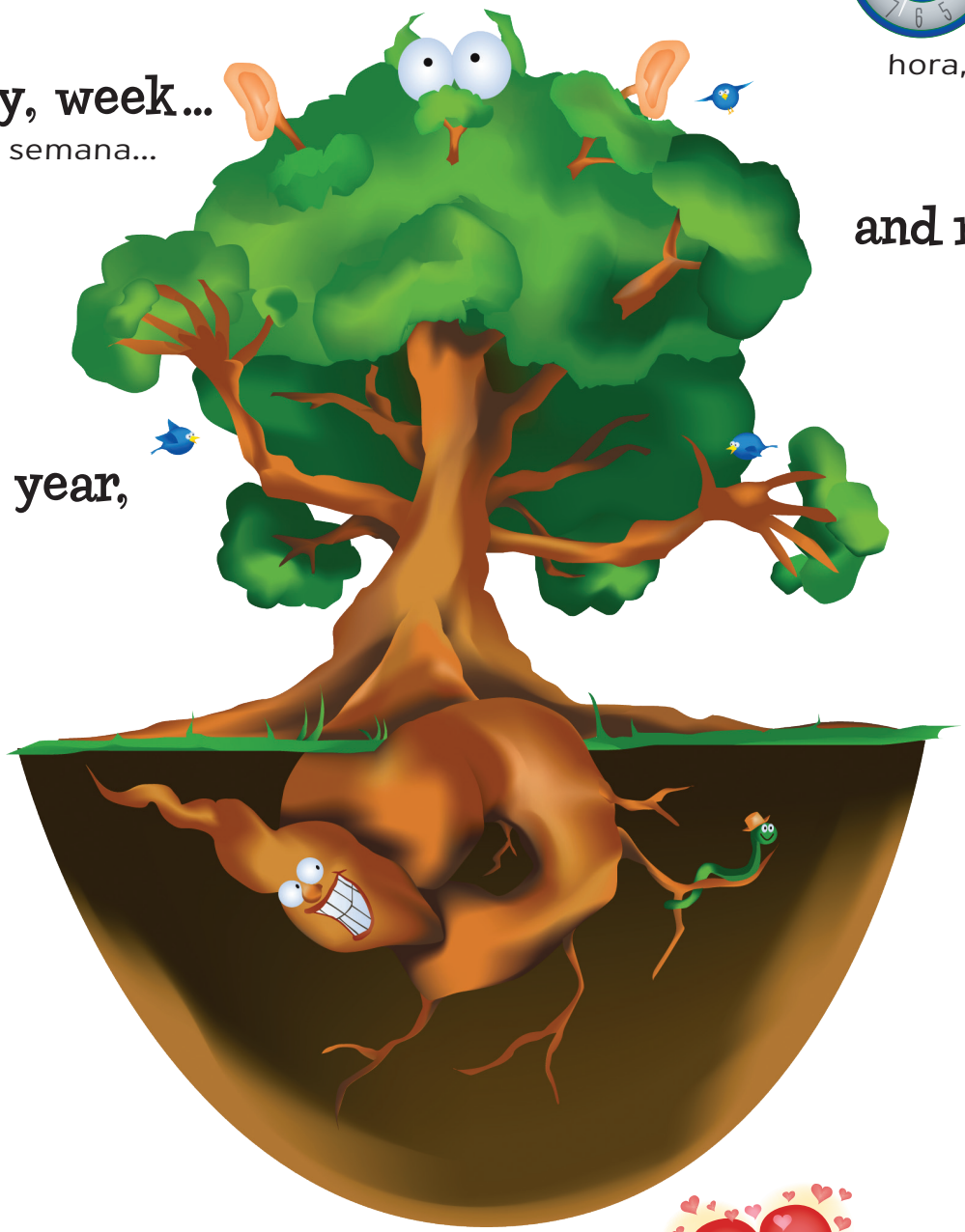
día, semana...

and month

y mes

of the year,

del año,



200 to be exact! Mootsy loves it!

¡Dos cientos para ser exactos!¡A Mootsy le encanta!

And that's a *looooooong* time to be here.

Y eso es un tiempo laaaaaaarrrrrrrrgo para estar aquí.

Mootsy ha estado creciendo

Mootsy has been growing

in this exact same... spot

en este mismo...lugar

After all these many years,

Después de muchos muchos años,

he's been seen and seen a lot!

¡él ha sido visto y visto mucho!

The weather, when it's

El tiempo, cuando hace

COLD

Frío

or whether it is

o si esta

HOT

Caliente

Realmente
It *really*

no
doesn't

importa
matter

ahora,
now,

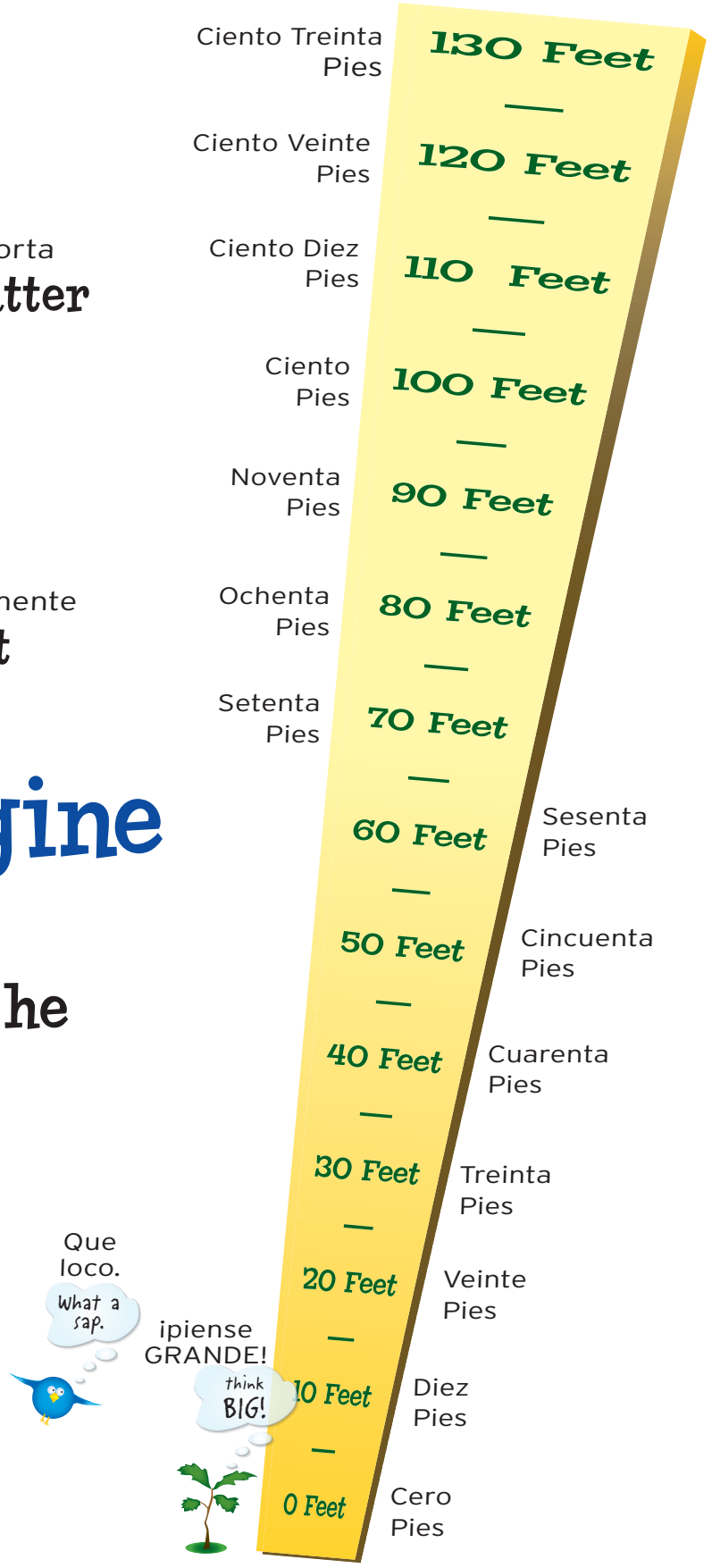
solamente
just

imagínese
imagine

si él
if he

no
did

¡lo hizo!
not!



Al principio él era la primera raíz,

At first he was the first root,

así que al principio él fue muy pequeño pequeño pequeño

so at first he was very small small small small small.

Él nunca viajó o vivió en ninguna otra parte...

He never traveled or lived anywhere else...

anywhere else at all!

¡en ninguna otra parte nunca!

Cuando los años crecerían,

As the years would grow by,

y crecerían por sin una caída caída caída

and grow by without a fall fall fall

Mootsy encontró que el árbol encima de él había crecido

Mootsy found the tree above him had grown to be

¡muy ALTO!

quite TALL!

Ahora simplemente porque Mootsy

Now just because **Mootsy**

vive de bajo de la tierra,

lives **deep below** the ground,

No significa que él no sabe

It doesn't mean he doesn't **know**

lo que está pasando por todas partes.

what's happening all around

Arriba

Above

y

and

abajo,

below,

él tiene muuuuuuchos cuentos para contar.

he has ***soooooo maaaaaaaany*** stories to tell.

Tu ves... sobre la tierra,

You see... above the ground,

Mootsy's eyes...

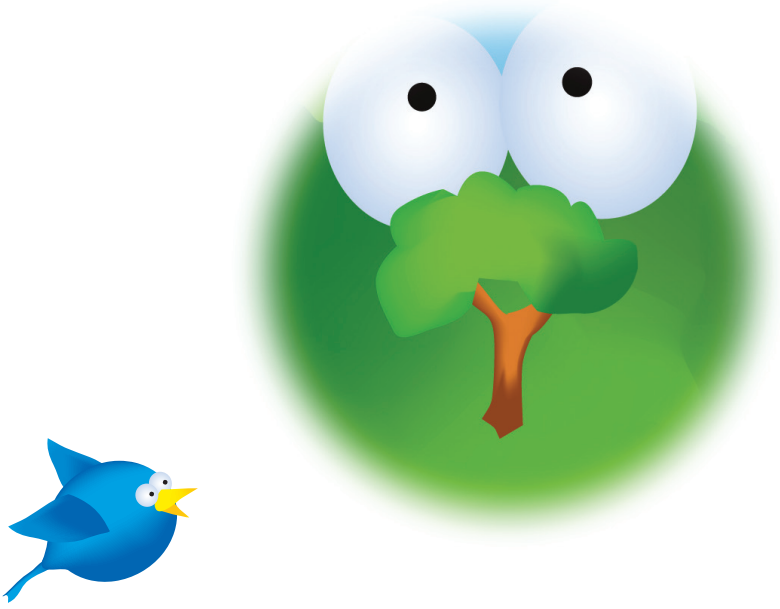
los ojos de Mootsy...

las orejas...

ears...

la nariz...

nose...



yyyyyyyyyyyyyy los brazos

***aaaaaaaand* arms**

todos están haciendo.....

are all doing...

***quite* well.**

muy bien.

Mootsy sabiá que él hacía un buen labor,

Mootsy knew he was doing a good job,

por las recompensas de su trabajo.

because of the rewards of his work.

Wendel the worm was very happy

Wendel el gusano fue muy feliz

just to crawl around in Mootsy's dirt!

¡de arrastrarse alrededor en la tierra de Mootsy!

Las hojas fueron verdes y saludaban al mundo,

The leaves were green and waved to the world,

cantando
singing

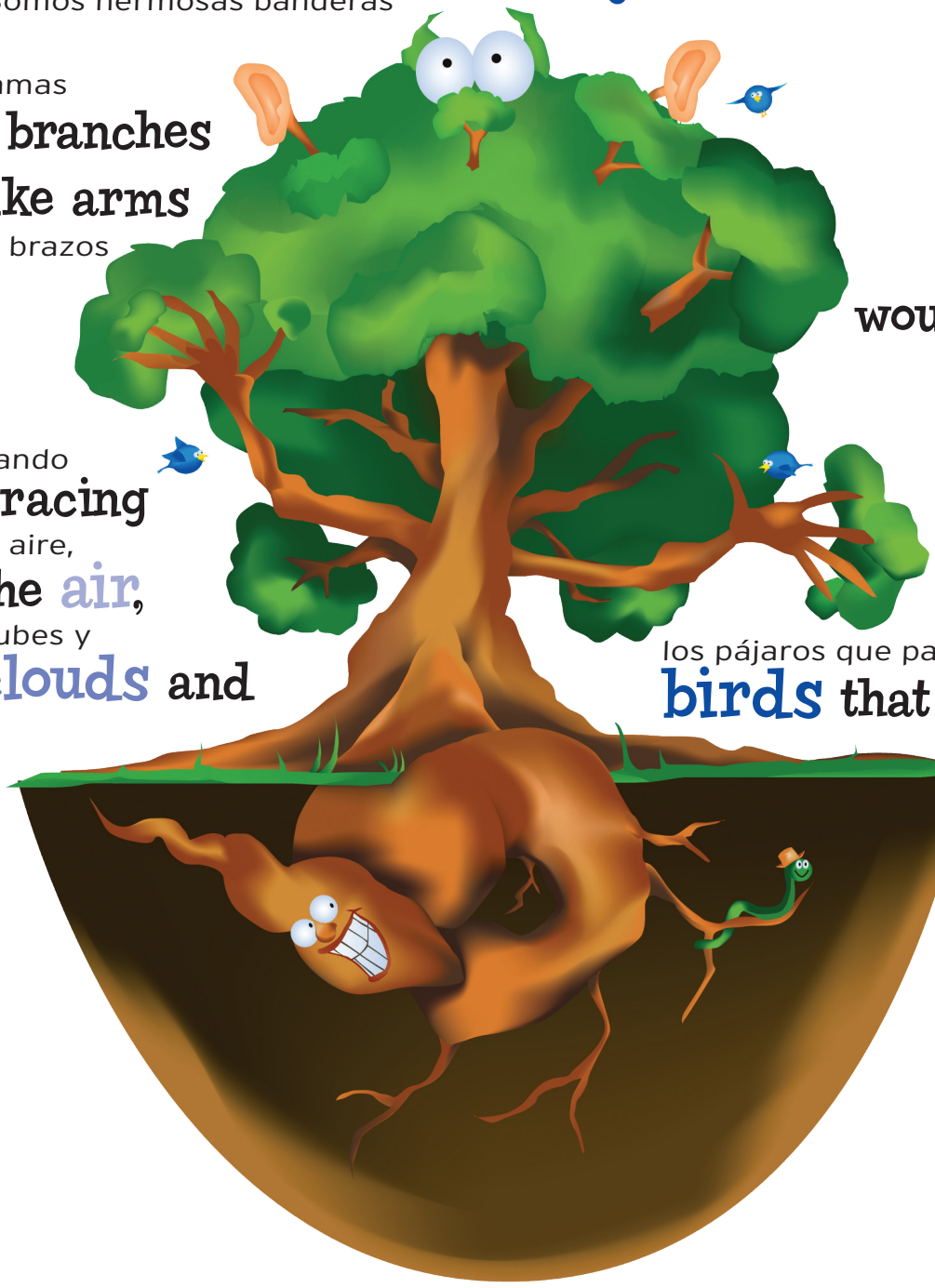
"We are beautiful flags

tan contentas de ser desplegadas!"

So glad to be unfurled!"

"¡Somos hermosas banderas

Las ramas
The branches
like arms
como brazos



agarraban
would grab
the sky,
el cielo,

abrazando
embracing
el aire,
the air,
nubes y
clouds and

los pájaros que pasaron volando.
birds that *flew* by.

Mootsy the Rootsy would NEVER say goodbye!

¡Mootsy el Rootsy NUNCA diría adios!

Espero que se haya disfrutado de este libro,,
I hope you enjoyed this book,

creado sólo para usted.
created just for You.

Es porque es tan especial,
It's because you are so special,

¡estas cosas que me gustan hacer!
these things I to do!

Este es un libro creciendo más especial, ábralo y
This is a special growing book, open up and
echa una Mirada.
take a LOOk.

Write some poems of your own,
Escriba algunos poemas propios,
then You become the cook!
¡entonces Usted se convierte en el cocinero!
The recipe will come to you in ways that will
La receta vendrá a usted de manera que
SURPRISE!
¡SORPRESA!
The ingredients that you will use, will certainly
Los ingredientes que usted utilizará, ciertamente
open your eyes!
¡abrirán los ojos!

You grow a little day by day,
Usted crece un poco día a día,
and so will all your rhymes.
y también lo hará todos sus rimas.
I know you have a lot to say,
Sé que tienes mucho que decir,
feel free to take the time.
no dude en tomar el tiempo.

Now it's YOUR turn Ahora le toca a usted

¡Página de Actividad!

Activity Page!

to let your mind run free!

¡para dejar a su mente dirigir libremente!

1. Escriba esta noche... un Poema en Hogar...

1. Write Tonight... a Poem at Home...

Get started right away...

Comienza en seguida...

2. Dibújalo... Cocínalo Ahora...

2. Draw it Up... Cook it Up Now...

¡Usted nos puede mostrar!

You can show us how!

¡Coloréme para Usted!

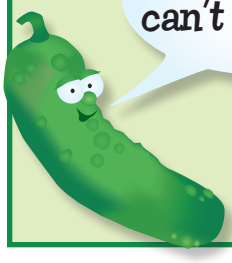
3. Color Me for You!

El libro versión de colorante

The coloring book version gives you MORE to do!

¡le da más para hacer!

¡Yo le apuesto que no me puede encontrar!



The pickle is not a fickle pickle
El pepinillo no es un pepinillo caprichoso,
he'll hang and sneak around.
él permanecerá y moverá furtivamente.
It's up to you, the reader of the book,
Depende de usted, el lector del libro,
to look until he's found!
¡para buscar hasta que él sea encontrado.

Creativity is just around the corner!

¡La creatividad está a la vuelta (90°) de la esquina!

(there is one pickle hidden in each story)
(hay un pepinillo ocultado en cada historia)

The Growing Books

Los Libros Crecientes

Mi interior es afuera
My inside is outside

Volumen 1 y 2
Volume 1 &

Written by Michael "Papa" Drake
Escrito por Miguel "Papa" Drake
Ilustraciones por Kay Lum
Illustrations by Kay Lum

Volumen 1
Volume 1

Pienso que Me Gustaría Ser una Abeja
I Think I'd Like to Be a Bee

Bailando con el Señor Coles de Bruselas
Dancing with Mr. Brussel Sprout

El Columpio Azul
The Blue Swing

Mootsy el Rootsy
Mootsy the Rootsy

Volumen 2
Volume 2

Soy Un Soñador
I'm a Dreamer

la Muñeca de trapo
Rag Doll

Para Ser o No Ser
To Bee or Not to Bee

La Manguera
The Garden Hose

Gazoogadrake

Also available...
También disponible...

¡Me Colora para usted!
Color Me for You!
¡La versión de libro para colorear le da MÁS en hacer!
The coloring book version gives you MORE to do!

www.drakemusic.com
www.kaylumdesign.com

The Growing Books
Los Libros Crecientes
Mi interior es afuera
My inside is outside
Volumen 2
Volume 2
Another Collection of
Otra Colección de
whimsical children's poem
Poemas divertidos para niños
and picture books that
y de libros ilustrados que
inspire creativity.
inspiran creatividad.
Written by
Michael "Papa" Drake
Illustrations by
Kay Lum
Escrito por
Miguel "Papa" Drake
Ilustraciones por
Kay Lum

The Growing Books

Los Libros Crecientes

My inside is outside
Mi interior es afuera

Volume 2
Volumen

Written by Michael "Papa" Drake
Illustrations by Kay Lum
Escrito por Miguel "Papa" Drake
Ilustraciones por Kay Lum

To my grandchildren	A mis nietos
Victoria and Ferris,	Victoria y Ferris,
and to all the other	y a todos los otras
childrens' children	niños de los niños
of the	del
world!	mundo!

Serial # _____ **from** The Growing Books **My inside is outside, Volume 2**

Personally and specially presented to: _____ **on** ___/___/___

Número de Serie #_____ de Los Libros Crecientes Mi interior es fuera, Volumen 2

Personalmente y especialmente presentado a: _____ en ___/___/___

¿Que esta Adentro?

What's Inside

What's Outside

¿Qué esta Afuera?

¡Tú estás! You are!

...and the cover, of course!

¡...y la tapa, por supuesto!

Los Libros Crecientes

The Growing Books

My inside is outside **Volume 2**

All this stuff is inside!

Mi interior esta afuera ¡Todo esto esta adentro!

Volumen 2

I'm a Dreamer.....1
Soy un Soñador

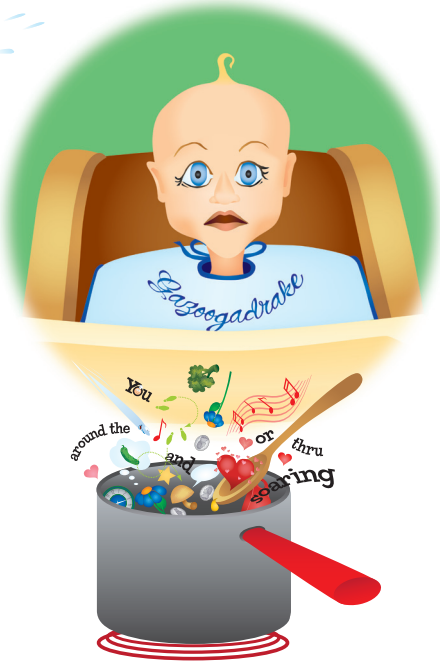
Rag Doll.....17
Muñeca de Trapo

To Bee or not to Bee.....33
Ser Abeja o no ser Abeja

The Garden Hose.....43
La Manguera de Jardín

Gazoogadrake.....53
Gazoogadrake

Activity Page.....63
Página de Actividades



www.thegrowingbooks.com

_____ , me llamo "Papá" Miguel,

_____, my name is "Papa" Michael,

Escribí estas palabras justo a tiempo.

I wrote these words down just in time.

Si yo no lo hiciera ahora,

If I didn't do it now,

alguien más los haría rimar.

someone else would make them rhyme.

Tengo algunos poemas pequeños,

I have some little poems,

que me gustaría compartir con usted.

I would like to share with you.

Sólo recuéstese y relájese,

Just sit back and relax,

dejen que su imaginación los dirige.

let your imagination guide you thru.

Gracias por sus orejas,

I thank you for your ears,

tanto las externas como las interiores,

both the outer and the inner,

porque las palabras son pensamientos

because words are thoughts

anotados en el papel

written down on paper

para usted,

for you,

de mi,

from me,

¡El Grinner!

the Grinner!

Cuando usted ha terminando leyendo este libro,

When you're done reading this book,

go to the special Activity Page! *at the end!*

¡vaya a la Página especial de Actividad! ¡al fin!

Copyright 2009. All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without written permission from Michael Drake. www.drakemusic.com

Copyright 2009. Reservados todos los derechos. Ninguna parte de este libro puede ser reproducida o transmitada en cualquer forma, o cualquer unedio, electrónico o mecánico, incluso fotocopia, grabación, o por cualquier sistema de recuperación y almacenaje de información sin el permiso de Miguel Drake www.drakemusic.com

Los Sueños
abundan...

¡cuando se
encuentra el amor!

Soy un Soñador

I'm a Dreamer

Mi nombre es _____, y

My name is _____, and

¡Tengo una historia que contar!

I've got a story to tell!

About my life and a wishing well!

¡Acerca de mi vida y un pozo de deseos!

He

I've

lanzado

thrown

taaaaaaantos

soooooo

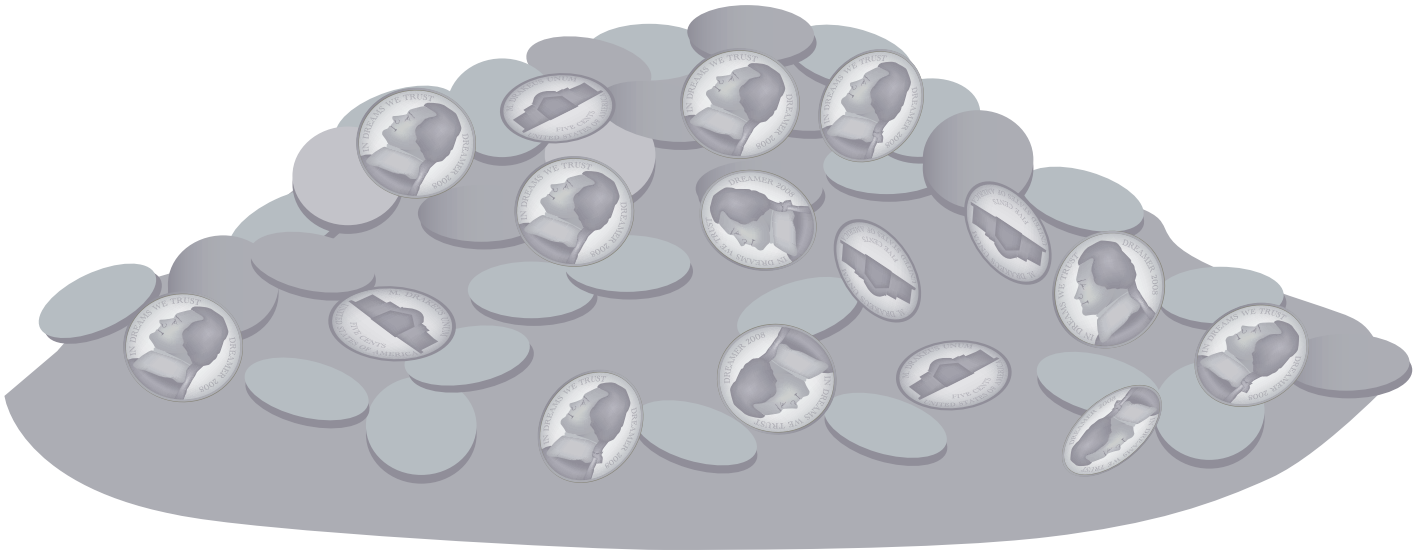
many

monedas de cinco centavos

nickel$

en...

in...



it SURPRISES me

me Sorprende

that I wish at all!

¡que siquiera deseo!

Porque
'Cause

cuándo
when

ellos
they

se caen...
fall fall fall fall

in...

(No el tamaño verdadero,
ampliada para mostrar los detalles.)

(Not actual size,
enlarged to show detail.)

¡parecen desaparecer!

they seem to disappear!

Pero algún día pronto el pozo llenará

But someday soon the well will **fill**,

to the top with all my dreams,

a la cima con todos mis sueños,

then I'll be able to crawl on top

entonces seré capaz de gatear en la parte superior

and pick one out and make my choice.

y escoger uno y hacer mi selección.

Tengo una historia que contar,
I've got a story to tell,

of **life** and all the
de la vida y todo el

I have.
que tengo.

Para llenar mi vaso realmente no es gran cosa,

To fill my **cup** is *really* no **big** deal,

as long as **dreams**

mientras que los sueños

are a part of my daily **meal**.

son una parte de mi comida diaria.

Subiré cualquier

I will climb any **mountain**

montaña

on my hands and knees...

en mis manos y rodillas...

I will sit on the **beach**

Me sentaré en la playa

1... 2... 3... 4...

uno dos tres quatro

and count the grains of **sand**.

y contar los granos de arena.

I hope that **all** people across
Espero que todas las personas a través de

will open up their hearts!
¡abrirán sus corazones!

to **dream** a
para soñar un

dream,
sueño

and let it **live**,
y dejarlo vivir,

within their soul.
dentro de su alma.

Soy un soñador...

I'm a **dreamer**...

solamente un soñador,

just a **dreamer**,

yo estaré soñando

I'll be **dreamin'**

hasta que

'til it comes

true.

se me realice.

I'm a dreamer...

Soy un soñador...

from the

del

Soy un soñador...

I'm a **dreamer...**

solamente un soñador,

just a **dreamer,**

yo estaré soñando

I'll be **dreamin'**

hasta que

'til it comes

true.

se me realice.

Soy un soñador...

I'm a dreamer...

I have my moments.

tengo mis momentos.

Soy un soñador...

I'm a dreamer...

solamente un soñador,

just a dreamer,

del

from the

Oh my friend good news for you!
¡Ah mi amigo buenas noticias para usted!
My dreams are mine to share.
Mis sueños son míos para compartir.
Turn the page and you will find,
¡Pase a la página siguiente y usted encontrará,
a Rag Doll with beautiful hair!
¡una Muñeca de Trapo con pelo hermoso!

Yo ciertamente no necesito ningún calcetín... ¡Solamente sacáme de esa caja de juguetes!

Muñeca de Trapo

Rag Doll

Me llamo _____ ,y

My name is _____, and

Yo soy una Muñeca de Trapo que usted puede ver claramente.

I'm a **Rag Doll** you can surely see.

Soy tan hermosa que uno puede ser.

I'm as **beautiful** as anyone can be.

Las mejillas rosadas

Rosy cheeks

y

and

raggy red hair,

andrajoso rojo pelo,

everyone

todos

wishes

desean

that they were **there**.

que ellos estuvieran allí.

My smile starts from the inside,

Mi sonrisa comienza del interior,

and I wear it on my face.

y yo la llevo en mi cara.

My clothes are on the outside,

Mi ropa está por fuera,

I'm havin' fun in this great place.

yo me divierto en este gran lugar.

Una nariz de Rudolph, sombrero y vestido blanco,

A Rudolph nose, white hat and dress,

blusa azul con diseño de puntos,

blue blouse with polka dots,

take a LOOK at all the rest!

¡echa una mirada a todo los demás!

Medias color de bastoncitos de dulce

Candy cane tights

with buckle shoes,

con zapatos de hebilla,

yo soy la niña más dulce en el pueblo,

I'm the sweetest kid in town,

yo nunca perderé.

I'm never gonna lose.

Los ojos son tan grandes como el día es largo,

My eyes are as **big** as the day is long,

playing,

jugando,

dancing

bailando

y solamente

and just

singin' a song.

cantando una canción.

Todos mis amigos muñecas, y todos son

All my doll friends, and they're all

Estrellas
Grandes,

BIG STARS,

admiran mi belleza de cerca y lejos.

admire my beauty from close and afar.

There's:
Hay:

Rudolph el reno

Rudolph the reindeer

¡U-Rah Rah!

Who's full of cheer!
¡Que está lleno de alegria!

and
Y

Ja ja ja ja ja
Ha ha ha ha ha

Clarence the clown
Clarence el payaso

who laughs
quien se ríe

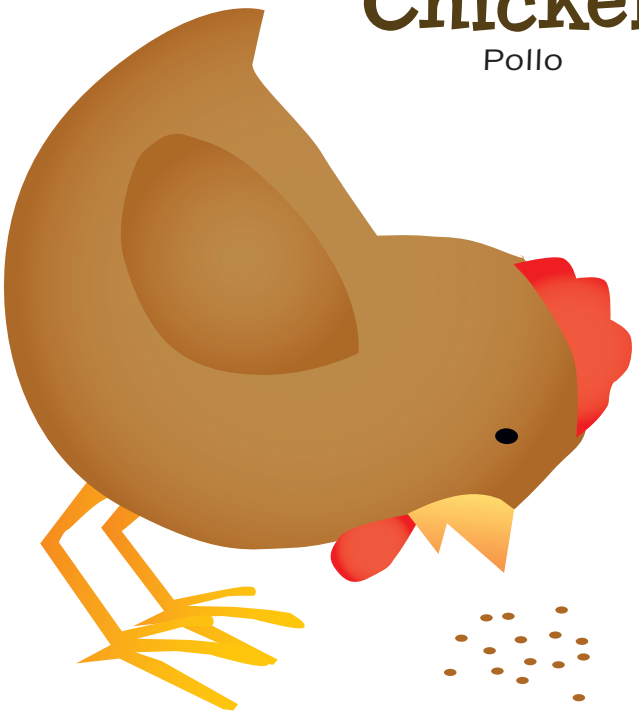
all over town!
¡por todas partes del pueblo!

Tenemos

We have

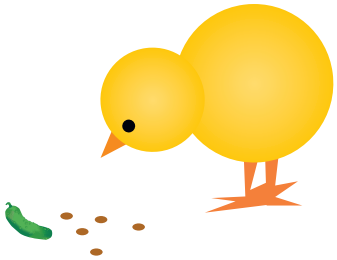
Chicken

Pollo



and **Chick**...

y Polluelo...



food on the floor they pick,

alimento en el piso que ellos picotean,

aaaaaannnnnnd

yyyyyyyyyyy

él es siempre cortés,

he's always polite,

el Señor Papá Oso

Mr. Papa Bear

in **blue**.

en azul.

He greets you by saying,

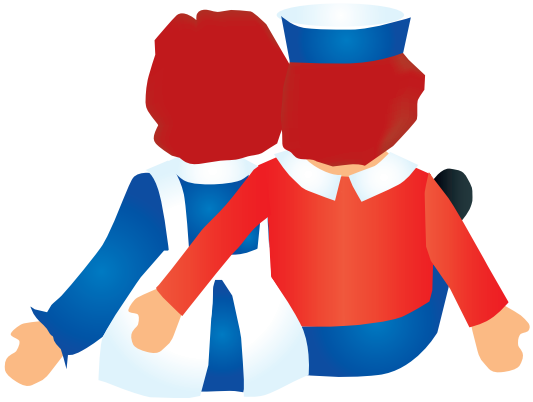
El le saluda diciendo,

"how do you do!"

"imucho gusto!"

Mis bebés de Muñeca de Trapo,

My Rag Doll babies,



Maggie y Jose,

Maggie and Joe,

just sit there quietly enjoying the show.

se sientan allí disfrutando calladamente de la exposición.

But it's

Pero es

Zig the pig

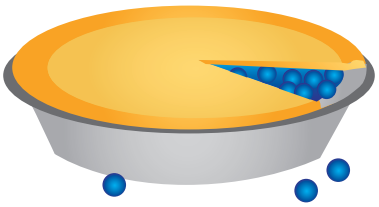
Zig el puerco

who could use a wig!

¡que podría utilizar una peluca!

No se olvíde
Don't forget

El Oso Bebé
Baby Bear
blue tie
corbata azul



who loves berry pies,
que adora los pays de baya,

No.
No Travieso.

y
and
mi amigo perrito
my doggy friend
Manchas
Spotty
que es
who is
jamás
never
ever
naughty.
travieso.

Cuidado con

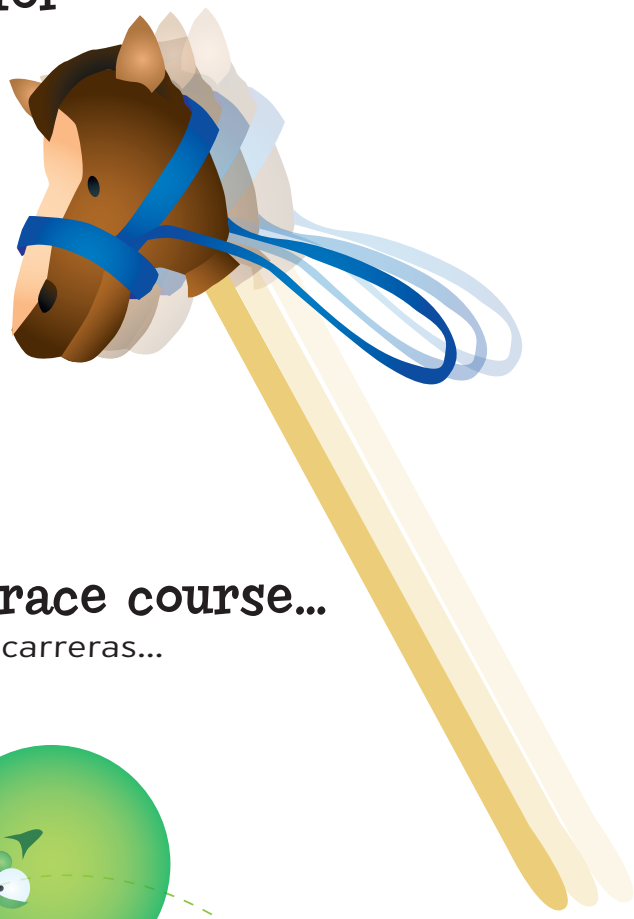
LOOKout for

Señorita Molly

Miss Molly

el caballo de carrera,

the race horse,



she loves to run the race course...

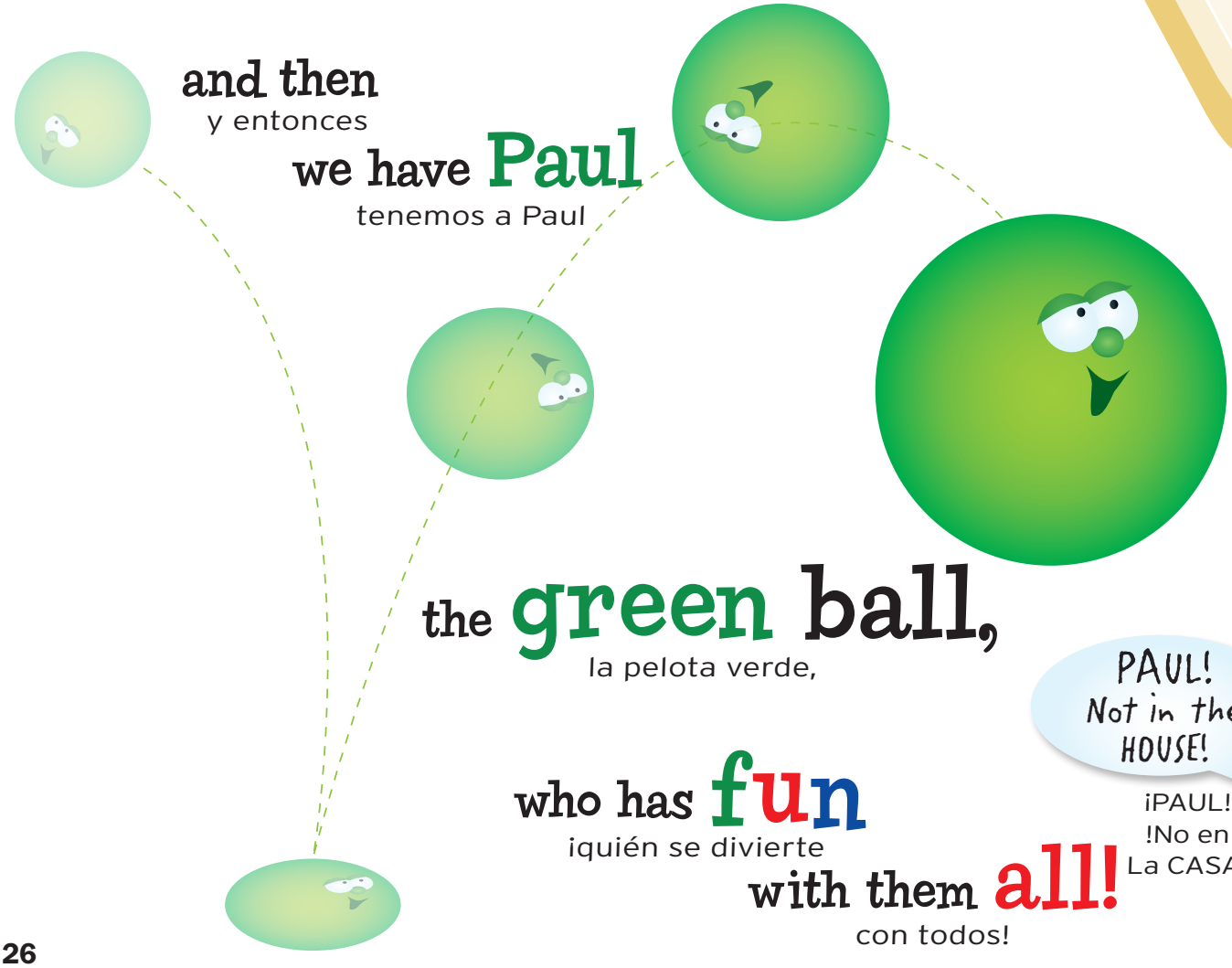
ella adora correr en la pista de carreras...

and then

y entonces

we have Paul

tenemos a Paul



the green ball,

la pelota verde,

who has fun

¡quién se divierte

with them all!

con todos!

PAUL! Not in the HOUSE!

¡PAUL! !No en La CASA!

Ahora Capitán Jeffrey

Now Captain Jeffrey

Jirafa

Giraffe

siempre me hace

always makes me

reir

laugh

reir

laugh

reir

laugh

reir

laugh

reir

laugh

and

y

the newborn

la recién nacida

Miss Betty

Señorita Betty

is a beautiful teddy.

es una hermosa oso de peluche.

Y por ultimo pero no lo menos importante hay

And last but not least there's

Señorita Moosy el ratón,

Miss Moosy the mouse,

ah.... cómo ella

oh... how she loves

adora vivir

living

Estoy
¡POR TODAS PARTES!

en su

in her

por todas partes

everywhere

house!

¡casa!

Su único deseo

Their *only* wish,

now say this real loud,

ahora dígalo muy fuerte,

to be

para estar

ALIVE

VIVO

like me,

como yo,

fancily *running* and

corriendo extravagantemente y

playing free!

¡jugando libremente!

Y cuando termino volveré a juntarme con mis amigos,
And when I'm done I'll rejoin my friends,
en mi caja de juguetes llena de perritos y gallinas.
in my toy box full of puppy dogs and hens.
Soy tan hermosa como cualquiera puede ser,
I'm as beautiful as anyone can be,
porque soy una Muñeca deTrapo,
'cause I'm a Rag Doll,
for You and me!
¡para usted y para mí!

Oh my friend good news for you!
¡Ah mi amigo buenas noticias para usted!
The toys have all returned.
Todos los juguetes han regresado.
Turn the page and Bee-lieve it or not,
Pasen a la página siguiente y créanlo o no,
a great life this Bee has earned!
¡una gran vida esta Abeja ha ganado!

Buzzzzzing here?

¿Zumbando aquí?

Bzzzzz

To Bee or not to Bee

Ser Abeja o no ser Abeja

Para ser la Abeja que debo ser,

To be the **Bee** I *need* to be,

I need to **fly** *real* **free**.

necesito volar verdaderamente libre.

Para pensar en la manera

To **think** the way

que una Abeja debe pensar,

a **Bee** should think,

only a **Bee** should know,

sólo una Abeja debe saber,

like **me**.

como yo.

Es totalmente mí decision,

It's really **TOTALLY** up to **me**,

the kind of

la clase de

Bee I like to be.

Abeja que quiero ser.

Zuuuuuuuuuuumbando

Zoooooooooooooooooooooooooming

in
adentro

and
y

out
afuera

of
de

flowers,
las flores,

in sunshine
en el sol

or in
o en

showers.
las regaderas.

Volando por todas partes alto

Flying all over high

en el cielo,

in the sky,

Mis pensamientos,

My thoughts,

tan totalmente libres!

so totally free!

Elijo ser
I choose to be
la Abeja que soy
the Bee I be
porque
because
that's
eso es
who
quién
I be!
¡yo soy!
compañía selecta buena de lápiz
Good Choice Pencil Co.
¿Cuál tipo de Abeja es usted? (escoge uno)
¡Quiero Ser Yo!
Abeja Ocupada
Abeja Gratis
Abeja de Deletreo
Abeja Nueva
Quiero Ser Abeja de Tapete
Abeja Principal
Abeja Reina
Abeja de Miel
Abejarrón
Puede Ser Abeja
Abeja Beto (Roberto)
Abeja de Bahía
Which type of Bee are you? (check one)
I wanna Bee Me!
Busy Bee
Free Bee
Spelling Bee
New Bee
Wanna Bee
Rug Bee
Capital Bee
Queen Bee
Honey Bee
Bumble Bee
May Bee
Bob Bee
Bay Bee

Entonces como él escribió,

Then as he **wrote**,

float like a boat,

flota como un barco,

to **Bee**

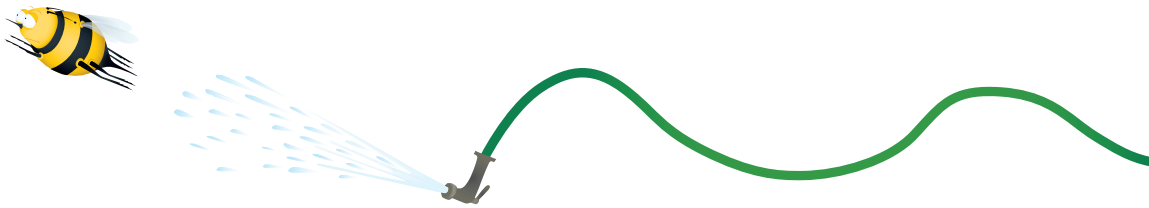
ser Abeja

or not

o no

to **BEE!**

¡ser Abeja!



Oh my friend good newzzzzzzz for you!

¡Ah mi amigo buenas noticias para usted!

This Bee, he always knowzzzzzz.

Esta Abeja, él siempre sabe.

Turn the page and you will find,

Pase a la página siguiente y usted encontrará,

water spraying from a hozzzzzze!

¡agua rociando de una manguera!

¡Este jet humano
no se mojará!

La Manguera de Jardin

The Garden Hose

Me llamo _____ ,y

My name is _____, and

I love being *chased* with a garden hose,

¡Adoro ser perseguido por una manguera,

when papa sprays me

cuándo papá me rocia

from my nose...

de mi nariz...

...to my toes!

¡...a los dedos!

Adoro cuando el rocío me cae por todas partes,

I love when the sprinkles hit me everywhere,

como la lluvia que se cae lateralmente

like rain falling sideways

en el aire templado del verano.

in the warm summer air.

Corro tan rápidamente
I run so *fast*

I try not to get **wet**,
trato de no mojarme,

I almost feel
yo casi me siento

like a human *jet!*
¡como un jet humano!

Cada gota que me toca,

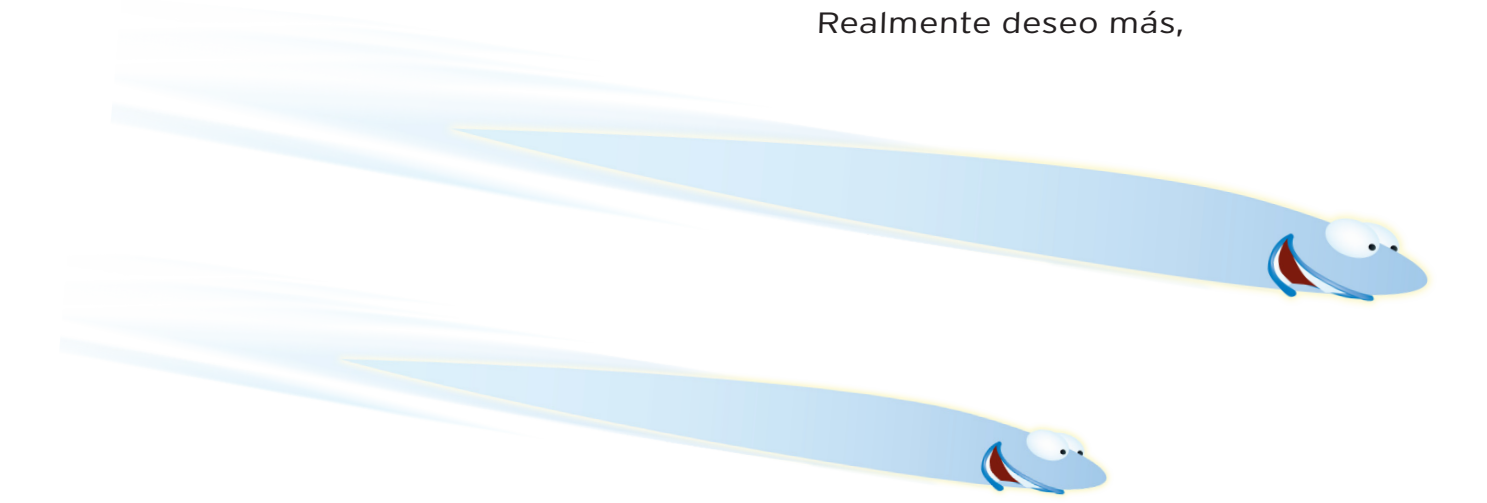
Each **drop** that *hits* me,

makes me **giggle** and *rrrrrrun*.

me hace reír y correr.

I really *do* want **more**,

Realmente deseo más,



'cause it's lots of fun!

¡porque es muy divertido!

La luz brillante

The sparkling light

dances thru the drops,

baila por las gotas,

as they *fly* past me *quickly*

mientras que ellos vuelan por delante de mí rápidamente

as it jumps

mientras que salta

and hops.

y brinca.

¡Zuuuuuuuuuuumbando

Zoooooooooooooooooooooooooming

El vecindario entero

The **entire** neighborhood

can hear me **SHOUT!**

¡puede oírme GRITAR!

¡Usted no me puede agarrar!

You can't catch me!

Don't get me ***wet!***

¡No me mojé!

Days like these

Los días como estos

we'll **never** **forget!**

¡nosotros nunca los olvidaremos!

¡Ah mi amigo buenas noticias para usted!

Oh my friend good news for you!

Mojarse fue divertido.

Getting wet was fun.

Pase a la página siguiente y usted encontrará,

Turn the page and you will meet,

un maravilloso

a won-der-ful

¡Nieto!

Grandson!

¡Esto y eso...
aquí viene un sombrero!

Gazoogadrake

TO: Ferris

Gazoogadrake

TO: Gazoogadrake

Me llamo Ferris el Grande...

My name is Ferris the GREAT...

¡apellido, Gazoogadrake!

last name, Gazoogadrake!

Cuándo papá escribió este poema para mí,

When Papa wrote this poem for me,

yo no podia agarrar un

I couldn't hold a

rake!

¡rastrillo!

Cuándo yo soy suficiente grande para leer este poema,
When I'm old enough to read this poem,
yo seré suficiente grande para utilizar una escoba.
I'll be **big** enough to use a **broom**.

Haré lo que Mamá y Padre me dicen,
I'll do what Mom and Dad tell me,
"¡asegura limpiar su recámara!"
"make sure to clean your **room!**"

Sé que ellos están pensando para mí,

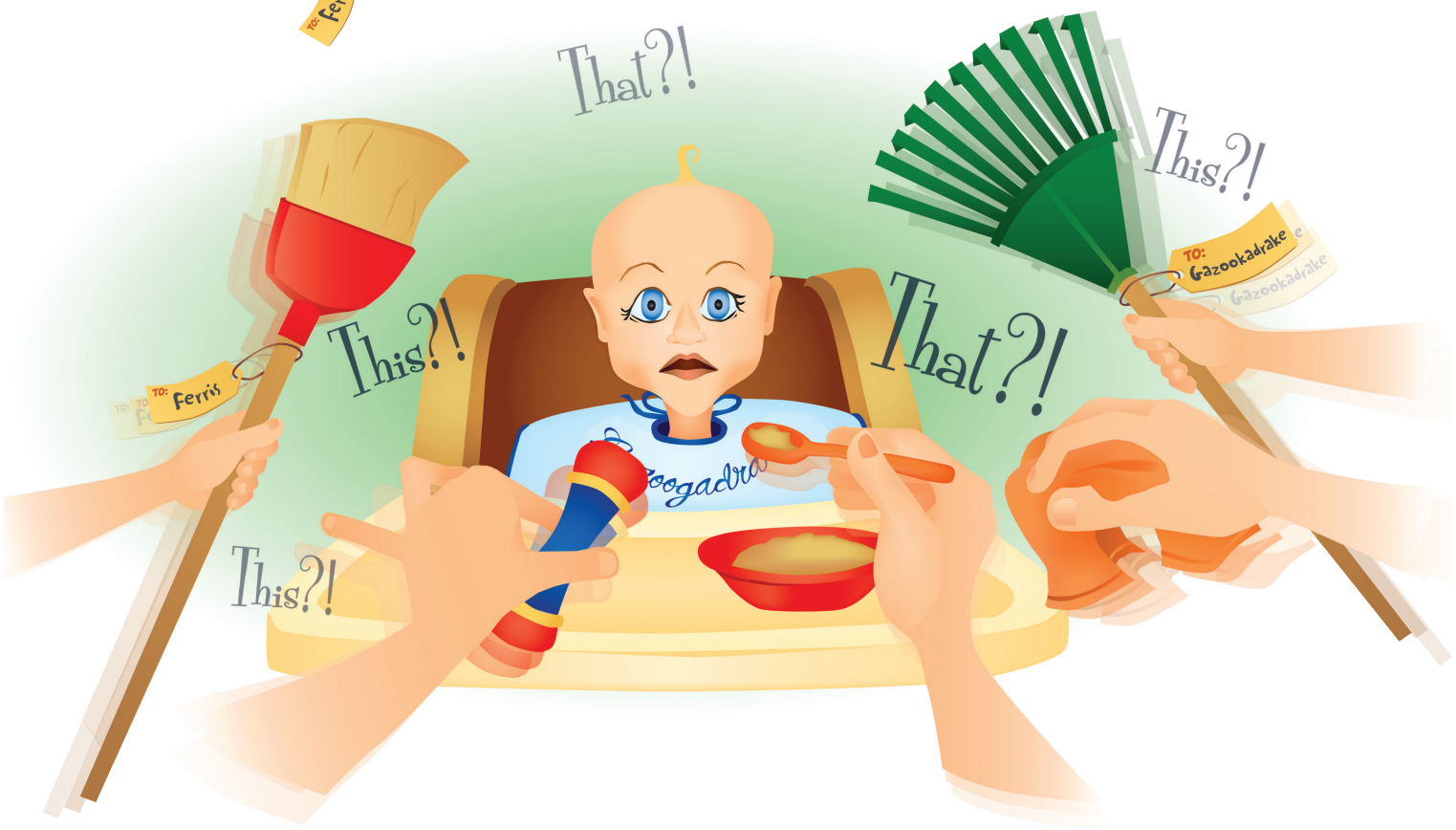
I know they're thinking for me,

thinking thoughts ahead of mine.

pensando pensamientos adelante de los míos.

Esos regalos son regalados libremente con el amor como su diseño.

Those gifts are freely given with love as its design.



Before I *really* know what's what,

Antes que sepa realmente qué es cada cosa,

they're putting food into my mouth!

¡ellos están poniendo comida en la boca!

They give me this and give me that,

Ellos me dan esto y me dan eso,

Hace frío afuera,

It's **cold** outside,

¡aquí viene un sombrero!

here comes a **hat!**

Estos son algunos de todos los regalos

These are some of all the gifts

que ahora reconozco.

that now I recognize.

Things you feel but cannot see

Las cosas que usted se siente pero no puede ver

with the naked eye.

a simple vista.

Cuándo yo soy suficiente grande para leer estas palabras,

When I'm old enough to read these words,

que "Papá" escribió cariñosamente para mí,

that "Papa" wrote for me,

I'll read them back to the

yo los leeré al

Gazoogadrake

Gazoogadrake

and say...

y diré...

I'll work for

¡Trabajaré

FREE!

sin pago!

¡Ah mi amigo buenas noticias para usted!

Oh my friend good news for you!

estos poemas han sido dichos.

these poems have been told.

Pase a la página siguiente y usted encontrará,

Turn the page and you will find,

that young is never old!

¡Que jóven es nunca viejo!

Espero que se haya disfrutado de este libro,,
I hope you enjoyed this book,

creado sólo para usted.
created just for You.

Es porque es tan especial,
It's because you are so special,

¡estas cosas que me gustan hacer!
these things I to do!

Este es un libro creciendo más especial, ábralo y
This is a special growing book, open up and
echa una Mirada.
take a LOOk.

Write some poems of your own,
Escriba algunos poemas propios,
then You become the cook!
¡entonces Usted se convierte en el cocinero!
The recipe will come to you in ways that will
La receta vendrá a usted de manera que
SURPRISE!
¡SORPRESA!
The ingredients that you will use, will certainly
Los ingredientes que usted utilizará, ciertamente
open your eyes!
¡abrirán los ojos!

You grow a little day by day,
Usted crece un poco día a día,
and so will all your rhymes.
y también lo hará todos sus rimas.
I know you have a lot to say,
Sé que tienes mucho que decir,
feel free to take the
no dude en tomar el tiempo.

Now it's YOUR turn Ahora le toca a usted

¡Página de Actividad!

Activity Page!

to let your mind run free!

¡para dejar a su mente dirigir libremente!

1. Escriba esta noche... un Poema en Hogar...

1. Write Tonight... a Poem at Home...

Get started right away...

Comienza en seguida...

2. Dibújalo... Cocínalo Ahora...

2. Draw it Up... Cook it Up Now...

¡Usted nos puede mostrar!

You can show us how!

¡Coloréme para Usted!

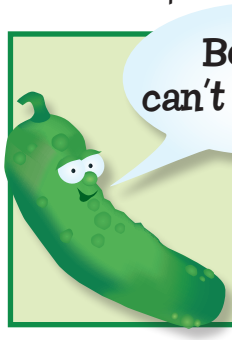
3. Color Me for You!

El libro versión de colorante

The coloring book version gives you MORE to do!

¡le da más para hacer!

¡Yo le apuesto que no me puede encontrar!



The pickle is not a fickle pickle
El pepinillo no es un pepinillo caprichoso,
he'll hang and sneak around.
él permanecerá y moverá furtivamente.
It's up to you, the reader of the book,
Depende de usted, el lector del libro,
to look until he's found!
¡para buscar hasta que él sea encontrado.

(there is one pickle hidden in each story)
(hay un pepinillo ocultado en cada historia)

Creativity is just around the corner!
¡La creatividad está a la vuelta de la esquina!
90°

The Growing Books

Los Libros Crecientes

Mi interior es afuera
My inside is outside

Volumen 1 y 2
Volume 1 &

Written by Michael "Papa" Drake
Escrito por Miguel "Papa" Drake
Ilustraciones por Kay Lum
Illustrations by Kay Lum

Volume 1 Volumen 1

Pienso que Me Gustaría Ser una Abeja
I Think I'd Like to Be a Bee

Bailando con el Señor Coles de Bruselas
Dancing with Mr. Brussel Sprout

El Columpio Azul
The Blue Swing

Mootsy el Rootsy
Mootsy the Rootsy

Volume 2 Volumen 2

Soy Un Soñador
I'm a Dreamer

la Muñeca de trapo
Rag Doll

Para Ser o No Ser
To Bee or Not to Bee

La Manguera
The Garden Hose

Gazoogadrake

Also available...
También disponible...

¡Me Colora para usted!
Color Me for You!
¡La versión de libro para colorear le da MÁS en hacer!
The coloring book version gives you MORE to do!

www.drakemusic.com
www.kaylumdesign.com